

# العاديات

فصلية تعنى بشؤون التراث والفكر  
تصدرها جمعية العاديات

لماذا حصل الخطأ في العاديات ؟  
من يحمي سطم المدينة ؟  
العلاقة بين حلب والأندلس  
الغسيل في كتاب اللباد  
الوصلة إلى الحبيب  
لماذا سقطت أوغاريت ؟  
حكاية الحثوري في حلب  
مخالفات في المدينة القديمة



# العاديات

مجلة فصلية تعنى بشؤون التراث والفكر

تصدرها في حلب جمعية العاديات السورية

بموجب الترخيص رقم ٧٨٧٣ / ٢٠٠٢

المدير المسؤول رئيس مجلس الإدارة:

محمد قجة

رئيس التحرير: زكي حنوش

مدير التحرير: محمد جمال طحان

المدير التنفيذي: تميم قاسمو

هيئة التحرير

احسان كيالي فؤاد هلال

صخر علي فايز قوصرة

الهيئة الاستشارية

أحمد ارحيم هبو جهاد جديد سلطان محيسن صفوان شريتج  
عبد الرحمن بيطار عبد الرزاق زقروق عبد الرزاق معاذ غريغوار مرشو  
محمد الأرناؤوط محمد دبيات محمد المالك محمد محفل  
مسعود ضاهر ملاتيوس جغنون نجوى عثمان  
نيقولا زيادة يوسف زيدان

الاشتراك السنوي

سورية: ٣٠٠ ل.س " بدون أجور بريد " - ٤٠٠ مع أجور البريد /  
الدوائر الرسمية والمؤسسات والهيئات العامة: ١٠٠٠ ل.س /  
خارج سورية: ٥٠ دولارا امريكي /  
ثمن النسخة في سورية: ٧٥ ل.س

مجلة العاديات : ص.ب ٦٤٧٤ هاتف وفاكس : ٢٢٦٧٧٤ - ٢٢٨٥٧٣٠  
البريد الالكتروني : Email:adyat@scs-net.org

دوريات اشراك

## شروط النشر في المجلة

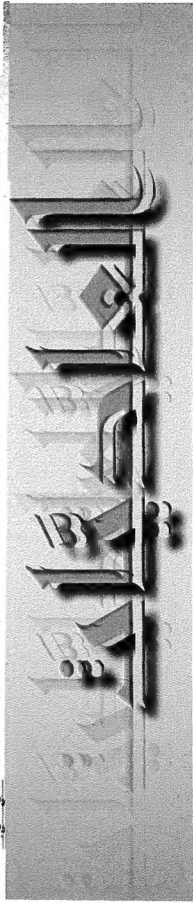
يسر أسرة تحرير مجلة العاديات أن تستقبل مساهمات أصحاب القلم من الكتاب والمثقفين والباحثين في التراث والفكر. وتري أسرة التحرير أن تكون المواد المرسلة وفق الشروط الآتية :

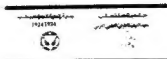
- ♦ أن تراعي المادة المرسلة قواعد البحث العلمي من حيث الموضوعية والمنهجية وذكر المصادر والمراجع.
- ♦ تراجع المواد المرسلة من قبل أسرة التحرير، ولا تعاد المادة إلى صاحبها في حال عدم نشرها.
- ♦ تفتح المجلة أبوابها للحوار حول الموضوعات المنشورة.
- ♦ ترتيب المواد يخضع لاعتبارات فنية.
- ♦ ألا تتجاوز المادة المقدمة للنشر عشرين صفحة، وأن تكون مرفقة بالصور والمخططات الموضحة للموضوع.
- ♦ الآراء الواردة في المجلة تمثل وجهة نظر أصحابها، ولا تُعبر بالضرورة عن رأي هيئة التحرير.
- ♦ يحصل المساهم في المجلة على نسختين مجانييتين من العدد الذي ساهم فيه.

## توجه المراسلات باسم مدير التحرير

ترسل المواد إلى المجلة عن طريق بريدها الإلكتروني أو على قرص مرّن مرفق بنسخة مطبوعة على الورق.  
لغنوان البريدي : ص.ب ٦٤٧٤ حلب - سورية.  
أو تسلّم باليد في جمعية العاديات - شارع اسکندرون - جانب صالة معاوية.

ننتظر مساهمكم في تحرير هذه المجلة سواء بالكتابة فيها أو تقديم أي اقتراح يقيد في تحسين أداؤها، وجعلها لائقة بجمعيتنا العربية.  
التحرير





عالمية للدراسات والبحوث

الدراسات والبحوث  
الدراسات والبحوث

الدراسات والبحوث  
200,000

## هذه المجلة

قبل ثلاثة وسبعين عاماً... أصدرت  
جمعية العاديات مجلتها تحت عنوان: مجلة  
العاديات السورية. بالعربية والفرنسية.  
وصدر العدد الأول في شهر محرم عام ١٣٥٠  
هـ الموافق لشهر أيار ١٩٣١ م. واستمرت  
بالصدور حتى عام ١٩٤٠م. وتوقفت خلال  
الحرب العالمية الثانية.

وكان المدير المسؤول عن المجلة الشيخ كامل الغزي مؤسس الجمعية ورئيسها الأول، يساعده في  
تحريرها الأب جبرائيل الرباط الذي أصبح رئيس الجمعية بعد وفاة الغزي.

وقد شكلت مجلة العاديات السورية في حينه ظاهرة علمية لافتة لأنها ملأت فراغاً في ميدان الدراسات  
الأثرية والتراثية والتاريخية. وكانت من أوائل المجلات العربية في هذا المجال.

وكان للمجلة مراسلون من خارج حلب منهم:

- عادل الغضبان من القاهرة.

- بولس شماس من اسكندرون.

وكان بدل الاشتراك السنوي مائة قرش سوري في سورية ولبنان. و١٢٥ قرشاً في بقية الجهات.

ومنذ عام ١٩٧٥م شرعت الجمعية بإصدار كتاب سنوي تحت عنوان: عاديات حلب بالتعاون مع معهد  
التراث العلمي العربي في جامعة حلب.

وقد صدر من الكتاب السنوي عشرة أعداد.

وقد حصلت الجمعية مؤخراً على ترخيص بإصدار مجلة العاديات تحت مسمى مجلة العاديات وتغني  
بقضايا التراث والفكر.

صدر الترخيص عن السيد رئيس مجلس الوزراء برقم ٧٨٧٣ وتاريخ ١٦/١٠/٢٠٠٣م. وتأتي هذه المجلة  
تويجاً لجهد جمعية العاديات وتوسع أنشطتها وتشغيها نوعاً وامتداداً.

ولقد كنا نسعى منذ أمد للحصول على هذا الترخيص. وكان المرحوم الدكتور إحسان الشبيط نائب  
رئيس الجمعية من أشد المتحمسين لهذا المشروع والساعين إليه. وقد قضت مشيئة الله أن يغادر هذه الحياة  
قبل أن يرى ترخيص المجلة النور.

وإننا في هذه المناسبة، نهدي إلى روحه الطاهرة هذا العدد الأول من المجلة، ونقتر الجهد الكبيرة التي  
بذلها خلال حياته في سبيل الدفاع عن تراث الوطن وأثاره وبخاصة تراث مدينة حلب المادي وغير المادي.

إننا ومع صدور العدد الأول من هذه المجلة التي تستأنف حياتها بعد ثلاثة أرباع القرن، ندعو السادة  
الباحثين من أعضاء الجمعية وأصدقائها إلى المساهمة في الكتابة إلى المجلة بدراساتهم وبحوثهم  
ومقالاتهم، ونحن واثقون من أن ذلك سيكون إغناء للمجلة ودافعاً لها للتطور والاستمرار لتكون النافذة التي  
تطل على ميادين التراث كافة.

وإننا نغتنم هذه الفرصة لتقديم الشكر لكل من ساهم بأي جهد في إصدار هذه المجلة. من هيئة  
التحرير والهيئة الاستشارية والداعمين للمجلة بشتى أنواع الدعم.

سائلين الله أن يأخذ بيدنا إلى نجاح هذا العمل والسير به نحو هدفه الوطني والعلمي والحضاري.

المدير المسؤول

# العاديّات

هذه المجلة ..... المدير المسؤول

٣

نتائج مسابقة جائزة الشيخ كامل الغزي..... أمانة السر

٦

شاهد على العاديّات ..... عامر الدبك

٨

لماذا حصل الخطأ في العاديّات؟ ..... محمد جمال طحان

١٠

لماذا سقطت أوغاريّات؟ ..... أحمد الياسين

١٧

صور من التأثير العلمي

٢٣

(بين حلب والأنطس) ..... محمد قجة

يضيق فضاء الصورة وتتسع حلب ..... إحسان شيط

٢٢

التجمع المدني الأول في حلب ..... محمود حريّاني

٣٤

التراث الحضاري في حوض حلب..... صخر علي

٣٧

سفوح قلعة حلب وخندقها ..... محمد مروان حمزة

٤٤

الزخرفة ببلاطات القيشاني ..... لمياد الجاسر

٤٩

الفن التشكيلي في حلب ..... طاهر البني

٥٣

الفتق الحلبي بين العلم والأدب ..... التحرير

٥٨

الرقعة عاصمة بني مضر.....التحرير

٦٣

يوم وصل نهر المساجور إلى حلب ..... نص تاريخي

٦٨

النقل الداخلي

٧١

في حلب أوائل القرن العشرين ..... نجوى عثمان

من عبق أبوابها (شعر) ..... محمود أسد

٧٩

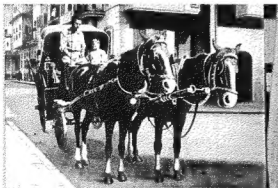
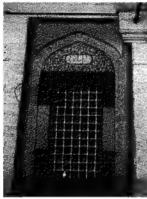
خُرَاب البيوت (قصة) ..... صباح محي الدين

٨٢

الفلاف الأمامي: محراب المدرسة الحلوية - قلعة حلب - رقم إيبلا  
الفلاف الخلفي: باب الحيات في قلعة حلب

تصميم الفلاف: محمود عليكاج





٨٨	أعلام الموسيقى والفناء في الشهباء ..... محمود كحيل
٩٥	صباح فخري .. قتان يجلو صداً القلب ..... عامر رشيد مبيض
٩٨	أسماء عربية تسبح في الفضاء ..... محمد مجد الصماري
١٠٥	خير الدين الأسدي ..... لجنة التراث غير المادي
١١٠	تقاليد الغسيل الحلبية في كتاب اللباد ..... تميم قاسمو
١١٤	تشابه الحكايات الشعبية (بين المحلية والعالمية) ..... أحمد زياد محبك
١٢٠	ظهر المدينة ينوء بالأتقال (استطلاع) ... وضاح محي الدين
١٢٢	المخالفات في المدينة القديمة ..... التحرير
١٢٤	حول تنظيم الشوارع والطرق ..... نص تراثي
١٢٥	الوصلة إلى الحبيب في وصف الطبيبات والطبيب ..... زنده قاسمو
١٣١	ورد حديثاً إلى مكتبة العاديات ..... التحرير
١٣٢	من مطبوعات جمعية العاديات ..... التحرير
١٣٣	اكتشاف لغز الصفحة الأخيرة من كتاب أم القرى
١٣٥	نشاطات الجمعية في النصف الأول من عام ٢٠٠٤ ..... اللجان
١٣٨	من أعلام الجمعية : كامل الغزي ..... الأرشيف
١٤١	حديث العاديات: العاديات بين نظرتين ..... عبد السلام المعجلي
العمليات الفنية والتنفيذ: الأوائل للنشر والتوزيع	
دمشق ص.ب: ٣٣٩٧ - تليفاكس ٢٤٦٠٠٦٣	
البريد الإلكتروني: alawael@scs-net.org	

## مسابقة

## نتائج

مسابقة العاديات للأبحاث التراثية  
جائزة الشيخ كامل الغزي

ادلب والذي تقدم به الباحث فايز قوصرة<sup>١</sup>  
- آثار مدينة حلب الذي تقدم به الباحث عامر رشيد مبيض.  
- الساعات الشمسية في حلب الذي تقدم به الباحث محمد صبحي صقار.  
يمنح كل فائز مبلغ "٢٥ ألف" ليرة سورية، مع درع الجمعية.  
٢) تحجب باقي الجوائز لعدم توافر الشروط المنصوص عنها في المسابقة في الأبحاث المقدمة.  
٣) توزع الجوائز في مهرجان الذكرى الثمانين لتأسيس جمعية العاديات خلال شهر آب القادم ، ويتم دعوة الفائزين لحضور مراسم توزيع الجوائز وتصحبهم في جولة علمية للتعرف على آثار مدينة حلب وأوابدها التاريخية ، ويرافق توزيع الجوائز مؤتمر صحفي للتعريف بالفائزين وأبحاثهم.  
٤) تحتفظ جمعية العاديات بالأعمال المقدمة للمسابقة وتشرها في مطبوعاتها وفق ما تراه مناسباً.  
ومما يجدر ذكره أن الجوائز تقدم بالتعاون مع دائرة الافتاء بحلب.  
في العدد القادم ننشر شروط مسابقة العاديات لعام ٢٠٢٤ د.  
أمانة سر جمعية العاديات

انطلاقاً من دور جمعية العاديات الرائد في مجال الحفاظ على التراث المادي وغير المادي، وانسجاماً مع الجهود المبذولة في دعم الباحثين الذين يهتمون بالحضارة السورية على مر التاريخ، أعلنت جمعية العاديات السورية عن مسابقتها الأولى لجائزة «العاديات» للدراسات التي تبحث في إحدى القضايا التراثية أو الأثرية في سورية. وقد وردت إلى أمانة سر الجمعية أبحاث عديدة من مختلف أقطار الوطن العربي، وحولت بسرعة تامة مغفلة من الأسماء إلى لجنة التحكيم التي شكلها مجلس إدارة الجمعية من نخبة من المختصين لقراءة الأعمال وتقييمها وفق معايير البحث العلمي وفرزها، وهم السادة:

- ١ - الدكتور المهندس صخر علي عميد كلية العمارة بجامعة حلب.
  - ٢ - الدكتور عبد الرحمن البيطار رئيس قسم التاريخ بجامعة حلب.
  - ٣ - الأستاذ المهندس تميم قاسم باحث في التراث والحضارة.
- وقد ترأس اللجنة الباحث محمد قجة رئيس جمعية العاديات السورية، الذي درس الأبحاث المقدمة إلى المسابقة ، و جمع تقارير لجنة التحكيم ونسق بينها، وبعد التداول جاءت نتائج الأبحاث الفائزة على الشكل الآتي:

(١) توزع الجوائز مثالية على الأبحاث:  
- التاريخ الأثري للأوابد الإسلامية في



هل يهدم؟  
بناء الحموي - حي الجميلية - حلب



أنتلفها؟ سُلّت بمِئْتين، خَلَّها لِعَتيبٍ أو زَلزِلَةٍ أو مَسائِلِ  
مَنازِلٍ قَوِيٍّ حَرَّشْنَا حَرِشَهُمْ وَفَعَلْنَا أَعْلَى مِنْ حَرِشِ الْعُثْمَانِيَّةِ

# شاهد على العاديات في مرآة الصحافة

عامر الديك<sup>(\*)</sup>



أصبح مساء الأربعاء في مدينة  
حلب موعداً ثابتاً لاجتماع  
المهتمين بالآثار والتراث  
والفكر، منذ أن جعلته العاديات  
يوم محاضراتها الأسبوعية

وعلى منبرها البسيط الذي يتصدر قاعتها المتواضعة تثار أكثر المواضيع أهمية وحساسية، ويأتي المحاضرون وقد أجهدوا أنفسهم في تحضير مادة دسمة للمستمعين الذواقين، ولعلها تنتهي محاضرة دون أن يعقبها مداخلات وتعليقات لا تقل عن المحاضرة أهمية وفائدة، وقد يشتد النقاش ويستعر لكن الجميع يترك القاعة في النهاية بمصافحة وموعد يتجدد. يجول أبو فؤاد بوجهه الودود قبيل انتهاء المحاضرة ليوزع على الحاضرين رزمة من الأوراق والبطاقات الصغيرة تحدد لهم مواعيد محاضرات أخرى في العاديات وندوة المشباء والمركز الثقافي ونقابة المهندسين ومعهد التراث وغيرها من المنابر الثقافية العديدة التي تجعل من حلب أكثر المدن

(\*) أديب، عضو اتحاد الكتاب العرب.

السورية نشاطاً في هذا المجال. وفي بداية عام ٢٠٠٤ اختار الدكتور محمد جمال طحان أن يحاضر متحدثاً عن جمعية العاديات في مرآة الصحافة عام ٢٠٠٣ وكانت فرصة لأن يستعرض المحاضر والمستمعون معاً صورة شاملة لسنة ثقافية حافلة بالجهد والنشاط المتنوع كما انعكست في وسائل الإعلام المحلية والعربية. وقد عرض للأصدقاء التي أحدثها هذا المنجز في الصحافة

هذه المحاضرة جدلاً وحواراً مفيدتين ، وقد كتب عنها الدكتور جمال طلعان للصحافة مقارناً بين آراء لويس وآراء نعوم تشومسكي حول السياسة الأمريكية في المنطقة.

ومن اللقاءات التي كانت أكثر تميزاً لقاء الأديب العربي المصري جمال الفيضاني بجمهور حلب، الذي أثبت أنه لا يتذوق الطرب فحسب، بل يتذوق الإبداع المتميز في كل المجالات أيضاً. وإذا قام الروائي جمال الفيضاني بزيارة حلب والتعرف على معالم تلك المدينة التي أفرد لها في بستان جريدة «أخبار الأدب» المصرية صفحات عدة للإشادة بهذه المدينة والحديث عن تاريخها وحضارتها، وتحدث في زاويته الأسبوعية أيضاً عن الأثر الجميل الذي تركته هذه الزيارة في نفسه. ونوه المحاضر بما كتبه سعاد جروس في الكفاح العربي تبارك الجهود المبذولة في العاديات التي يعمل أعضاؤها ليكونوا حراساً أوفياء على معالم المدينة القديمة وعلى التراث الفكري العريق.

ويمتابعتها في مجلة العربي عدد كانون الثاني ٢٠٠٤ نجد إشادة بجهود جمعية العاديات بفرعها المختلفة في الحفاظ على الآثار وصيانتها.

وقد عرض المحاضر للمحاضرات الأخرى عرضاً سريعاً دون أن يفغل الإشارة إلى بعض المحاضرات الطريفة كمفهوم السقاطات عبر التاريخ وحديث المربية عائشة دباغ عن مسيرتها التربوية الطويلة.

ولا بد أن نشير في النهاية إلى أهمية هذه الالتقاءات التي تم فيها قراءة ما أنجز ، والأصداء التي أحدثها والعثرات التي مر بها لتكون الخطوات القادمة دائماً هي الخطوات الأكثر صواباً وعسى هذا التقليد ينشر غبار جمراته الطليبة بين المنابر الأخرى فتصاب بعدواه وتعمل على تصحيح مسيرتها ونشاطاتها في نهاية كل عام كي تقدم وتتجز ما هو مهم ومفيد ■

المحلية والعربية كجريدة الجماهير والثقافة الأسبوعية والأسبوع الأدبي وأخبار الأدب ومجلة العالم وغيرها.

واتبع المحاضر في عرضه الترتيب الزمني للمحاضرات وما رافقها من تغطية إعلامية فنقل المستمعين من ذكرى محاضرة إلى أخرى، ولم يفوت الفرصة فأعادهم بلمسات قصصية سريعة إلى الأجواء الطريفة التي ميزت بعض المحاضرات واستخدم في عرضه الصوت والصورة مما أخرج العرض من الجو السري الممل إلى جو مسل محبب.

وكان العرض فرصة لكي يتعرف الحاضرون إلى أمرين رئيسين : الأول هو اتساع المجال الثقافي الذي غطته المحاضرات بحيث استجاب لاهتمامات جمهور الجمعية المتعدد الأطياف، فقد تناولت المحاضرات الشأن الأثري بشكل رئيسي، لكنها شملت جوانب ثقافية عديدة تتصل بالتراث بمفهومه الواسع. كما أنها تفاعلت مع الفكر العالمي والهم الوطني تفاعلاً واضحاً. والأمر الثاني هو أن الصحافة المحلية والعربية قد رت للجمعية سعة أفقها وتعدت نشاطاتها فاهتمت بأن تنقل ذلك إلى قرائها باعتباره أمراً يستحق أن يظهر ويقدّر ويشكر.

ولكي لا تكون كتابتي نوعاً من التسجيل لما قيل في المحاضرة أشير إلى بعض النشاطات المتميزة التي سجل المحاضر ما أثارته من حوارات أو نقاشات وأصداء في الصحف ومن هذه المحاضرات محاضرة للأستاذ إحسان كحالي بعنوان الموت الرحيم تحدث فيها عن القانون الذي أصدرته هولندا بهذا الخصوص وقد أثار حواراً ساخناً وإشكالياً وجريئاً من الحاضرين. وكذلك لقاء الأديب وليد إخلاصي مع جمهوره في حلب وحديثه عن مدينة حلب التي يعشق وكذلك الندوة التي أقيمت حول الشاعر العربي الكبير عمر أبو ريشة. ومحاضرة حول كتاب برنار لويس " أين حدث الخطأ " للباحث د. شيخوني الذي أكد أن الكتاب ليس هاماً بقدر ما هو خطير، أثار

# «لماذا حصل الخطأ؟» . .

## في عاديات حلب

عامر شيخوني يُفند مزاعم برنار لويس

محمد جمال طحان (\*)

للطباعة، ويقع في "١٦٠" صفحة من القطع المتوسط، ويتألف من مقدمة وسبعة فصول. يحاول فيه استكشاف تدهور الحضارة الإسلامية لمعرفة الأسباب التي أدت إلى تأخر المسلمين بعد أن كانوا يصدّرون الثقافة للغرب الذي كان يزرع تحت وطأة التخلف والخلافات والمعارك الأهلية الطاحنة.

وهو كتاب صدر بعد فترة وجيزة من أحداث "١١" ايلول التي اتهم المسلمون فيها بتفجير مركز التجارة العالمي في قلب أمريكا.

وقبل أن نعرض للكتاب بحسب وجهة نظر الدكتور عامر شيخوني التي بسطها في محاضراته التي ألقاها بجمعية العاديات بحلب تحت عنوان أين حدث الخطأ وأثارت كثيراً من التساؤلات

نقول قبل ذلك لا بد من التعريف بصاحب الكتاب، برنار لويس، الذي يُقدّم تارة على أنه بريطاني، وأخرى على أنه أمريكي يُقدّم العلم للقاطنين في الشرق الأوسط على طبق من فضة ليعرفوا ما يجهلونه عن أنفسهم.

من هو برنار لويس

يتحدث برنار عن نفسه في إحدى صفحات الانترنت قائلاً :

كثيرة هي الكتابات التي تتناول العالمين العربي والإسلامي. ولكن المؤسف أن من يقوم بتلك الدراسات هم المستشرقون الذين لا تخلو كتابات كثير منهم من أغراض تخدم مصالح الدول التي ينتمون إليها. وقد بدا ذلك واضحاً منذ قيام المستشرقين الأوائل ببناء الأساس الفكري الذي عرّف بطلية المنطقة العربية والدول الإسلامية تمهيداً لجحافل الاستعمار التي تتالت على اقتسام الدولة، ثم جاء المستشرقون الأحفاد، كما أشار إلى ذلك د. عيود العسكري، وبدؤوا يمهّدون لغزو المنطقة بالشكل الذي نراه الآن من خلال افتعال حروب بينية تفقت العالمين العربي والإسلامي، ومن خلال ضرب الدول التي تشكل قوى للتصدي الاستعماري بحجة أنها دول إرهابية، أو تزوي إرهابيين. وذلك كله يتم بعد دراسات يقوم بها منظرون تنفيذ المخطط امبريالي محكم.

من تلك الدراسات التي تساهم في الخراب، كتاب صدر مؤخراً تحت عنوان: WHAT WENT WRONG؟ أين يكمن الخطأ ؟

للمستشرق البريطاني برنار لويس وله عنوان فرعي "في التحدي الغربي واستجابة الشرق الأوسط" صدر عام "٢٠٠٢" عن دار جامعة أوكسفورد

(\*) باحث في الفكر العربي.

وهو في الحقيقة كان يعمل بالمخابرات البريطانية أثناء الحرب. ويضيف د. عامر شيخوني: ولابنه أيضاً "مايكل لويس" لقب هام هو رئيس لجنة دراسة أبحاث المعارضة في اللجنة الأمريكية الإسرائيلية للعلاقات العامة.

#### أين حدث الخطأ؟

يحاول برنار لويس في كتابه "What went wrong؟" أن يستكشف أسباب تدهور الثقافة الإسلامية، مدعياً أن أحداثاً حالية في كثير من البلدان الإسلامية أشعلت الرغبة في الانتقام من العالم الغربي الذي يدا مسؤولاً عن ذلك التخلف الذي يعانيه المسلمون. وهو يسجل بدءاً أنه بينما كانت أوروبا غارقة في المصور المظلمة، كان العالم الإسلامي مزدهراً على صعد الفن والمعلم والموسيقى والفنون الحربية.

لكن أوروبا بدأت تزدهر تدريجياً وبخاصة في الفنون، وهذا الازدهار- كما يقول- يعود في جانب منه إلى ماتعلّمته من العالم الإسلامي. في أثناء صعود أوروبا بدأ نجم البلاد الإسلامية

لقد تعلّمت في جامعة لندن، قسم الدراسات الشرقية والإفريقية، هدرست تاريخ الشرق الأوسط، وأكملت جزءاً من دراساتي العليا في باريس.

ثم عملت مدرّساً للتاريخ الإسلامي في القسم الذي تخرّجت فيه بالجامعة البريطانية. باستثناء السنوات "١٩٤٠ - ١٩٤٥" حيث كنت مشغولاً "متورطاً Engaged" في بعض الأمور، عدت بعد ذلك إلى التدريس في جامعة لندن، ثم في برنستون. اهتماماتي كانت منصبّة على التاريخ الإسلامي في القرون الوسطى وبخاصة الحركات الدينية. ثم بدأت أهتم بالشرق الأوسط الحديث.

الآن أحاول توحيد الاهتمامات بدراسة تاريخ العلاقات بين أوروبا والإسلام منذ القديم حتى العصور الحديثة مروراً بالفترة العثمانية. وكتب لويس برنار مايسميه "دستتين" من الكتب نذكر منها:

المرب في التاريخ - ظهور تركيا الحديثة - القتل - المسلمون يكتشفون أوربا - لغة الإسلام السياسية - الإسلام والغرب - الإسلام في التاريخ - تشكيل الشرق الأوسط - صراع الثقافات.

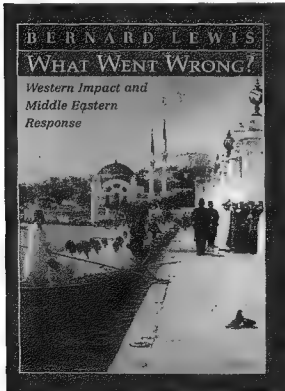
#### برنار لويس

#### مستشرق يهودي عمل في المخابرات البريطانية

وما يهمني هنا هو اكتشاف تلك السنوات "١٩٤٠ - ١٩٤٥" التي كان "عالمًا" خلالها في أمر ما، وبالأحرى كان متورطاً.

يشير إلى ذلك د. شيخوني في ختام محاضرتة قائلاً: من خلال ملخص ماكتبه برنار لويس عن نفسه، يذكر من أين جاء ولا يتحدث عن نشأته وعن ديانته، والمصدر الوحيد الذي ذكر فيه أنه "يهودي" هو حوار أجري معه في الأرض المحتلة من قبل الصحاينة. وهي حقيقة يغفلها دائماً ويتجنب ذكرها في التعريف بنفسه.

ويذكر أيضاً أنه بين عامي ١٩٤٠ - ١٩٤٥ كان مستقراً أو عالمًا بأمر ما



رئيس دولة، حيث أعلن القوانين وأقام العدل وجمع الضرائب وخاض الحروب وصنع السلام. الدولة في الإسلام كانت جزءاً من الدين، والدين كان جزءاً من الدولة.

غزا العرب أوروبا لمدة "٨٠٠" سنة، وفضة استطاع الأوروبيون أن يقلبوا المائدة ويقوموا بالغزو المعاكس. لكن هذا الفوز لم يدم سوى فترة قصيرة، فما الذي أحدث الخطأ الذي نجده الآن في البلاد الإسلامية؟

وإذا سألنا برنار لويس عمّا فعله المسلمون في البلاد التي فتحوها مما جعل الدول الأوروبية تزدهر، وعمّا فعله الأوروبيون في بلادنا من فساد، فإنه لن يجيب، يقول إنها فترة احتلال قصيرة.

### تشومسكي: نحن ندعمنا الطفلة

لكن مستشرقاً آخر هو نعوم تشومسكي سيكون أكثر جرأة منه ليقول: كنا ندعم بقوة النظم القمعية التي خلقناها في المنطقة، كان لدينا الامبريالية البريطانية التي دمرت الصناعات القومية في مصر، كان لدينا الدعم الأمريكي للنظم القمعية، وكنا دائماً نقوّي سلطة الشاه والخليفة والسلطان الذي يعادي التحديث والتطور. لقد خلقنا الحدود الصناعية في المستعمرات القديمة وفي افريقيا، وخلفنا مشكلات لا يمكن أن تحل، هذا ما يقوله تشومسكي، أما برنار فإنه يشير بخجل إلى أن الامبريالية غير بريئة، لقد ساهمت في صنع الخطأ، لكنها ليست هي سبب الخطأ. إن الخطأ حدث أساساً مما مكّنهم من احتلال البلاد العربية والإسلامية. السلطة الامبريالية قامت بما ساهم في إحداث الخطأ، ولكنها أيضاً قامت ببعض الأشياء الجيدة، كما يقول. والمستعمرون صاغوا البنية التحتية، وقدموا التعليم الحديث، وأنشؤوا المدارس والجامعات التي لم يكن لها وجود، وحاولوا أيضاً تقديم الدولة الحديثة التي

يخيو، وبدأ انحسارها عسكرياً وسياسياً واقتصادياً.

وبعد إشارته إلى أن الكتاب يأتي مباشرة بعد أحداث الحادي عشر من أيلول، يقول: إذا استمر الناس في الشرق الأوسط على مسارهم الحالي، فإن المنطقة ستغرق كلها في دوامة العنف والإرهاب، وستصبح عرضة للهيمنة الأجنبية، ربما من أوروبا التي ستعود إلى الاحتلال على الطريقة القديمة، أو من روسيا أو من بعض القوى العظمى التي يلاحظ أنها تكبر في الشرق.

وفي حوار أجري معه مؤخراً بمناسبة صدور كتابه يقول: في القرن العشرين أصبح واضحاً في كل البلاد الإسلامية أن الأشياء قد أصبحت خاطئة، وأن العالم الإسلامي بات فقيراً وضعيفاً وجاهلاً فالمسلمون يعانون من البطالة ومن مستوى المعيشة المتدني، وليس لديهم مزروعات، ولا حتى صناعة واحدة تنافس الأسواق الدولية. وهم يعتمدون بقدر كبير على البترول الذي اكتشف واستخرج واستغل بفضل الآلات التي ابتكرها العالم الغربي. أما مستوى التعليم فهو متدنٍ بشكل خطير.

ويقول رداً على سؤال آخر: الإسلام تقدّم بسرعة في أوروبا وغزا جزءاً كبيراً منها وصار لسان حال المسلمين المعاصرين يقول: لقد هزمتنا الكفار دائماً، والآن الكفار يهزموننا. كان المسلمون قوى عسكرية كبيرة، ولديهم سلطة اقتصادية متطورة، ويملكون نظاماً معقداً للتجارة، لم تكن أوروبا تحلم بمثلها لأنها كانت غارقة في التخلف والبدائية، وحتى الآن تستعمل أوروبا كثيراً من المصطلحات المصرفية الإسلامية والعربية.

### الدين والدولة في الإسلام

وحول السؤال عن العلاقة بين الدين والدولة في الإسلام، أجاب: أصبح محمد، مؤسس الدولة الإسلامية،

تتمتع بمؤسسات دستورية وبرلمان.

وفي رده عن سؤال حول دعم الغرب للنظم القمعية، يجيب برنار لويس: لدينا تجارة في داخل تلك البلاد، لنترك الناس في أيدي طغاة، ماداموا طغاة ودودين، بدلاً من تسليمهم إلى طغاة عدائين.

ومن الواضح هنا أن العالم الغربي حريص على تجارته وحسب، ولا يهमे أي شيء من أمر الناس في البلاد الإسلامية، مادام الحكام الذين يخلّفونهم "ودودين" في تسير مطامع الغرب الاستعماري في الشرق الأوسط.

كان لا بد من تلك الإضاءة للتعريف بالمؤلف وأفكاره قبل الخوض في غمار تحليل كتابه ومعرفة فصوله ونتائجه.

#### د. شيخوني والبحث عن الخطأ

يلخص د. عامر شيخوني كتاب "أين حدث الخطأ؟ في التحدي الغربي واستجابة الشرق الأوسط".

مبتدئاً بالمقدمة حيث كانت الحضارة الإسلامية في الشرق الأوسط منارة العلم والتطور والتجارة والرفاهية ومنبع الفكر والفلسفة والعلوم في العالم منذ القرن السابع وحتى القرن السادس عشر الميلادي، في حين كانت أوروبا وأفريقيا في جهالة القرون الوسطى، وأمريكا - العالم الجديد - لم تكتشف بعد وراء بحر الظلمات، وحضارة الصين المتقدمة هادئة على أطراف العالم في أقصى الشرق



دون أن تلعب دوراً هاماً في أحداثه.

استطاعت الحضارة الإسلامية أن تتجاوز الخطر المغولي والغزو الصليبي وأن توحد قواها في منطقة إيران وفي تركيا وأن تفتح القسطنطينية وتحتل البلقان وتهدد أسوار فيينا ١٥٢٩.

ولكن... في النصف الثاني من القرن الخامس عشر حدثت بدايات لنهضة أوروبية لم يتبها لها المسلمون:

(١) الخروج من الأندلس ١٤٩٢.

(٢) طرد التتار المسلمين من جنوب روسيا واندحارهم حتى شواطئ قزوين ١٥٥٤.

(٣) معركة Lepauto البحرية ١٥٧١ قرب اليونان، كانت نتيجتها خسارة عثمانية فادحة. هنا حول الغرب الحرب إلى علم ولم تعد قاصرة على القادة العسكريين.

(٤) اكتشاف الطريق حول رأس الرجاء الصالح.

(٥) اكتشاف أمريكا - العالم الجديد وما فيه من أبعاد اقتصادية هامة.

(٦) الصراع مع روسيا، ثم بداية الانحسار الذي لم تنجح الحضارة الإسلامية بعده في مواجهة التحدي الغربي.

ثم بدأت محاولة التعلم من الأوروبيين الكفار، ونشأت المدارس العسكرية والتكنولوجية العسكرية، وبدأ قبول الخبراء الأجانب، وإرسال السفراء إلى أوروبا بشكل بعثات قصيرة ثم دائمة. وجاءت حملة نابليون على مصر والشام: قوة أوروبية احتلت مصر وتجوّلت فيها وسيطرت عليها ولم تخرج منها إلا بسبب تهديد قوة أوروبية أخرى "تلسون".

في الفترة نفسها كان الصوفيون يخسرون أمام روسيا.

ويلخص المحاضر ماجاء في الفصول الثلاثة الأولى من الكتاب الذي يصور انهزام الحضارة الإسلامية

في نفس الفترة التي بني فيها مرصد Brahe في هولندا.

وفي عرضه الفصل السادس يركز د. عامر شيخوني على فكرة طريفة هامة عن أهمية تقدير الدقة في المجتمع في قياس الزمن والمقاييس والأوزان والأبعاد.

وأهمية ذلك في تسويق أي عمل جماعي سواء كان ذلك في الفنون أو العلوم.

حيث غدا التركيز في: الرسم على البورتريه، وفي الموسيقى على الهارموني، وفي الرياضة على الفرق الجماعية، وفي الصناعة على خط الإنتاج، وفي السياسة على المجلس النيابي وتعدد الأحزاب والاجتماعات، وفي العلوم على البحث العلمي الجماعي الحديث، وفي الحرب على تحديد خط الجبهة وخطه القتال.

وفي الفصل السابع يبين علامات الغزو الثقافى الغربى للعالم الإسلامى: العمارة، النقود، الطوابع، فن البورتريه بدلاً من المنمنمات، التصوير الضوئي، اللباس اليومي، المسرح، القصة والرواية، الطباعة والصحافة والراديو والتلفزيون والاتصالات الحديثة، الرياضة الجماعية، اللغة.

ثم يقدم المحاضر خاتمة الكتاب حيث:

بدا واضحاً في القرن العشرين أن الأمور لا تسير على مايرام في الشرق الأوسط بل وفي الدول الإسلامية بشكل عام. هذه الدول أصبحت أكثر فقراً وضعفاً وجهاً في حين أصبح واضحاً أن الحضارة الغربية قد غزت بلاد الشام عسكرياً واقتصادياً وسياسياً واجتماعياً وحتى ثقافياً.

- كانت هناك محاولات للتحديث والتطوير في المجالات العسكرية والاقتصادية والسياسية، ولكن النتائج كانت حتى الآن مخيبة للأمل بشكل عام.

- خسارة عسكرية متكررة، وخسارة اقتصادية وزيادة في الفقر والديون والاعتماد على

أمام التفوق والتحدي الغربي في المجالات الثلاثة الرئيسية: العسكرية والاقتصادية والسياسية أمام العالم الجديد بثورته الصناعية ونشوء الاستشراق. وكانت النتائج:

- احتلال الغرب للدول الإسلامية في النصف الأول من القرن العشرين.

- تفكك الدولة العثمانية وزوال الخلافة الإسلامية.

ولم يبق إلا أفغانستان والأجزاء الداخلية من شبه الجزيرة العربية، حيث شكّل الانتداب الفرنسي جمهوريات دستورية على شاكلته.

وشكّل الانتداب البريطاني ملكيات دستورية على شاكلته، وأحكمت روسيا سيطرتها السوفيتية على شاكلتها في المناطق المسلمة في آسيا الوسطى والقوقاز.

ثم تطرق المؤلف في الفصلين الرابع والخامس إلى بعض الفوارق الاجتماعية الهامة بين الحضارة الإسلامية في فترة انحدارها والغرب المتقدم، وبخاصة حول المرأة والرق وأهل الذمة.

ورأى أن الأرقاء تحرروا بفضل الضغط الغربي والاهتمام بذلك.

أما عن الموقف من العلم فيقول: إنه لما يثير الدهشة مدى تباطؤ المسلمين في قبول العلوم الأوروبية برغم تاريخهم العريق في نقل العلوم وتطويرها في عهودهم الزاهرة. ولم يكونوا مجرد ناقلين للعلوم القديمة بل سجلوا إضافاتهم الهامة في المجالات كافة وخاصة بالنهج التجريبي في العلوم. ولكن حدث جمود هام حوالي القرن الرابع عشر حين بدأت النهضة الأوروبية، ويقدم مثالين هامين:

(١) اكتشاف ابن النفيس للدورة الدموية الصغرى - في القرن ١٢، أهمل ولم يؤد إلى تطوير الطب في حين أدى إعادة اكتشافها من قبل وليام هارفي في القرن ١٦ إلى ثورة في الطب.

(٢) بناء مرصد Galata في اسطنبول ١٥٧٧



أما المعتدلون فيرون أن سبب الهزيمة ليس ترك أصول الإسلام الصحيح وإنما الجمود والتعصب للمذاهب وإغلاق باب الاجتهاد. ويرى آخرون السبب في عدم اتباع المذهب العلماني وفصل الدين عن الدولة. أو في تخلف المرأة واضطهادها الذي يشل نصف المجتمع ويضعف النشء.

أما الأسباب الاقتصادية فهي تركّز - الثروة في العالم الجديد، واكتشاف طريق رأس الرجااء الصالح وتحول طرق التجارة، والتصحّر وضعف الزراعة.

### حلول فاشلة

ثم يبسط بعض الحلول التي جربت في القرن العشرين:

- الاشتراكية والقومية وما نتج عنهما من نظم فشلت في كل جوانب التعدي اقتصادياً وعسكرياً وسياسياً. وهي فيما عدا قدرتها على الاستمرار والصمود، لم تستطع أن تتوصل إلى تحقيق آمال شعوبها في الحرية والتقدم.

وبين الحلين المطروحين بقوة في أوائل القرن الحادي والعشرين وهما في اتجاهين:

(١) يرجع سبب الهزيمة إلى التخلي عن التراث الإسلامي المقدس ويدعو للعودة إلى الأصول السلفية: إيران والحركات الإسلامية الأصولية.

(٢) ضرورة تحديث المجتمعات الإسلامية على طريق العلمانية والديمقراطية، وهو النهج الذي اتبعته تركيا. لكنّ المحاضر يعيد صياغة السؤال قائلاً: بدلاً من أن يُطرح السؤال: من فعل هذا بنا؟ وإلقاء اللوم على جهات مختلفة كالمفول والترك والأوربيين والأمريكان والصهيونية... مما لا يساعد سوى على تحويل الانتباه عن قصور الحكومات في تحقيق التطور والرخاء في مجتمعاتها، من الأجدر أن يطرح السؤال: ماهو الخطأ الذي ارتكبناه؟ وكيف يمكننا إصلاحه؟

المساعدات الخارجية. وعلى البترول... وحتى هذا يُعتمد فيه على الشركات والتكنولوجيا الغربية.

- فشل سياسي إذ لم يؤد النضال الطويل في سبيل الحرية إلا إلى دول متعددة متفرقة مستبدة إما بشكل ممالك وإمارات أو بشكل دول استبدادية، حديثة - فقط - في أجهزة السيطرة والاستبداد التي تستعملها.

- استخدمت وسائل إصلاح عديدة في الأسلحة والمعامل والمدارس والمجالس النيابية دون أن تصل إلى حلول ناجحة في الوصول إلى مواجهة ناجحة أمام تحديات الغرب.

- لعل الأسوأ أنه لم يكن كافياً أن يشعر المسلمون بالهزيمة أمام الغرب القوي ولكن ظهر لهم في النصف الثاني من القرن العشرين أنهم يتخلفون حتى عن بعض الأمم التي كانت خلفهم مثل دول آسيا الشرقية: اليابان وكوريا.

وفي ختام المحاضرة يرى د. شيخوني أن السؤال المطروح هو: من الذي فعل هذا بنا؟

- المفول - الاستعمار العثماني - الاستعمار الأوروبي والامبريالية؟

- اليهود والصهيونية ونظرية المؤامرة العالمية - الامبريالية الأمريكية؟

- التفوق الغربي العلمي والاقتصادي والعسكري - قوة التحدي التي تواجهنا؟

- الدين الإسلامي؟...!

ثم يجيب: إذا كان الدين هو السبب فكيف سمح هذا الدين نفسه وفي فترة أكثر قرباً من نشأته أن يطور العلوم والنظم الإدارية والاقتصادية...!

إنه ليس تخلف الإسلام ولكن تخلف المسلمين وهنا تبدو وجهات نظر مختلفة حين يرى الأصوليون أن سبب الهزيمة هو التخلي عن أصول الإسلام الصحيح السليم وتحويله إلى الصوفية والغيبية.

تشمل إسرائيل طبعاً، ويصور الغرب أن هذه هي الطريق الوحيد للنجاة.

### العلم والحرية توأمان لا ينفصلان

في نهاية المحاضرة جرى حوار طويل بين المحاضر والحاضرين تم التركيز فيه على تلازم العلم والحرية بوصفهما توأمان لا ينفصلان، وبأن الخلاص لا يكون إلا من خلال الاهتمام بهما، وذلك من خلال تأكيد الأساتذة: تميم قاسمو، وبشير الكاتب، وعبد الوهاب أوبري.

وبأنه لا بد من الانتباه إلى فكر المستشرقين الذي يحرص على وضع السم بالدم، كما أشار إلى ذلك الباحث محمد قجة. وقد أضاف المهندس تميم قاسمو إلى أننا لا نهتم بالعلوم الإنسانية، وإن أصحاب المجاميع العالية يدفعون لدراسة الطب والهندسة، أما في الغرب فإنهم يهتمون بالعلوم الإنسانية لأنها تخطط للأطباء والمهندسين، ولهم مثل هذا المستشرق الذي يخدم مخططات الغرب في تقسيم المنطقة إلى دويلات.

عقب الحوار عاد المحاضر إلى الكلام قائلاً: أريد أن أركز على ثلاث نقاط:

(١) أهمية العلم والحرية، فلا بد من تضافر العلم والحرية في الفكر وفي السياسة على مستوى التنظير والتطبيق.

(٢) التأكيد على أن برنار لويس يهودي كان يعمل في المخابرات البريطانية، وكتابه ليس هاماً بقدر ما هو خطير.

(٣) إننا نلوم الجميع، كل له دور في سبب الخطأ الذي نعانیه، ويجب أن نرد دائماً الآية الكريمة، إن (الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم). ■

ويتابع قائلاً: إن ما حدث في أفغانستان يجب أن يثير الانتباه إلى ما يمكن أن يتحول إلى أفول حضارة عظيمة كانت سيدة الدنيا ذات يوم هي الحضارة الإسلامية.

♦ من وجهة النظر الغربية: إن غياب الحرية هو السبب. وقد بدأ الكواكبي بآثار هذه التساؤلات منذ قرن، وتساءل عن: حرية الفكر من القيود والقيود التي لا تمس. وعن حرية التعبير وحرية طرح الأسئلة وطلب الإجابة. وحرية الاقتصاد من الفساد وسوء الإدارة. وحرية المرأة من اضطهاد الرجال، وحرية المواطن من استبداد الدولة. إن غياب الحرية هو السبب الأساسي لهزيمة العالم الإسلامي.

ولكن الطريق إلى الديمقراطية كما يعلم الغربيون هو طريق صعب طويل محفوف بالمخاطر والعقبات.

### الكتاب ليس هاماً بقدر ما هو خطير

وفي آخر المحاضرة يقدم د. شيخوني بعض الملاحظات على الكتاب، يذكر في طليعتها أن المؤلف لم يشر إلى دور الصهيونية ووجود إسرائيل في خلف المنطقة. ولم يكن محايداً في توضيح دور الغرب في إعاقة التقدم الإسلامي بشكل مباشر وغير مباشر. بل ركز على اتهام ضعف الاستجابة الإسلامية أمام قوة التحدي الغربي.

أما السؤال المطروح في آخر الكتاب فهو السؤال الخطير: هل هو حقاً اختيارنا نحن أن نتحد وأن نتجاوز الخلافات ونوجه إمكاناتنا لتطوير مجتمعاتنا؟

هل سيطرنا الغرب نفعل ذلك؟

إنه يضلنا أمام خيارين:

♦ الإسلام الأصولي الذي مصيره طابان.  
♦ الشرق أوسطية العلمانية الديمقراطية التي

أحمد الياسين<sup>(١)</sup>

شغل الساحل السوري حيزاً هاماً في تاريخ دول المنطقة عبر مختلف العصور. فقد كان المعبر الرئيس الممتد من الأناضول شمالاً مروراً بسوريا حتى جنوب فلسطين إلى إفريقيا. مما دعا إلى نشوء عدد من المدن الصغيرة التي كانت بدورها حافزاً للحركة التجارية والنقل، كما إنها كانت صلة الوصل بين البر والبحر.

لابد من التذكير بأن الموقع الجغرافي الهام لهذه الدويلات أدى إلى تطور تجارتها الداخلية والخارجية على حد سواء، إلا أن تضارب المصالح الاقتصادية كان أيضاً سبباً في التناحر والقتال فيما بينها.

وكانت تجد نفسها مضطرة لإقامة عدد من التحالفات مع الدول الكبرى.

على بعد ١٠ كم تقريباً شمال مدينة اللاذقية وتحت أطلال موقع يسمى رأس الشمرة تقع مدينة أوغاريت التاريخية. ولئن لعبت المصادفة دوراً في الكشف عن هذا الموقع الحضاري، فإن علماء الآثار تأكدوا سريماً من أن هذا الموقع يعود إلى مملكة أوغاريت، تلك المدينة التاريخية التي ذكرتها

# لماذا سقطت أوغاريت؟ قراءة في الوثائق الأثرية

بزيارة قصر ماري الذائع الصيت. ويدل هذا على أن مملكة أوغاريت لم تكن تملك قصوراً فخمة في ذلك العصر، إلا أنه ومنذ نهاية القرن السادس عشر ق. م، أصبحت مدينة أوغاريت المركز الحضاري الهام في المنطقة<sup>(٤)</sup>.

وقد لعبت أوغاريت دوراً سياسياً متميزاً بين القوتين العظيمةتين المصرية والحثية. وارتبطت بعلاقات مهمة معهما، وقد تراوحت تلك العلاقات من ناحية القوة والضعف بين مد وجزر، وذلك بحسب طبيعة مصالحها وطبيعة ظروفها الداخلية والخارجية على حد سواء.

ولمعرفة الأسباب التي جعلت القوى العظمى تسيطر عليها ولمعرفة أسباب سقوطها أخيراً، لا بد لنا من معرفة علاقات أوغاريت بهذه الدول وذلك من خلال النصوص التي تحدثت عن هذا الموضوع:

#### ١- العلاقات المصرية الأوغاريتية:

تدلنا لوحات تل العمارنة ووثائق بوغازكوي الحثية التي تم الكشف عنها مؤخراً، أنه في بدء الألف الثانية قبل الميلاد، بدأ يظهر ما يعرف بـ أجرت كمدينة مزدهرة وذات شأن كبير، كما تردد اسمها منقوشاً على النصب المصرية<sup>(٥)</sup>. مما يدل على اهتمام الدولة المصرية بأوغاريت، وفي الواقع إن شيئاً من الفموض كان يلف تلك الفترة التي تمت فيها سيطرة الأسرة الحاكمة المصرية على أوغاريت. ويستدل على هذه السيطرة من خلال اللقى الأثرية والهدايا المتبادلة بين الجانبين. كذلك من خلال الوثائق والرسائل الدبلوماسية فيما بينهما فاستقبال معبد

وثائق مصر وأرض الرافدين والحثيين مراراً<sup>(٦)</sup>. وأحاط بأوغاريت سهل خصب يدر عليها الرزق من الإنتاج الزراعي، كما توفرت لديها الأخشاب من المناطق الجبلية المجاورة مما ساعدها في صناعة السفن، كذلك استخرجت الأصداغ من البحر لصناعة الأصباغ الأرجوانية الهامة في ذلك العصر. كل هذه الأسباب جعلت من أوغاريت مركزاً تجارياً نشطاً وهاماً في المنطقة.

إن عدم وجود نظام سياسي واقتصادي موحد في الشمال السوري، أدى إلى تقسيمه إلى دويلات صغيرة يتبعها في بعض الأحيان ممالك أقل صفراً مجاورة لها. لكن ذلك لم يمنع أية دولة من هذه الدول من إقامة نظام تجاري متميز وعلاقات سياسية مستقلة.

يذكر الدكتور توفيق سليمان في كتابه دراسات في حضارات غرب آسيا ص 355، أن أوغاريت- خلال عصر مملكة ماري كانت ترتبط بعلاقات ودية ومتينة مع الملك البابلي حمورابي، كما أنها أقامت علاقات دبلوماسية مع عدد آخر من ملوك سورية القديمة على شكل مراسلات يقوم بها عمال بريد<sup>(٧)</sup>. لقد استطاعت أوغاريت عبر تاريخها الفني أن تثبت نفسها على الساحة الدولية والمعتزلة السياسي في حينه، وقد دلت اللقى الأثرية المكتشفة فيها على أنها سكنت منذ الألف الخامسة ق.م<sup>(٨)</sup>. وتوالت عليها الأجيال وتماقت الحضارات إلى أن دمرت.

تدل الوثائق الأثرية على أن أوغاريت لم تكن ذات قوة كبيرة، ويرى بعض الباحثين أن عاصمتها لم تكن مزدهرة كماري وإيبلا مثلاً؛ بدليل أن حمورابي الأول ملك يمحاض- حلب حالياً- نقل لزمري ليم ملك ماري، رغبة شيخ "أو كبير" أوغاريت

٤ - موسكاتي، ١٩٨٦، ص ١١٨.  
٥ - وهيبه الخازن، ١٩٦١، ص ٦٢.

١ - موسكاتي، ١٩٨٦، ص ١١٧.  
٢ - سليمان، ١٩٨٥، ص ٣٥٥.  
٣ - موسكاتي، ١٩٨٦، ص ١١٨.

ومن بين اللقى الأثرية التي عثر عليها ضمن هدايا معبد بلع كثير من الآثار المصرية التي كتبت عليها أسماء فراعنة مصريين كسيوسوتريس الأول وسيوسوتريس الثاني وأمنحات الثالث. وكان هؤلاء قد حكموا في الفترة الواقعة بين ١٩٩٠ - ١٩٧٠ ق.م. وهذا يدل على دبلوماسية واسعة اتبعها فراعنة من الأسرة المصرية الثانية عشرة، لتشكيل فريق من الحلفاء التابعين إلى مصر. وفي الموسم السابع عشر من الحضريات التي أجريت في أوغاريت عام ١٩٥٢ تم العثور على أوان عديدة يحمل بعضها رموز الفراعنة الذين حالفوا أوغاريت. كما وجدت كتابة هيروغليفية على بطن إحدى الأواني تحمل اسم الملك نعامو على الشكل الآتي «كبير بلاد أوغاريت» وتمثل الرسوم عليه مشهد زواج الملك نعامو بإحدى الأميرات المصريات، مما يدل على رغبة الملك الفرعوني المصري بتعزيز العلاقات مع أوغاريت<sup>(١)</sup>. وعلى الأرجح لم تكن تلك السيدة أميرة، لأنه حتى ذلك الوقت لم تكن القاعدة التي تقضي بأن لا تزوج الأميرات المصريات من أجانب قد نقضت بعد، ويمكن الحكم بأنها وصيفة من سيدات المجتمع الراقي المصري، وليست أميرة كما يدل غطاء الرأس الذي تلبسه<sup>(٢)</sup>.

ويبدو أن ملوك أوغاريت كانت لهم حظوة لدى الفراعنة، فنجد أن نعامو لا يستقبل الهدايا فحسب بل يطلب من الفرعون أن يرسل إليه شابين نوبيين ليخدما في قصره، كما يسأله إرسال طبيب. ويبدو أن الظروف التي أصبحت فيها أوغاريت تحت السيطرة المصرية غير معروفة ولكنها كما يبدو كانت سلمية<sup>(٣)</sup>.

ولم تكن مصر وحدها قد تنبته

الرب دجن Dagan، على سبيل المثال، في أوغاريت لعدد من النذور المصرية، مثل تمثال أبي الهول الخاص بأمنحات الثالث، ودمية الوزير سنوسرت عث مع والدته وأخته، أيضا تمثال نصفي للملكة غير معروفة من السلالة الثانية عشرة. كل هذه الاكتشافات تؤكد بشكل لا ريب فيه على وجود علاقة قوية لمصر بالشمال السوري.

ويرى الأستاذ وليام وورد، في دراسة بهذا الشأن، أن هذه الهدايا كانت رموزاً للصداقة المصرية مع الشيوخ المحليين، مع الأخذ بعين الاعتبار أنها لا تشير بالضرورة إلى احتلال عسكري، أو إلى سيادة سياسية على الشؤون المحلية. ولم تكن المدن التي عثر فيها على هدايا مصرية جميلة مدناً خاملة الشأن، فأوغاريت - مثلاً - كانت مركزاً تجارياً كبيراً كما كانت قطناً وحلب.

وهذا ما أعطى لهذه المدن أهمية عند المصريين. إن وجود الهدايا الملكية المصرية وهدايا كبار الضباط والرسميين في أوغاريت، يدل على أن أوغاريت كانت على علاقة طيبة مع مصر في زمن المملكة المتوسطة.

ولا أجد نفسي بين معارضي الدكتور "ورد" فمن مصلحة الدول الكبرى استقطاب هذه الدويلات الصغيرة التي كانت تمثل من الناحية العملية البعد الاستراتيجي لها والامتداد الطبيعي لمصالحها على المدى الطويل نظراً لأهمية هذه الدويلات كمراكز تجارية نشطة، وليس من المستبعد أن تكون الهدايا أو التودد بالرسائل أو المصاهرة بالزواج من أقرب الطرق وأمنتها لضمان ولائها وبناء علاقات ودية على المدى البعيد.

١ - شيفر، ١٩٦٣، ص ٢١٧، أستور، ص ٩.

٢ - شيفر، ١٩٦٣، ص ٢٢٥.

٣ - أستور، ميخائيل، مملكة أوغاريت والقوى العظمى. تر. د. شوقي شعت، ص ١٧.

الطريق، عدو أعدائي وصديق أصدقائي<sup>١</sup>. ويستدل من هذه الرسالة على مدى أهمية مملكة أوغاريت بالنسبة إلى الفاتح الحثي الجديد. ونلاحظ أن أوغاريت بدأت تميل إلى الحثيين، وبدأت تغير علاقاتها مع مصر، لاسيما في عهد أمينوفيتس الثالث وفي عهد اخناتون أيضاً وذلك تبعاً لبعض المصالح أو بتأثير الضغوط التي تلقتها من الحثيين مما حدا بها إلى الانضمام إلى التحالف الحثي المعادي لمصر<sup>٢</sup>. لاسيما أن السيادة المصرية

قد انتكست حين خضعت مصر نفسها لحكم الهكسوس، وذلك حوالي سنة ١٦٧٠ - ١٥٧٠ ق.م<sup>٣</sup>. إلى أن سدد تحوتس الثالث ضرباته القوية ضدهم. وحقق النصر عام ١٤٦٨ ق.م<sup>٤</sup>. لا شك في أن هذا الحادث قد أدى إلى زعزعة مكانة السيادة المصرية في المحميات التابعة لها، مما دفع بعض هذه المحميات إلى التحالف مع الدول الأقوى والمتواجدة على الساحة.

ففي عصر البرونز الوسيط المعاصر للإمبراطورية المصرية الوسطى، قامت أوغاريت بما يشبه الثورة على الوصاية المصرية، فخربت التماثيل التي وجدت داخل المدينة في معبد بعل، وحلت مكان سياسة التبعية للتحالف المصري، سياسة مستقلة، ولم يعد للنفوذ المصري أي دور كبير، إلى أن جاء الفراعنة الأقوياء في الإمبراطورية الحديثة، وذلك في منتصف القرن الرابع عشر ق.م<sup>٥</sup>.

وبعد الانتصارات التي حققها شوبيلوليوما في الحرب السورية وبعد إرساله رسالة الصداقة إلى نحمادو، قرر هذا الأخير الوقوف إلى جانب الحثيين، على الرغم مما عرف عنه

إلى أهمية أوغاريت جغرافياً فقد سبقها الأكاديون إلى هذا الموقع، فخلال الفترة ١٣٠٠-١٢٠٠ ق.م، حصلت هجرات أكادية من بلاد ما بين النهرين وتأسست إمبراطورية ضمت تحت صولجان سرجون الأول شمالي سورية الساحلية حتى سومر وكذلك استخدم سرجون مرفأ أوغاريت كقاعدة بحرية له<sup>٦</sup>.

## ٢. العلاقات الحثية الأوغاريتية:

تفيد الوثائق التاريخية، أنه بدءاً من الربع الثاني من القرن السادس عشر قبل الميلاد شهدت الساحة الشمالية لسوريا تحولاً سياسياً ملحوظاً، نتج عنه ظهور قوتين، ساهمتا إلى حد بعيد في تغيير مجرى السياسة العامة في أوغاريت؛ وهما القوة الحثية في الشمال والحدورية في الشرق وقد قامت بينهما تناحرات عديدة من جهة، وبين القوة العظمى المصرية من جهة أخرى.

وقد حرص الحثيون والمصريون على استمالة ملوك الممالك الصغيرة المنتشرة من الشمال السوري حتى الجنوب والواقعة على الشريط الساحلي. وكان ذلك عن طريق الرسائل التي يلتزم فيها الملك الحثي بالدفاع عن هذه الممالك، عبر التزامات معنوية ومادية واسعة. وقد نال أوغاريت نصيب كبير من الاهتمام لأنها أصبحت، منذ نهاية القرن السادس عشر، مركزاً حضارياً هاماً<sup>٧</sup>.

ففي رسالة وجهها الملك الحثي شوبيلوليوما إلى الملك نحمادو ملك أوغاريت نحو عام ١٣٦٦ ق.م يذكره بالماضي قائلاً: إن أجدادك كانوا أصدقاء وليسوا أعداء لحيثي، فكان أنت الآن يا نحمادو في نفس

١ - أستور، ميخائيل.. مملكة أوغاريت والقوى العظمى، تر: د. شوقي شعث، ص ١٦

٢ - د. شوقي شعث، ص ١٦

٣ - شيفر، ١٩٦٣، ص ٢٣

٤ - موسكاتي، ١٩٨٦، ص ١١٨

٥ - شيفر، ١٩٧٠، ص ١٠٩

٦ - شيفر، ١٩٥٣، ص ١٣٥

٧ - داوود، ١٩٨٦، ص ٢٤٩

تأكد لنا بعد عشرين عاماً من التحريات في رأس الشمرة وعلى إثر سلسلة من مواسم التفتيشات في الأناضول والتي سمحت لنا بالتمرس بالأثار والوثائق التاريخية الحثية، أن أوغاريت لم تحتل عسكرياً خلال تاريخها المتحرك والصعب، ولم تقتصر سياستها على أيدي جيرانها الشماليين<sup>٢</sup>، ولعل هذا ما يفسر قلة الأثار الحثية في أوغاريت، إذ إن مواسم الحفر التي أجريت في أوغاريت لم تعط أي أثر يستدل منه على احتلال الحثيين لها. وهذا يدعم الرأي القائل بأن ملوك أوغاريت كانوا يقدمون الجزية، إلا أنهم كانوا مستقلين في بلادهم.

ومن آثار الحثيين في أوغاريت، بعض الأختام التي عثر عليها في ألواح المحفوظات الجنوبية للحفريات، والتي تلقي الضوء على التقاليد الحثية في استخدام الأختام، ومقارنتها بالتقاليد المنبئة في دواوين قصر أوغاريت. فقد وجد على الألواح الحثية من عصر شوبيلولوما في محفوظات أوغاريت، شكل ختم كبير باسم الملك وشريكه بالحكم "توانانا"<sup>٣</sup>.

وبما أن مصالح أوغاريت كانت تسير بالشكل المطلوب، فلم يكن ضرورياً أن تظهر العداء لأي طرف. وقد استفادت أوغاريت من هذه السياسة فعلياً، فبعد معركة "قادش" التي أدت إلى التصالح المصري - الحثي أدركت أن كفة الميزان لن ترجح لطرف على حساب آخر فحافظت على الأغلب على سياسة التوازن بين القوتين المتعاديتين حسب مصالحها ودون أن تظهر العداء لأي منهما<sup>٤</sup>. إلا أن هاتين القوتين لم تستقرا طويلاً دون حروب وبقيت أوغاريت مخصصة للحثيين حتى نهايتها المحزنة.

من ميل كبير إلى سياسة التوازن، وعندما دخل الملك الحثي إلى الألاخ حضر نقمادو وقدم له خضوعاً سياسياً رسمياً<sup>٥</sup>. وهكذا بدأت أوغاريت حياتها تحت النفوذ الحثي، إذ فرض شوبيلولوما الجزية عليها.

و تفيد الوثائق بأن حكم الحثيين كان أخف وطأة من الحكم المصري - في الشكل على الأقل - فالدول المحلية الصغيرة التي كانت تدور في فلك الحثيين كان لها وضع الحلفاء التي تربطها بهم معاهدات ثنائية، وتحتفظ باستقلالها الكامل في ظاهر الأمر<sup>٦</sup>. وقد تمرس ملوك أوغاريت بالسياسة ولعبوا نوعاً من التوازن في هذه الفترة.

يقول الباحث الفرنسي كلود شيفر المختص بالأوغارياتيات: "تبين لنا أيضاً من وثائق أوغاريت أن سياسة التوازن المؤقت تطلبت من خلفاء نقمادو أن يتابعوا اللعب السياسي المزدوج بمهارة، وأن يعززوا ذلك بخطط الزواج السياسي"<sup>٧</sup>.

ولعل هذا النوع من اللعب السياسي المزدوج قد أتاح لأوغاريت فرصة أطول للاستمرار في حياتها، فقد احتفظت بنشاط تجاري واسع دون ضغوط، إذ إنها كانت تكفي بدفع الجزية سواء للمصريين أو للحثيين مقابل الاستقلال والحماية. كما أنها استطاعت نتيجة لهذه السياسة أن توسع حدودها تحت النفوذ الحثي، مما زاد في غلتها وسهل عليها دفع الجزية المفروضة عليها. وتتجلى هذه الفعالية السياسية والدبلوماسية التي اتبعتها أوغاريت في زمن شوبيلولوما وخلفائه. إذ إنه لم يكن ملوك أوغاريت يشعرون بكبير حرج من جرّاء دفع الجزية لأنهم كانوا يحصلون على حماية الدولة العظمى لهم، مع لفت الانتباه إلى أنه لم يكن هناك احتلال رسمي. وهذا ما أكدّه الباحث شيفر بقوله: وقد

٢ - شيفر، ١٩٥٣، ص ١٣٥.

٣ - شيفر، ٥٥ - ١٩٥٤، ص ١٧٠-١٦٩.

٤ - الحوليات الأثرية السورية، ١٩٧٥، ص ١١٤.

١ - استور، ص ٢١.

٢ - موسكاتي، ١٩٨٦، ص ١٢٤.

٣ - شيفر، ١٩٥٣، ص ١٣٦.

## ٢. السقوط:

حوالي عام ١٢٠٠ ق.م جاءت شعوب البحر من البلقان والبحر الأسود، لتضع حدا لسوء الأوضاع الاجتماعية والفساد العام في دول المدن السورية القديمة والتناحر المستمر فيما بينها، وبعد مناوشات تهديدية مختلفة قضى هؤلاء الغزاة على الإمبراطورية الحثية، واضطرت مصر إلى التراجع عن سوريا وفلسطين<sup>(١)</sup>. ودمرت مملكة أوغاريت على أيديهم وغطتها الرمال مئات السنين، إلى أن تسنى لها أن تنتش نعمة الحياة من جديد عام ١٩٢٩م على أيدي علماء الآثار.

ومما لا شك فيه أن هذه الصراعات والتناحرات المستمرة قد هيات الظروف المناسبة والطريق السالكة للغزاة القادمين من البحر، ولم يكن هذا الصراع بين الطرفين الأقوى فحسب، بل كان بين القوي المختلفة على الساحة، فقد كان تصارعا بين المصريين والحثيين من أجل السيطرة على مناطق النفوذ الاستراتيجية من جهة، وبين الممالك التابعة لهما من جهة ثانية. أضف إلى ذلك ما وصلت إليه البلاد من حالة متردية نتيجة الفساد الاجتماعي، انعكست سلباً على قوتها واستعداداتها العسكرية لصد أي اعتداء خارجي.

ومهما كانت حالة أوغاريت قبيل السقوط غامضة فإنه لا بد من وجود أسباب أدت إلى هذا الانهيار، وتطبق هذه الأسباب بالطبع على باقي الدويلات المنتشرة على الساحل السوري، ومنها عدم امتلاك الأوغاريتين لقوة عسكرية ذات شأن يذكر يؤهلها للدفاع عن نفسها، واعتمادها المفرط على حماية الدول العظمى، وكذلك انصرافها وانشغالها التام بالتجارة، والاكتفاء بدفع الجزية مقابل

حماية لم تستطع الدول العظمى القيام بها. ومما لا شك فيه أن تقهقر الإمبراطورية الحثية وانفراط عقدها أمام هذا السيل العارم، قد أدى إلى سقوط هذه الدويلات دونما صعوبة، وقد تكون المفاجأة قد باغتتها تماماً فأصيب بالذهول لهول ما حدث. ولم تستطع أن تفكر في رد هذا العدوان.

ولعل التتقيقات الأثرية التي ما زالت مستمرة في أوغاريت، تساهم في الكشف عن تلك الفترة من تاريخ المنطقة وتزيح الستار عن غموض شعوب البحر الذين أنهوا بهمجية ووحشية مرحلة زاهية من حضارة الساحل السوري.

## المصادر والمراجع:

- استور، ميخائيل - مملكة أوغاريت والقوى العظمى - تر. شوقي شعت، حلب - "فيد النشر"
- الحوليات الأثرية السورية مجموعة من الباحثين - تقرير أولي لحفريات أوغاريت - رأس شمرا. عدنان الجندي، ٢٥، ١٩٧٠.
- داوود، احمد - ١٩٨٦ تاريخ سوريا القديم - دار المستقبل، دمشق.
- سليمان، توفيق - ١٩٨٥. دراسات في حضارات غرب آسيا القديمة. دمشق.
- شيفر، كلود ١٩٥٣. حفريات رأس شمرا - أوغاريت تر: س.ع.م. ٣.
- شيفر، كلود - ١٩٥٥-٥٤ نتائج الموسم الثامن عشر لحفريات رأس شمرا - أوغاريت ١. تر. جورج حداد. م. ٥-٤.
- وهيبه الخازن، نسيب - ١٩٦١. أوغاريت - دار الطليعة - بيروت.
- شيفر، كلود - ١٩٦٣ - موسم الحفائر الرابع والعشرون في رأس شمرا - أوغاريت لعام ١٩٦١. تر. بشير زهدي - م. ١٣.
- شيفر، كلود - ١٩٧٠. تقرير أولي عن حفريات رأس شمرا - أوغاريت - تر. عدنان الجندي، م. ٢٠.
- موسكاتي، سبيتنو - ١٩٨٦. الحضارات السامية القديمة - تر. السيد يعقوب بصر، دار الرقي. بيروت. ■



## صور من التأثير العلمي بين الأندلس وحلب في القرون ٦-٧-٨ للهجرة

محمد قجة<sup>(١)</sup>

تمهيد:

يرتبط كل من الأندلس و الشام بروابط تاريخية عميقة تعود جذورها إلى الألف الأول ق. م حين كانت شبه جزيرة ايبيريا مستوطنة فينيقية تتبع العاصمة الفينيقية الغربية قرطاجنة. وبهزيمة قرطاجنة أمام روما عام ١٤٦ ق. م أصبح حوض المتوسط منطقة نفوذ رومانية ومنه شبه الجزيرة الايبيرية. وغدا هذا النفوذ الروماني إشارة إلى سيادة شمال المتوسط على شرقه وجنوبه.

ومع الفتوحات العربية الإسلامية خلال النصف الأول من القرن السابع للميلاد بدا وكأن الأمور

تعود إلى توازنها وطبيعتها، فقد تخلص شرق المتوسط وجنوبه من الهيمنة الرومانية- البيزنطية الأوربية، وأمسك بزمم المبادرة السياسية والعسكرية والثقافية. وكان فتح المسلمين لشبه جزيرة ايبيرية عام ٩٢ هـ - ٧١١ م شكلاً من عملية إعادة الاعتبار لجنوب المتوسط وحضاراته العريقة التي



البيمارستان النوري في حلب

(١) باحث في الفكر والتراث.



٢ - عامل اقتصادي بحثاً عن تحسين موارد الرزق أو العمل في ميدان التجارة.  
٣ - عامل سياسي، وهذا ما نلاحظه في الهجرات الجماعية التي كانت نوعاً من التهجير القسري بعد سقوط المدن العربية بيد الأسيان مثل طليطلة وماردة وقرطبة وإشبيلية... وغيرها.  
وبعد سقوط غرناطة ٨٩٨هـ - ١٤٩٢م اتخذ التهجير شكل الطرد الجماعي بموجب قرارات حكومية منظمة. واستمر ذلك حتى مطلع القرن السابع عشر الميلادي.  
وخلال الفترة التي نتحدث عنها في بحثنا في القرون الثلاثة: السادس والسابع والثامن للهجرة فإن الحروب الصليبية في شقيها المشرقي والمغربي كانت على أشدها. وكان المسلمون النازحون من الأندلس بعد سقوط مدنها وبخاصة بعد معركة العقاب- يجدون الترحاب والمتسع في جنوب المتوسط وشرقه. ونجد مدناً كثيرة تستقطب الأندلسيين وتتأثر بعمارته وحضارتهم وأسلوب حياتهم، من أمثال: فاس- الرباط- تطوان- تلمسان- تونس- الإسكندرية- القدس- دمشق - حلب.

وتركزت هجرات الأندلسيين إلى بلاد الشام على هذه المدن الثلاث لأسباب شتى:  
آ- فالقدس تتمتع بمكانة دينية روحية سامية جعلها قبله النازحين، ولا يزال فيها إلى اليوم حي المغاربة.

ب- ودمشق ترتبط بالأندلس برباط نفسي وثيق لأن جيوش الفتح خرجت منها وطبعت الأندلس بطابعها.

ج- وحلب كانت مركزاً تجارياً عالمياً على طريق الحرير والتوابل والعطور وشتى السلع التجارية.

ومنذ الفترة الزنكية فالأيوبيية فالمملوكية تنصدر مدينة حلب النشاط التجاري والاقتصادي في المنطقة وتصبح مقصد الباحثين عن الرزق والعمل الميسور.



بدأ الظهور الأندلسي الجماعي في المشرق جلياً خلال العهد الزنكي. وكانت موانئ الشرق التي تستقبل الأندلسيين هي: عكا- عسقلان- صور- اللاذقية. وبلغ من اهتمام نور الدين بالأندلسيين أن شكل منهم فيلقاً مغربياً يقاتل مع جيشه ضد العدوان الصليبي. وكان يعاملهم معاملة خاصة متميزة ويعفيهم من كثير من الالتزامات والضرائب. "٢"

وأمام هذا التدفق البشري الأندلسي كان لا بد أن تظهر السمات والخصائص الفردية لبعض هؤلاء النازحين أو الوافدين أو القادمين بسبب الحج أو طلب العلم... فكان فيهم الفقيه والمحدث والشاعر والأديب والفيلسوف والطبيب والنباتي والفلكي والمهندس والفني وكان لا بد لهؤلاء أن يتركوا بصماتهم في الحياة الفكرية والإدارية والتعليمية والعامة، في سائر البلاد التي حلوا فيها وأصبحوا جزءاً من نسيجها السكاني، بل أصبحوا الجزء الهام والأبرز في هذا النسيج كما هو

الحال في فاس "٣". أو جزئياً في الاسكندرية التي قصدها هجرة أهل الريض "٤". ولا يزال جامع "مرسي أبو العباس" معلماً بارزاً في هذه المدينة. والأمر نفسه نجده في تونس وتلمسان والرباط وغيرها من المدن. حيث كان الأثر الأندلسي حاسماً في العمارة والثقافة والفن والحياة اليومية.



ونعود إلى مدينة حلب لنرى قوافل الأندلسيين تتدفق إليها وفيهم العلماء والأطباء والشعراء والأدباء والرحالة والمحدثون والمقرئون والفقهاء والمتصوفة والمؤرخون والجغرافيون. ويستمر هذا التدفق - وبخاصة في المهدين الزنكي والأيوبي - ونرى ملامحه في الحركة العلمية والثقافية في هذه المدينة العريقة التي تشير التتقيقات الأثرية إلى أن الحياة عُرِفَتْ فيها منذ الألف التاسع ق. م.

وتبسيطاً للبحث وحرصاً على منهجيته: نكتفي بثلاثة مجالات نوجز من خلالها الأثر الأندلسي في الحركة العلمية في مدينة حلب خلال القرون الثلاثة المذكورة.

### أولاً: في مجال العلوم التطبيقية:

وسوف يتركز حديثنا على أبرز التأثيرات التي كانت للأندلسيين. ونعني بها علم الطب وعلم النبات.

فمن المعروف أن فريخاً طبيباً أندلسياً كبيراً كان يرافق نور الدين الزنكي. ومن بعده صلاح الدين الأيوبي ثم أبناء صلاح الدين من بعده.

ومن هؤلاء الأطباء: عمر بن علي البذوخ القلمي المتوفى ٥٧٦هـ. "٥" وعبد المنعم الجلياني "٦" وابن سمعون "٧" وأبو الحجاج يوسف "٨" وابن البيطار "٩".

وهؤلاء كانوا يمشون في ركاب السلطان الأيوبي في حروبه وسلمه. ومن أبرز الذين عرفتهم مدينة حلب منهم:

أ- أبو الحجاج يوسف الأسراييلي. وأصله من مدينة فاس. واعتبرناه أندلسياً لأن أكثر سكانها من أصول أندلسية، ولأن المؤرخين العرب لم يكونوا يفرقون بين الأندلس والمغرب. وفي بداية حياته هاجر إلى مصر حيث التقى بموسى بن ميمون المفكر والطبيب الأندلسي القرطبي وتلميذ ابن رشد.

ومن مصر انتقل إلى حلب فأصبح أحد أطباء بلاط الملك الظاهر غازي ابن صلاح الدين الأيوبي ملك حلب في تلك الفترة. وعمل في حلب في تدريس الطب والتأليف. ومن مؤلفاته: ترتيب الأغذية اللطيفة والكثيفة. "١٠"

ب- ابن سمعون: وأصله من مدينة سبتة، واسمه يوسف بن يحيى السبتي. وهو كسابقه، جاء إلى مصر فمكث فيها ثم انتقل إلى حلب في عهد ملكها الظاهر الأيوبي.



ج-ابن مالك النحوي، محمد بن عبد الله. ولد في مدينة جيان في الأندلس ٦٠٠هـ. وكنيته جمال الدين ونسبه طائي، كان مالكيًا في الأندلس، وغداً شافعياً في المشرق. عاصر في حلب ابن يعيش وابن عمرو وجالسهما وقرأ معهما النحو واللغة. وهو من أشهر النحويين العرب. عاش أكثر حياته في حلب، وجزءاً منها في حماء. وكانت وفاته في دمشق ٦٧٢هـ.

كان إماماً في القراءات واللغة والنحو. وتصدر في حلب لإقراء العربية ودرّس في المدرسة العادلية، وأم في المدرسة السلطانية. وكان عالماً موسوعياً وحافظاً للشعر وأيام العرب.

له أكثر من عشرين مؤلفاً من أبرزها:

- الخلاصة الألفية: المعروفة بألفية ابن مالك.

- الكافية الشافية.

- الموصل في نظم المفصل.

- سبك المنظوم وفك المختوم.

- إعراب مشكل البخاري.

وقد شرحت ألفيته وعرضت غير مرة. "١٥"

د- ابن جابر أبو عبد الله محمد بن جابر الضرير من المرية في الأندلس، كان شاعراً ونحويًا. استوطن حلب مع زميله أبي جعفر. شرح ألفية ابن مالك، وله عدة كتب في النحو والمدائح النبوية والبلاغة توفي ٧٥٠ هـ "١٦".

هـ- أبو عبد الله المارني القيسي الفرناطي. نزيل حلب. من كتبه: كفاية المتحفظ

وتحفة الأبواب.

وهؤلاء ليسوا سوى أمثلة لعدد كبير من العلماء الذين قصدوا حلب فأقاموا فيها وتركوا من آثارهم العلمية الشيء الكثير، ومن هؤلاء محمد بن حسن الفاسي، وابن الزقاق الاشبيلي، وأبو الوليد الشاطبي تلميذ ابن العديم، وكمال الدين الفرناطي. وقد مارسوا النحو واللغة والأدب دراسة وتدرّساً في حلب.

### ثالثاً: في مجال الفلسفة والتصوف:

كان المسرح الفكري خلال القرن السادس الهجري مزدحماً بالتيارات المختلفة التي نضجت خلال القرون السابقة.

ففي المشرق كانت أفكار الفارابي والكندي وابن سينا والحلاج وابن والفارض قد تلاقت مع أفكار ابن مسرة وابن باجة وابن طفيل وابن رشد وابن سبعين وابن عربي في المغرب. فغدت لدينا ثروة فكرية من الفلسفة بشقيها: المشائي العملي متمثلة بابن رشد الأندلسي، والأفلاطوني المتصوف متمثلة بابن عربي الأندلسي كذلك.

وانسجاماً مع خط بحثنا نكتفي بتسليط بعض الضوء على جانب التصوف

الفلسفي الوافد من الأندلس، وما تركه من اثر في المشرق، وفي التصوف الإسلامي على مدى العصور.

وقد كانت لدينا في حلب أسماء مثل أبي الحسن شعيب توفي ٥٩٦هـ الذي جاء إلى حلب أيام نور الدين فقيته مدرساً في مدرسة أصبحت تحمل اسمه المدرسة الشعبية وهي أول جامع بناه المسلمون في حلب عام ١٦هـ فور فتحهم المدينة صلحاً على يد أبي عبيدة بن الجراح ودخولهم إياها من باب انطاكية. وبناء الجامع على مقربة من هذا الباب.

ومن أمثال محمد بن حسان المغربي المتوفي ٥٨٧. وأبي زكريا المغربي في الفترة نفسها. ونحن نعلم أن مدينة حلب كانت قد شهدت مجيء السهروردي المتصوف المشهور، وما جرى من خلافات بينه وبين فقهاء المدينة المتشددین أدت إلى الحكم عليه بالموت من قبل السلطان الأيوبي الظاهر غازي ابن صلاح الدين.

وكان السلطان كان غير مقتنع كثيراً بهذا الحكم. ولذا فإنه عند مجيء الشيخ محي الدين ابن عربي إلى حلب بعد أقل من عقدين من مصرع السهروردي، لقي إكراماً كبيراً لدى الظاهر غازي ولم يصغ إلى أقوال الفقهاء المتشددین. وكأنه أراد أن يموض عما فعل بالسهروردي.

ومكث الشيخ ابن عربي في حلب قرابة خمسة عشر عاماً. ثم غادرها إلى دمشق وأقام فيها بقية حياته حتى توفي ٦٣٨هـ ودفن في دمشق وكانت ولادته في مرسية ٥٦٠هـ. والحديث عن ابن عربي طويل ومتشعب. ونكتفي بالحديث عنه خلال وجوده في حلب، والخطوط الكبرى لفكره الفلسفي الصوفي وأثره الممتد حتى يومنا هذا.

كتب الشيخ في حلب شرحاً لـديوانهترجمان الأشواق وأراد بهذا الشرح أن يزيل الالتباس العالق ببعض الأذهان حول تفسير قصائد الديوان. وهو يقول: وكان سبب شرحي لهذه الأبيات أن الولد بدر الحبشي والولد إسماعيل بن سودكين سألاني في ذلك، وهو أنهما سمعا بعض الفقهاء بمدينة حلب ينكرون هذا من الأسرار الريانية والتزييلات الإلهية. فشرعت في شرح ذلك "وقرأت بعضه على القاضي ابن العديم بحضرة جماعة من الفقهاء" ١٧.

كما كتب في حلب التجليات والحكمة الإلهية وغير ذلك مما لا مجال لإحصائه. وقد أحصى د. عثمان يحيى ٩٩٤ كتاباً ورسالة، ويوجد منها ٢١ كتاباً مخطوطاً في حلب. ولا شك أن الفتوحات المكية، وفصوص الحكم أشهر كتبه وأكثرها تعبيراً عن فكره وآرائه. يقوم الفكر الصوفي عند ابن عربي على قواعد بارزة يمكن تلخيصها فيما يلي: ١٨

- القول بوحدة الوجود.

- الشك الصوفي والحية.

- الزهد الصوفي.

-العلاقة بين الحق والخلق.

-الذات الإلهية.

-الله والإنسان.

وهو يرى أن العلوم على ثلاثة منازل: منزلة علم العقل ومنزلة علم الأحوال، ومنزلة علم الأسرار. والأخيرة أشرف العلوم وهي فوق طور العقل لأنها محيطة بكل المعلومات وتخص الأنبياء والأولياء.

ويرى ابن عربي أن كتاباته تصدر عن النور الإلهي، وأن لا شيء يشفي من الحيرة إلا طريق المتصوفة في مجاهدة النفس، فالعقل الفلسفي يقود إلى الشك، والطريق المؤدي إلى الإيمان وراحة النفس هو الاتصال المباشر بالله واستمداد المعرفة عنه. وهذه المعرفة هي الاتحاد بالخالق.

وتتوزع مؤلفاته في التصوف والتفسير والحديث والإلهيات وعلم الكلام وعلم الأخلاق والفقه والتاريخ والشعر.

ولاشك أن محيي الدين بن عربي كان موسوعة عصره في شتى معارفه وهو ظاهرة إعجازية في فكره ومؤلفاته وحياته. وقد ترك بصماته على كل الباحثين في الفلسفة الإشراقية. وفي سائر الطرق الصوفية "١٩":

كل ما أذكره من طلل	أو ربوع أو مقام، كلما
وكذا إن قلت: هو أو قلت: هي	أو همو، أو هنّ جمعاً أو هما
وكذا إن قلت قد أنجد بي	قدر في شعرنا أو أوتهما
أو بلور أو خدور أهلت	أو شمس أو نبات أو سما
أو نساء أو جوار خرد	طالعات كشموس أو دمی
صفة قدسية علوية	أعلمت أن لصدقي قدما
فاصرف الخاطر عن ظاهرها	واطلب الباطن حتى تعلما

لقد كانت فترة إقامة الشيخ محي الدين بن عربي في حلب ذات تأثير كبير في المدارس الصوفية التي جاءت بعده والتي تبنى أكثرها طريقته في التكبير والأداء الصوفي المتمثل بالأذكار والزوايا. ولا تزال الزاوية الهلالية في حلب تعمل وفق الطريقة القادرية التي هي فرع من الطريقة الأكبرية المنسوبة إلى الشيخ الأكبر.

إن موقع حلب المتوسط في العالم الإسلامي قد جعل منها نقطة الوصل بين أطرافه المختلفة، فيها تصب التأثيرات ومنها تنطلق. وكما ظهر في هذه الدراسة الموجزة التأثير العلمي المتبادل



بين الأندلس وحب، فإنه بالإمكان ان تكتب دراسات عديدة عن تبادل التأثير بين حلب وسائر أنحاء العالم الإسلامي، وقد يكون ذلك موضوعاً لأبحاث قادمة.

## هوامش

- ١- ابن عذاري، البيان المغرب، ١١٤/٢
- ٢- ابن جبير، الرحلة، ص ٢٨٠
- ٣- ابن أبي زرع، روض القرطاس، ص ١٨
- ٤- عبد العزيز سالم، تاريخ الاسكندرية، ص ١٣٤
- ٥- ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء في طبقات الأطباء، ١٥٥/٢
- ٦- ابن سميذ، الفصون الينامة، ١٠٤
- ٧- القفطي، أخبار العلماء بأخبار الحكماء، ٢٥٨-٢٥٧
- ٨- ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء، ٢١٣/٢
- ٩- المصدر نفسه
- ١٠- المصدر نفسه
- ١١- القفطي، أخبار العلماء بأخبار الحكماء، ٢٥٧ وما بعدها
- ١٢- المقرئ، نفع الطيب، ٥٩٧/٢
- ابن أبي أصيبعة، عيون الأنباء، ٥٣٢
- بالنيتا، تاريخ الفكر الأندلسي، ٢٣٨
- ١٣- السيوطي، بنية الوعاة، ٣٤٦ وما بعدها
- ١٤- المقرئ، نفع الطيب، ٢١٧/٢
- ١٥- المصدر نفسه
- ١٦- المصدر نفسه
- ١٧- ابن عربي، ذخائر الأعلاق شرح ترجمان الأشواق ص ١١
- ١٨- محمد فجة، تقديم ديوان ابن عربي، ص ٤
- ١٩- ابن عربي، ذخائر الأعلاق، ص ١٧٧-١٧٨ ■

# يضيق فضاء الصورة..... وتتسع حلب!

ليس لحلب عمارة صرحية كما الأهرامات لمصر والأكربولوس لليونان، بل لها أبنية صممت على مقاييس البشر، وبتعبير أدق، على مقاييس أهلها، توفق بين حاجاتهم وهاجس جمالي هم أنفسهم لا يعرفون مصدره، وبلا إفراط أو تفريط. هذه العمارة التي أخذت الهواجس والحاجات باعتبارها ونفذت ما أخذته بهذا الاعتبار بشيء من عند الله وأشياء من عند العبد، دفعني إعجازها البسيط وغير المعلن، إلى حمل الكاميرا لأثبت على ورق التصوير ربما حسابنا ليوم أت تضيق فيه خطوط الأشياء وتهن الذاكرة.

في أول الأمر، كنت أختلس وقت التصوير من وقت العيادة، ليتطور الأمر إلى ما لم أكن أتوقعه، فصارت العيادة تختلس وقتها من وقت التصوير لأن الصورة تحتاج إلى ما هو أكثر من التحضير التقني تحتاج إلى موقف واضح مما تصوره، تحبه أو تكرهه، وهو ما يحتاج إلى المعرفة، لا معرفة الأرقام والتواريخ ونتائج الممارك وشكل خوزة سيف الدولة وقماش عباءة المتنبئ فقط، بل أيضا الاهتمام إلى الخيط الممتد ما بين قلعة حلب ومقهى العطار الذي يقابلها بين خيول الحمدانيين ودواب المقالع المحملة بحجر بمادين إلى حلب، بلا رسن أو لجام بين مضافة الفرافرة التي ينتها الأميرة ضيفة خاتون لعابري سبيل حلب وبين ضياعهم هذه الأيام، في زحام باب الفرج وذراع التجارة الطويل الذي طال

احسان شيط (٥)

حين كان أبو صالح يعمل في ورشة بناء مجاور لمنزلي، وهو حجار كان من عادتي أن أزوره أحيانا، قلت له مداعبا: هل تقبلي تسليمي ورشتك أتعلم منك الصنعة؟ يومها، أجاب أبو صالح وهو يثبت طرفي الخيط القطني على ضلعي الحجر: - يلزمك العمر كله! وأشار إلى حجر كان قد فرغ من تحته. حجر تشكل من تقاطع أربعة عقود، له ستة عشر سطح ارتكاز شكلت معجزة فراغية يصعب تصورها.. وأكمل: لن تستطيع نحت مثل هذا الحجر إذا لم يعطك الله شيئا من عتده.



# التجمع المديني الأول في حلب وعلاقاته الخارجية

محمود حريتانى

١٠

"الألف الثالث قبل الميلاد"

لم تجر أية أبحاث علمية أنتروبولوجية، في مدينة حلب، لمعرفة وجود بقايا الإنسان القديم، قبل ملايين أو مئات الألوف من السنين، وإن تكن مثل هذه الأبحاث قد جرت بالقرب من حلب، في وادي نهر عفرين، حيث تم الكشف عن توطن إنسان نياندرتال قبل مئة ألف عام في مغارة الدورية.

لقد ظهرت التجمعات المدينية الأولى، في حضارات الشرق القديم، حول المعبد "١" الذي كان مركزاً دينياً، كما كان مركز الحياة العامة، والاقتصادية بشكل خاص.

لقد أصبح من الواضح أن المعبد المكتشف، كرس لإله الطقس والعاصفة والرعد، المعروف باسم حدا ثم حدو، ولا بد هذا الاسم جاء في الكتابات الممورية، وقد بقي يعرف بهذا الاسم حتى الفترة الآرامية إذ عُرف باسم حدو. أما في الفترة الميتانية، فقد أخذ اسم تيشوب ثم تاهونا، وبعد العصر الحثي لم يكن حدو وحده إله العاصفة، فقد عرفت سبعة أرباب بهذا الاسم، ولكن فيما يتعلق بأهم مدن العصر القديم، فقد ساد اسم حدو الحلبي. لقد اختير معبد الإله، وبشكل استثنائي

وفي حلب وعلى مرتفع عالٍ، شكل فيما بعد قلعة حلب تين أن معبداً قد بني في الألف الثالث قبل الميلاد، واستمر حتى الألف الأول مع بعض التبدلات في بنيته المعمارية، وتقوم بعثة أثرية سورية ألمانية مشتركة الآن بالكشف عنه، ويعتقد علماء الآثار ومنهم البروفيسور باولو ماتيهيه أنه قد يظهر بالقرب من المعبد تجمع سكني وقصر وربما محفوظات كتابية كما ظهر في موقع إبلا المعروف، ولن نتعرض في هذا البحث لدراسة المعبد بالتفصيل فهو يستحق مقالاً آخر.

(\*) مدير آثار ومتاحف المنطقة الشمالية الأسبق.

الدينية تعطى الإله حدًا وزوجته حالاً بوجتو "آي الحلبية"، السيطرة على العوارض الطبيعية والانتصار على أعدائه عن طريق الأفاعي. وقد عرفت مثل هذه الطقوس في إبلأ في الفترة بين ٢٤٠٠ و ٢٢٥٠ ق.م. وبعد ألف عام عرفت في أوغاريت، وتحدثت عنها النصوص الدينية في هذه المدينة الساحلية، فقد جاء في الرقم المسمارية إن الإله بعل وهو يماثل الإله حدد ينتصر على الإله يعو أي اليم = البحر الممثل بأفغوان البحر.

بعد سقوط إبلأ، جاء الآموريون وجعلوا الإله حدًا أحد أهم آلهتهم، وهكذا أصبح الإله حدًا الإله الحامي للملك يعماض وماري، في الألف الثاني قبل الميلاد. وهنا لا بد أن ننوه بالعلاقات الوثيقة بين حلب وماري آنذاك، وقد ورد ذكر مدينة حلب في محفوظات القصر الملكي، كما ورد في نفس الوقت في محفوظات القصر الملكي في أوغاريت.

إن الحفريات الأثرية التي تجري في قلعة حلب قد أثبتت هذا التجمع المدني وصلاته الخارجية، ولو جرت حفريات مماثلة في تلة السودة بالقرب من باب المقام لربما ظهر تجمع مدني آخر في نفس الفترة أي في الألف الثالث قبل الميلاد، وقد يكون أقدم من ذلك فقد جمعت كسراً فخارية من فوق سطح التل الأثري، أي تلة السودة حين بنيت فوق هذا المرتفع مدرسة ابتدائية قبل أكثر من عشرين سنة، وقد رفضت حينئذ الموافقة على البناء عندما كنت مفتشاً لأثار ومتاحف

على هضبة طبيعية عالية، تشرف على سهل مجاور، ويمكن منها رؤية عدة مواقع من بعيد، فيها معابد آلهة أيضاً، مثال ذلك معبد إله العاصفة على جبل الشيخ بركات المشرف على بلدة دار نعزة ومن هذا المكان يمكن رؤية جبال طوروس البعيدة عنه، وربما السهول القريبة من نهر الفرات.

وهكذا يعتقد الباحثون الأخصائيون، أن مدينة حلب الأقدم قامت حول المعبد. أما علاقات هذا التجمع المدني الأول الخارجية فقد تم الاتفاق على أن موقع حلب كان يتوسط مدناً كثيرة وكان سكانها يأتون إلى حلب لتقديم الأضاحي والاعتناء بترميم المعبد، مثال ذلك تبين لدى قراءة محفوظات مدينة إبلأ الملكية أن ملك إبلأ أو ولي عهده، كانا يقدمان الأضاحي للإله حدًا على دفعتين في كل عام وفي معبده بحلب يقدم صولجان مزخرف بالفضة يصل وزنه إلى ١٢٠ غراماً و كانت قبضته من الذهب وتزن ٥٠ غراماً.

كما كان يقدم إلى المعبد زوجان من قرون الثور مكسوان بورقة من الفضة. وقد كان تقديم هذه الطقوس يجري في الشهر الثالث، والشهر الثامن باستمرار من السنة، وهذا يعني الاحتفال في الربيع بقوة الإله الذي يحيي الطبيعة بأمطاره، بينما في الخريف، يبتهل إلى الإله لجلب المطر الذي سيني فصل الجفاف.

يصحب تقديم الصولجان تضحية عشرات من الخراف بحضور ملك إبلأ أو ابنه الأكبر أي الأمير ولي العهد كما نوهنا سابقاً، وإن إهداء الصولجان لا يعني إن الإله إله حرب فقط، بل إن النصوص



المنطقة الشمالية لأن الموقع هو تل اصطناعي وليس طبيعياً.

وقد جمعت من حضريات أساس البناء جرنأ صغيراً من اليازلت وكسراً فخارية تثبت استيطاناً بشرياً لم يكشف النقاب عنه وقد أثبتت الأيام مقولتي هذه، إذ سرعان ما تشققت جدران المدرسة وأصبح ارتيادها خطراً مائلاً، فهدمت وأعيدت أرضاً فارغة، واليوم تعمل مديرية إحياء حلب القديمة على تشجيرها، ولربما جاء يوم وقامت بعثة أثرية بالكشف عنها وإثبات قدمها التاريخي.

٢٢

### "الألف الثاني قبل الميلاد"

في الألف الثاني قبل الميلاد وجد تجمع مدني آخر لا نعرف إلا القليل عنه، فقد ذكرت وثائق مدينة ماري المدينة المزدهرة في الألفين الثاني والثالث قبل الميلاد مملكة يحماض في الشمال وعاصمتها حلب.

ونمت إحدى الوثائق على أن ملك ماري أرسل تمثال الربة عشتار إلى ملك حلب لينصبه داخل معبد الإله حدد في كلاسو وكلاسو هو حي الكلاسة الحالي. وكما تحدثنا عن تلة السوداء فالأمر نفسه هنا إذ قام حي الكلاسة الحالي فوق منطقة أثرية لا يمكن التقيب فيها. وأذكر خلال عملي في مديرية الآثار بحلب أنني كنت أرى طبقات متعددة خلال حضريات أساسات الأبنية العالية في الحي المذكور، ولم تكن المعرفة الأثرية آنئذ قد تطورت كما هي اليوم، وقد نقلت بعض القطع الفخارية والزجاجية وأودعتها متحف حلب الوطني.

وثيقة أخرى هامة عن التجمع المدني بحلب لا تزال قائمة إلى اليوم مبنية في الجدار الجنوبي لجامع القيقان بالقرب من باب أنطاكية الأثري، وهي حجر بازليتي نقش عليه اسم الملك الحثي تالمى شاروما عام ١٢٠٠ ق.م.

ومن المعروف أن إمبراطوريتي ذلك الوقت الحثية والآشورية كانتا تسعيان إلى السيطرة على مدينة حلب منذ أواخر القرن الخامس

عشر ق.م، إذا استولى الحثيون على حلب بصعوبة فقد غزاها ودمرها الإمبراطور الحثي مورسيل الأول ونقل قسماً من أهلها إلى خطلي بوغازكوي حالياً قرب أنقرة في تركية عاصمة الحثيين.

كما حكمها الميتانيون بين عامي ١٦٥٠ ق.م و ١٤٧٣ ق.م، ثم جاءها المصريون، وعاد الحثيون إلى حكم حلب في عهد شوبيلليوما، ووضع ابنه تلبينو حاكماً عليها، ثم حكمها تالمى شاروما بن تلبينو حتى عام ١٢٠٠ ق.م حين انهارت الإمبراطورية الحثية تحت ضربات شموب البحر. بعد الحثيين جاء الآشوريون في فترة الألف الأول قبل الميلاد، كما سنتحدث بعد قليل.

لقد ترجم حجر العقبة، من قبل المختصين بالكتابات القديمة، أمثال: يوساروم. لاروش وه. كلينفل، وجاءت الترجمات مختلفة بعض الشيء إلا أنها تفيد المعنى نفسه. إن ترجمة لاروش تقول: هذا معبد هيباشاروما، تالمى شاروما ملك حلب بن تلبينو الكاهن قد بنى أما ترجمة كلينفل فتقول: بنى هذا المعبد للإله هيباشاروما، تالمى شاروما ملك حلب بن تلبينو الكاهن الكبير.

وكما ذكرنا في حديثنا عن تلة السوداء والكلاسة، فإن الأمر نفسه في حي العقبة، إذ لا بد يوماً من أن تجرى فيه حضريات لتكشف عن معبد كما كشف عن معبد قلعة حلب. وأعتقد أن حلب نشأت في مرتفع العقبة، لوجودها على مرتفع يقيها شر فيضان نهر قويق - السابق - ويمكن من الدفاع عنها.

### مصادر البحث:

- ١ - قلعة حلب وجوارها، بلوا دوروترو بالفرنسية، منشورات ألتردي ١٩٣٠.
- ٢ - معبد قلعة حلب، كاي كولماير بالألمانية، منشورات ريمبا ٢٠٠٠.
- ٣ - من الذكريات، محمود حرياتي، مخطوطة لم تنشر.
- ٤ - حلب في التاريخ، وحيد خياطة، لم تنشر ■

صخر علي<sup>(٥)</sup>

## تمهيد

يتضمن حوض حلب المدينة ذاتها إضافة إلى ما يحيط بها من مناطق تعود في جذورها إلى الحضارات المبكرة التي قامت في الشرق القديم. ونتيجة لموقع حلب على شبكة طرق تجارية إقليمية وعالمية وعلى أطراف محيط زراعي خصيب فقد تم استيطانها منذ الألف الخامسة قبل الميلاد ، وبفضل ذلك أيضا تسنى لها أن تستمر حية أكثر من المدن التي تفوقت عليها لقرون عديدة مثل قنسرين إلى الجنوب منها وأكثر من التي تبعثها لفترات طويلة مثل انطاكية إلى الغرب منها. تقع حلب المدينة على ضفاف نهر تم استغلال حوضه على نحو مكثف فيما مضى كحداائق وحقول زراعية، ثم تحول منذ انقطاع موارده قبل عقود إلى مجرد قناة تصريف للمياه المالحة تمت تغطية بعضها ولا تزال تروي بمياهها هذه ما تبقى من حقول زراعية في جنوب المدينة تقوم على الزراعات العمرانية وتغطي بعض احتياجات المدينة، وعلى أطراف المدينة امتدت حتى عقود خلت حقول الفستق والتين والزيتون، لم يبق منها إلى اليوم إلا ما ندر فقد أتى العمران على معظمها.

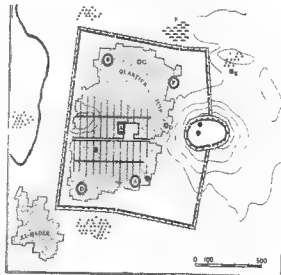
(٥) عميد كلية الهندسة المعمارية بجامعة حلب

# التراث الحضاري في حوض حلب

## ١ - التطور التاريخي والعمراني والبيئي :

لقد تركز الاستيطان الأول للمدينة في غربها داخل الأسوار، وفي ظل حكم السلوقيين القرن الثالث ق.م تم توسيع حلب بإنشاء مدينة هلنستية إلى الشرق من ذلك. وفي عام ٥٤٠ م دمرت حلب على يد الساسانيين ثم أعيد بناؤها. وعندما جاء الحكم الإسلامي ٦٦٦ م لم يجلب معه للمدينة أية تغييرات حاسمة كتلك التي جلبها إلى دمشق عاصمة الخلافة، وبعد انتقال عاصمة الخلافة إلى بغداد " ٧٥٠ م" تحولت حلب إلى مدينة حدودية تتنافس عليها القوى السائدة إلى أن احتلها البيزنطيون ثانية وقاموا بتدميرها، ثم تعرضت بعد ذلك إلى غزوات أخرى خلفت مزيداً من الدمار وقد عاد الطابع الشرقي للمدينة من جراء الخطر الجاثم حيث ازداد الارتباط العشائري بين السكان وانفلقت المحلات السكنية نحو الداخل.

ولم يكن هناك مجال لحركة عمرانية



المدينة البيزنطية (١ ق.م)

جديدة إلا في فترات سلام طويلة ترافقت مع ازدهار اقتصادي تبلورت أولها في ظل السلاجقة الذين قدّموا المدينة هدية إلى الزنكيين "١١٢٩م" الذين توطد الأمن في ظلهم وازدهر الاقتصاد وتشكلت بنية المدينة ومراقفها واعتمدت تقنيات وأنماط بناء جديدة وجدت ذروتها في ظل الأيوبيين "١١٨٣ م" الذين ابتدأت معهم فترة ازدهار أخرى وتشكلت مدينة مسورة انتصبت قلمتها في شرقي محيطها واحتلت الأسواق فيها مساحة شاسعة وانتشرت الضواحي خارج أسوارها. واستمر ذلك إلى أن تم تدمير المدينة على يد هولاكو "١٢٦٠ م" الذي لم يتمكن من إيقافه سوى المماليك، ولكن على الرغم من ذلك ومن وباء الطاعون "١٣٤٨ م" ومن غارات تيمورلنك المدمرة "١٤٠٠ م" فقد انخرطت المدينة يوماً بعد يوم في شبكة التجارة العالمية وشهدت في منتصف القرن الخامس عشر انتعاشاً اقتصادياً هائلاً.



المدينة الأيوبية القرن ١٣م



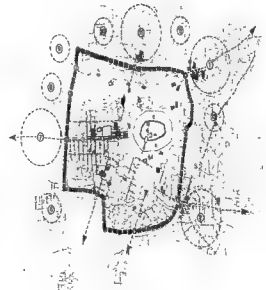
الامبراطورية العثمانية "١٧٩٠ - ١٨٤٠م" ونتيجة زلزال عام ١٨٢٢ م، وطاعون عام ١٨٢٧ م إلى أن أصبحت العلاقات التجارية مع أوروبا تتم من جديد عبر حلب، عن طريق ميناء اسكندرون الذي برزت أهميته بعد فتح قناة السويس "١٨٦١ م" فازدهر الاقتصاد وفاق النشاط العمراني ما بين عامي ١٨٥٠ - ١٩٢٠ م ما تم إبان العصر الذهبي في القرن السادس عشر.

وفي تلك الفترة ابتدأت شريحة من علية القوم بنقل مساكنها إلى ضفاف قويق "العزيفية" لتبدأ بذلك عملية إضفاء طابع غربي على المدينة، بدأ معها الشعور بالانتماء إلى الجماعة بالتلاشي واتخذت الحياة العامة من المدينة القديمة لاحقاً مركزاً لها وارتبطت عبر محور باب الفرج بالمناطق السكنية الحديثة و تحول شارع الخندق أيضاً إلى عنصر اتصال وازدادت سرعة التحول، بيد

ومع إنشاء السور الخارجي على طول خندق الروم تم ضم الضواحي الشرقية إلى المدينة المسورة، بيد أن الضواحي استمرت بالامتداد نحو الشرق وإن كان التوسع الأكبر للمدينة في هذه الفترة قد تركز في الجهة الشمالية ومع تشكل الامبراطورية العثمانية "١٤٥٣م" لم ينحسر الازدهار الاقتصادي لحلب التي توضع بشكل مركزي في المنظومة الاقتصادية العثمانية، وبدأت المدينة تشهد تحولاً وظيفياً في الداخل ظهر في الملكيات الوقفية الكبيرة إلا أنه لم يغير من ملامح المدينة إلا فيما ندر، وبقي الانتشار الأفقي محدوداً. ولكن مع انتقال الحرف إلى الأطراف الذي ترافق مع توسيع الأسواق الممتدة عند الأبواب فقد أنيط بالضواحي خدمات لكامل المدينة وتداعت الأسوار، ثم انكفأ التطور الاقتصادي لحلب من جراء الأزمات السياسية داخل



المدينة في عام ١٨٨٠م.



المدينة المملوكية «١٥»



المدينة في عام ١٩٣٠م.

استمرت المدينة بالتوسع يوماً بعد يوم وشهدت ثورة عمرانية أسفرت عن اتساع رقعة المدينة أضعافاً مضاعفة "فحتى عام ١٩٤٠ لم تكن رقعة المدينة تزيد عن ٥٠٠ هكتار - تشكل مساحة المدينة القديمة ٤٢٠ هكتاراً منها، في حين تغلف اليوم الحدود الإدارية للمخطط التنظيمي مساحة ١٦٠٠٠ هكتار تشغل المناطق السكنية منها حوالي ٤٨٠٠ هكتار أي حوالي ٣٨٪ فقط" وقد ترسخ مع هذا التوسع ما كان قد تبلور سابقاً من إضفاء للطابع الغريبي على المدينة وترافق معه فتح شوارع عريضة في النسيج العمراني التقليدي وإزالة مناطق كاملة جاءت نتيجة تطبيق اقتراحات أغوتون وج. بانشويا لتحديث المدينة وأسفرت عن تخريب البنية العمرانية وهتك التركيبة الاجتماعية للمدينة القديمة

أن التحول الجذري لا يمكن تلمسه بوضوح إلا بعد الحرب العالمية الأولى، وخلال ذلك لم تنشأ في حلب مدينة حديثة إطلاقاً، وإنما تطورت المدينة الجديدة التي كانت قائمة على اتصال بالمدينة القديمة. وقد استمر العمران الجديد بالتوسع أيام الانتداب وفق مخططات دانجيه وايكوشار، وتبلورت معه عملية إضفاء الطابع الغريبي وازدادت حدة التغيرات والاحتياجات الاجتماعية وبدأ مركز المدينة بالانتقال رويداً رويداً إلى شمال غرب الأسوار، في غضون ذلك بقيت بنية المدينة القديمة العمرانية والاجتماعية سليمة حتى نهاية فترة الانتداب الفرنسي.

بعد ذلك طرأت على المدينة تحولات كبيرة بلغت ذروتها في الثمانينات وتمخضت في فترة قصيرة نسبياً عن تبدل في معالم المدينة وتغير في تركيبتها، وقد طالت هذه التحولات عدة مناح في وقت واحد فقد



المدينة في عام ١٩٨٠م.



أي تأقلم مع الظروف المناخية بل تسبب عملية إفراز الأراضي التي تسبقه والأنظمة العمرانية التي تحكمه في تسخين الجو المحيط وازدياد الجفاف وعدم تحقيق التوازن البيئي المأمول.

## ٢- التراث الحضاري لمدينة حلب :

تعاقبت الحضارات المختلفة على حلب كما بنا، وتركت في المدينة بصماتها المختلفة، إلا أنه توالى عليها أيضاً غزوات عديدة خلفت وراءها دماراً، الأمر الذي يفسر عدم بقاء أية أدلة تعود إلى فترات معينة. ولكن على الرغم من التدمير الذي كانت تتعرض له المدينة وعلى الرغم من الكوارث التي كانت تلم بها ومن المتغيرات التي كانت تفقدها أهميتها إلى حين، كانت حلب على مقدرة دوماً بفضل مقوماتها لأن تنهض بعد وقت قصير لتنتعش من جديد ولتزدهر اقتصادها ثانية ولتشهد نشاطاً عمرانياً محمواً مرة أخرى.

وإذا كانت العصور القديمة تعتبر فترة تأسيس لحلب فإن الحكم الإسلامي قد أعطى المدينة هويتها، فقد بدأت معه عملية إعادة إضفاء للطابع الشرقي على المدينة ثم تعاقت العصور الإسلامية لتترك لنا شواهد مادية تحمل بصماتها المختلفة، ثم تكلل ذلك كله بالأوقاف العثمانية الكبيرة التي تتركز جنوب محور سوق المدينة، والتي لا تزال

إلى جانب هذه الهجرة من داخل المدينة القديمة تماقت حدة الهجرة من الريف إلى المدينة وأسفرت عن تصحر المناطق الريفية المجاورة وعن نشوء تجمعات للسكن المخالف على أطراف المدينة، امتدت خلال العقود الأخيرة لتحتل مساحة ٤٠٠٠ هكتار، ٣٢٠٠ هكتار منها داخل حدود المخطط التنظيمي، وتضم حوالي ٥٠٠ ألف نسمة ٢٠٪ من عدد السكان؛ يعيشون في ظروف سكنية سيئة ويفتقرون إلى أدنى حد من الخدمات.

وكان لهذه التحولات آثار سلبية على بيئة المدينة فقد زحف العمران إلى البساتين المغلفة للمدينة وتحول النهر إلى قناة تصريف للمياه المالحة بعد أن انقطعت موارده وتحولت المدينة القديمة إلى بؤرة مشاكل تتفاقم باستمرار وتصعد من مشاكل البيئة بعد أن كانت مضرباً مثلاً في التكيف مع البيئة، ليس بفضل الشروط الصحية المثلى التي تؤمنها للسكان وحسب وإنما أيضاً بفضل التوازن الحراري وتلطيف الجو المحيط وتأمين حد الراحة الفيزيولوجية والنفسية، الذي يفرضه النسيج المتراص والانغلاق نحو الداخل والتكيف الطبيعي.

أما العمران الحديث الذي يشكل معظم رقعة المدينة اليوم ويعتمد الأبنية المنفصلة والانفتاح نحو الخارج والتكيف الاصطناعي أساساً فإنه لا يؤمن الشروط الصحية والراحة النفسية إلا نادراً ولا يجسد إطلاقاً

**العهد المملوكي:** جامع الأطروش،  
المدرسة القرناصية، زاوية النسيمي،  
حمام اللبابدية، اليمارستان الكامي،  
خان الصابون، مصبغة الزنابيلي، قبو  
النجارين.

**العهد العثماني:** جامع العادلية،  
المدرسة الخسروية، الزاوية الهلالية،  
التكية المولوية، حمام الأله جي، قسطل  
الزيتون، خان العلبيه، خان الوزير، بيت  
رجب باشا، بيت قطار أغاسي، حمام  
النحاسين.

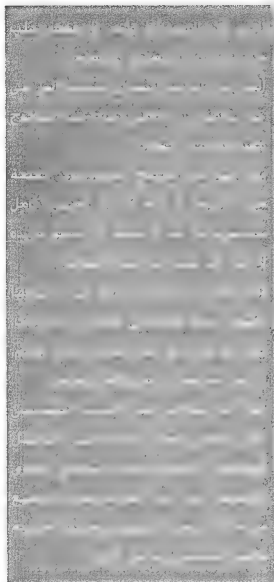
وهذه المباني بمجملها لا تحتاج إلى  
ترميم فقط وإنما إلى أكثر من ذلك  
بكثير فلا توجد أية استراتيجيات  
للارتقاء بها والحفاظ عليها. وتشترك  
معها في هذه الحاجة المنطقة السكنية  
التي تغلفها والتي تشكل معها نسيجاً  
عمرانياً متناسقاً يكون ما يعرف اليوم  
بالمدينة القديمة التي تتوزع على حوالي  
"١٠٠" محلة سكنية ضمت أوائل هذا  
القرن حوالي "١٠" آلاف بيت سكني  
عاش فيها حوالي "١٠٠" ألف نسمة، و  
تشكل تراثاً حضارياً رائعاً ينبغي الحفاظ  
عليه. وحتى يتسنى ذلك لا بد من التعرف  
على المشاكل التي تفرزها المتغيرات  
وتعرضها عوامل تتضاخر لتدفع الناس  
إلى الهجرة من المدينة القديمة وبالتالي  
إلى تداعيها. ■

تعطي صورة مدينة شرقية إسلامية  
تقليدية يستطيع المرء أيضاً أن يلمسها في  
أسوار المدينة وأبوابها وفي قلعتها وفي  
أسواقها وفي جامعتها الكبير. ومع أن  
أسوار المدينة وأبوابها تلقى عناية متواضعة  
من حين لآخر إلا أنها تتداعى مع الزمن  
لسوء استخدامها أو لإهمالها ، وأما  
أسواق المدينة فهي إن كانت لا تزال تجم  
حيوية ونشاطاً إلا أنها تشهد منذ فترة  
تحولات يصعب على الزائر العابر تلمسها  
ويصعب على الباحث المقيم التنبؤ بما  
سوف يتمخض عنها ، وإلى جانب الجامع  
الكبير الذي خضع إلى عدة تعديلات،  
كان آخرها في القسم الشمالي أواسط  
الخمسينات ، والذي نال عناية خاصة  
بترميمه وتدعيمه في مشروع متميز. لا  
يزال يوجد في حلب عدد كبير من  
الجوامع والأبنية الدينية الأخرى وعدد  
كبير أيضاً من المنشآت الخدمية المختلفة  
يفوق عددها " ٧٠٠ " مبنى أثري تعود  
لفترات مختلفة وتتباين عن بعضها في  
حالتها الإنشائية وفي استخدامها وفي  
مشاكلها، وبما أنه لا يمكن تعداد  
كل هذه الأوابد فمن المفيد ذكر أهمها  
تبعاً للعصور التي أنشئت فيها:

**العهد الزنكي:** حمام السلطان،  
اليمارستان النوري.

**العهد الأيوبي:** جامع الدباغة،  
المدرسة الظاهرية، خانقاه الفرافرة،  
المدرسة الشاذليونية.

محمد مروان حمزة (♦)



# سفوح قلعة حلب وخندقها بين الحقيقة والتصور



(♦) أستاذ في كلية الهندسة المدنية بحلب



القلعة المحذب دوماً تبين أن التوضع الحواري هو التوضع الأم الذي يشكل النواة إن لم نقل كامل الجسد، فمعظم أساسات السور العلوي تستند إليه، ومعظم السبور التي نفذت في الخندق بلغته، ومعظم الحفر الاستكشافية في المنحدر أكدت وجوده، إما قريباً من السطح ظاهراً للعيان، أو بعيداً تحت سماكة من الردميات الترابية، الفضائية والحوارية.

وقد تجاوزت سماكة الردميات على المنحدرات خمسة أمتار أحياناً مما يعني أن هذه الردميات تقطعي التفرعات الموجودة في سطح التوضع الحواري الأم، وتستكمل بذلك تحديه الظاهر في كل نقطة، مما يسمح برصف الحجارة على السطح ويساهم في إضفاء هذه الانسيابية الهندسية الجميلة على كامل امتداد هذه السطوح.

### الخندق والمياه:

كم وقف المتأملون على الرصيف المحيط بالقلعة يرقبون خندقها الرحب وقد تداخلت فيه أكوام التراب ويقايا الحجارة ومعالم ملاعب هواة الكرة، وكم تخيل الكثيرون هذا الخندق مترعاً بالماء العذب رقراقاً يتحدر على مدارجه وسفوحه لترفاً القوارب الصغيرة مناسبة على متنه بنعومة وجمال وتنعكس على صفحته أنوار المساء وينسج النسيم الهادئ على سطحه أمواجاً متلاحقة، ويسمر عشاق الجمال على ضفافه، ليتجسد بالماء والمنحدر والأسوار سحر القلعة وهيبتها ومناعتها. ليت هذا الخيال يغدو واقعاً، لكن الواقع تقيدته وتحكمه أرقام وحقائق، إذ دلت القياسات أن وضع الخندق لا يسمح بأن يتجمع فيه

### الشكل الهندسي لقلعة

إن هذا الشكل الذي يأخذ الناظر بانتظامه وانسيابيته، وكأنه رسم فنان وتنفيذ مهندس حريف ما هو - على امتداده الكبير، طولاً وعرضاً وارتفاعاً - إلا ثل طبيعي، حيث الطبيعة هذا الشكل الهندسي المتميز. ولأن الطبيعة تستهجن المسطرة والمدور، فقد تركت بصماتها التي لا يخطئها المدققون. ويكفي أن نلقي نظرة على مخطط مسطح القلعة كما تم تحديده من الصور الجوية ومن القياس الشكل ١ لنرى أن هذا الشكل الذي يبدو للوهلة الأولى منتظماً بمقياس الدقة الهندسية. هو شكل منتظم فعلاً، ولكن بمقياس الطبيعة، فهو قريب من البيضوي سواء في الجسم الفراغي للمنحدرات أو في المسقط المستوي للقلعة وسورها العلوي. وهذا يشكل بحد ذاته دليلاً على أن قلعة طبيعي وليس اصطناعياً، إذن لأمكن رسمه بدقة هندسية متناهية، ولتم تنفيذه وفقاً لذلك.

ولعل اختلاف ميل منحدر جسم القلعة من



الشكل (١)

موقع لآخر حول محيطها وبقيم تتراوح بين ٣٢ درجة إلى ٤٤ درجة مع الأفق يشكل بصمة أخرى من بصمات الطبيعة التي شكلته. ولدى الكشف عن بنية جسم قلعة

أمتار في الجهة الغربية من الخندق مما يعمق المشكلة أكثر.

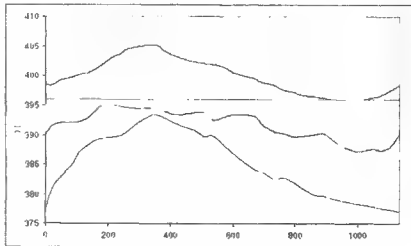
إن ما سبق يستدعي إعادة النظر بإمكانية ملء الخندق بالماء وبظروف ملئه، سواء في الماضي أم في المستقبل. ثم أليس من الصعوبة بمكان أن نقبل فكرة وجود خندق بدون ماء؟ وهل تم التحقيق بمصدر الماء الذي يمكن أن يصل إلى الخندق؟ وبطريقة ملئه وصرفه؟ وما هو دور فوهات الأنفاق "التي لم يكتشف امتدادها بعد" الواقعة في حائط الخندق الجنوبي بين المدخل والبرج المتقدم الجنوبي؟ أسئلة تحتاج إلى مزيد من التحريات والتعليل ضمن رؤية شمولية وقبل إجراء أي تدخل.

### السطح الحجري المرصوف :

لعل أكثر ما يشد المراقب للقلمة وهو يتأملها من خارجها تلك المنعة في مدخلها وأبراجها وذلك السطح الحجري الذي يغطي أجزاء من منحدرها. فهدد طريق المدخل يرتفع السطح المرصوف ليقترّب من حدود الأسوار العلوية للقلمة، ثم ما يفتا ينحدر ويتناقص ارتفاعه كلما ابتعدنا شرقاً وغرباً. هذا التناقص التدريجي في ارتفاع السطح الحجري الذي يكسو منحدر القلمة يأخذ شكلاً هندسياً منتظماً في الطرف الممتد غرباً بينما لا يظهر هذا التدرج الهندسي على الطرف الممتد شرقاً لأن يد الزمن، وغيرها، قد امتدت إليه. ويختفي هذا السطح بعد ذلك بدءاً من يمين البرج المتقدم الجنوبي المقابل لدار الحكومة

الماء - على الأقل بالشكل الذي تخيلناه - إلا ضمن ترتيبات معينة. فموقع القلمة ليس أفقياً وإنما يميل من الجهة الشرقية إلى الجهة الغربية وبما ينسجم مع ميل تل مرتفع ينحدر إلى مجرى نهر غير بعيد. ويتسحب هذا الميل على الحدود الخارجية للخندق كما ينسحب على قاعه، ويترسخ هذا الميل من خلال القياسات الحقلية في القاع، فمنسوب قاع الخندق شرقاً يعلو منسوب قاعه غرباً بمقدار ٧.٨٤ م.

كما أن منسوب الرصيف الغربي للشارع المحيط يعلو منسوب قاع الخندق شرقاً بمقدار لا يتجاوز ٨٤ سم. وهذا يعني أنه إذا تم ملء الخندق بالماء وهو بوضعه الحالي فإن الماء سيبلغ حافة الخندق العلوية غرباً بينما لن يتجاوز ارتفاعه متراً واحداً في الجهة الشرقية (الشكل ٢). وتبقى هذه المشكلة قائمة حتى لو تمت إزالة الردميات من الجهة الشرقية لقاع الخندق. فقد بينت التحريات الحقلية أن سماكة هذه الردميات لا تزيد عن متر تحت القاع الشرقي الحالي حيث تظهر طبقة الحوار الصخرية المستمرة. على حين تزيد سماكة هذه الردميات الترابية على عشرة



الشكل ٢





الشكل (٣)

لتغطي أهدافاً متعددة وفي مقدمتها معرفة بنية هذا الرصف الحجري وبيان ما إذا كان في الماضي يغطي فعلاً سطح منحدر القلعة بكامله أم أجزاء منه فحسب.

لقد بينت التحريات أن بقايا الرصف الحجري ما تزال موجودة كحزام يحيط بالجزء السفلي فقط من منحدر القلعة، إلا أنه مغطى بكليته تقريباً بسماكات من الردميات. وقد تم كشف أجزاء منه على كامل محيط القلعة باستثناء منطقة في الجهة الشمالية الغربية حالت ظروف صعبة دون التحقق من وجوده فيها (الشكل ٣).

وتمتد مداميك الحجر في هذا الحزام متحلقة حول أسفل التل ومتحدرة باتجاه الأسفل في صفوف متعددة تتزايد من بضعة صفوف إلى ما يزيد على عشرين صفاً يتوقف عددها على المنسوب الذي يتواجد فيه الحوار الذي تستد إليه هذه المداميك.

فالطرف الشرقي والشمالي كله وجزء من الطرف الغربي المنحدر القلعة إلى أن يظهر ثانية مقابل المشفى الوطني قبل الوصول إلى مدخل القلعة. على أن أجزاء محدودة من مداميك حجرية تنتمي لهذا السطح تظهر قريباً من قاع الخندق في قسمه الشرقي فتلفت الأنظار وتترك مجالاً لافتراضات، لها ما يبررها، بأن منحدر القلعة كان كله مرصوفاً بالحجر. ولعل عظمة بناء القلعة وجمال القسم المرصوف منها بالحجارة لا يجعل هذا الافتراض مستحيلاً أو مستبعداً. وكان لا بد من تحري ذلك قبل التفكير بترميم المنحدر الذي شوهته الأخاديد، وقبل اتخاذ قرار باستكمال رصف المنحدر الذي يرى فيه بعضهم عملاً مستحسنًا. ولتحقيق ذلك تم القيام بتحريات حقلية مدروسة تراعي الهدف والطبيعة الأثرية، وتحقق الشمولية والدقة، فتم إجراء ما يقارب مئة حفرة وزعت

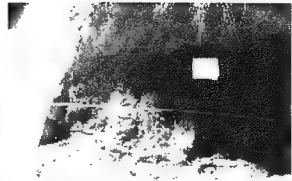
ضمن الحوار أو تحت سطحه، (الشكل ٥).  
على أنه لا بأس من الإشارة إلى احتمال  
كون أرضية الخندق مرصوفة أفقياً  
بالحجارة في الجزء المجاور للمدخل فقط  
وتحديداً في جهته الشرقية وعلى عمق كبير  
يقارب ١٣ م. لكن طبيعة التحريات لم تسمح  
بالتأكد من وجوده بشكل قطعي.

وأخيراً فإن التحريات الحقلية السابقة  
والحقائق الناجمة عنها لم تبقي خياراً لتبني  
التخيلات التي رفعت وتزاحمت حول ماضي  
هذا الصرح الأثري السامق، كما قطع  
المنهج العلمي في البحث الطريق على أي  
تصور وإن كان خيالياً شاعرياً حلواً.

لقد توصل المهتمون بالآثار إلى أن احترام  
الأثر وعدم التدخل به - إلا بهدف حمايته - هو  
الأصل في التعامل معه، وتمشياً مع النهج  
الحضاري في احترام القوانين الناطقة  
للآثار، سنوطن أنفسنا على أن الحقيقة  
هي الأجل، لأنها الأصل، ولنطلق بعد  
ذلك خيالنا لنحوم ضمن إطار الحقيقة  
ما شاء الله لها أن تحوم ■



(الشكل ٥)



(الشكل ٤)

أما عند الحواف العلوية للبلاط سواء  
منه المكون للحزام السفلي أو المتوضع على  
المنحدر حول المدخل فقد بينت التحريات  
وجود مستو أفقي يحد هذه الحواف ويتكون  
من صفوف متتالية من الحجر المبني بشكل  
فني منتظم ولأعماق تمتد ضمن جسم  
منحدر التل متجاوزة الثلاثة أمتار، وتعلو  
هذا المستوي الأفقي طبقات من الردميات لا  
تحتوي أي أثر لبقايا حجارة مشابهة يمكن  
أن يستدل منها على احتمال كون السطح  
الحجري مستمراً للأعلى.

وقد تكرر ظهور هذا الوضع في كل  
المواقع التي تم كشفها على حدود تواجد  
البلاط. مما يؤكد أن حواف البلاط العلوية  
هي حدود نهائية للسطوح الحجرية. وينفي  
احتمال كون منحدر التل قد بُلُط بكامله في  
وقت من الأوقات، (الشكل ٤).

كما بينت الحفر والشرائح التي نفذت  
عند أسفل المنحدر وامتدت أحياناً تحت قاع  
الخندق استمرار البلاط المرصوف صوب  
الأسفل لأعماق مختلفة دون أن يمتد البلاط  
أفقياً على أرضية الخندق. وقد تبين ذلك بما  
لا يدع مجالاً للشك في الشريحة رقم ٣٠٤  
حيث انتهت صف الحجارة المائل الأخير في  
حفرة ضمن التوضع الحواري المستمر، ومن  
الطبعي أنه لا يمكن استمرار البلاط أفقياً

## لمياء الجاسر\*

## الزخرفة

ببلاطات  
القيشاني في  
مدينة حلب

في العهد التيموري. ثم تطورت في تركيا في ظل الحكم العثماني نتيجة لإنشاء هذه الصناعة في ازناك على يد السلطان سليم الأول (١٥١٢ - ١٥٢٠م) ثم في استنبول وقد استعمل في زخرفتها السنبل والخزامي والقرنفل والورد وعرائيس الكرم والرمان وزينت بها جدران أهم الجوامع والقصور هناك. كما استعمل القيشاني لزخرفة المحاريب والجدران الداخلية والخارجية للمباني والمآذن والقباب ومواقف المنازل<sup>(١)</sup>.

## القيشاني في سورية :

ظهرت صناعة القيشاني في الرقة منذ القرن الحادي عشر الميلادي في العهد السلجوقي وكانت ذات طلاء مختلف الألوان استعمل فيها خاصة اللون الأخضر الفيروزي الشفاف المصحوب برسم أسود.

ازدهرت صناعة القيشاني في أسية الوسطى وسورية في بداية القرن السادس عشر وترعرعت بعد ذلك حتى وصلت إلى درجة

## القيشاني (wall - tiles) - لحة عامة :

هو أفخر أنواع الخزف الصيني الملون. ترجع بداية صناعته في مصر إلى عصر قديم جداً. كما انتشرت صناعته في بداية الألف الأول ق. م في بلاد ما بين النهرين لتزين به قصور آشور وبابل<sup>(٢)</sup>. وقد استعملت مثل هذه اللوحات أيضاً في بلاد فارس بقصر الملك دارا في السوس<sup>(٣)</sup> حوالي (٥٠٠) ق. م وكانت غاية في الإبداع والجمال. وقد ظل هذا الفن في مصر والشرق الأدنى يتدهور حتى الفتح العربي وحينئذ بدأ يزدهر تحت لواء الإسلام<sup>(٤)</sup>.

إن أرقى أنواع البلاطات الخزف يعود نسبها إلى مدينة قاشان الإيرانية<sup>(٥)</sup> التي اشتهرت بصناعتها التي تتميز بدقة الرسوم الزخرفية عليها وتعدد ألوانها ومنها أخذت هذه البلاطات تسميتها بالقاشاني (القيشاني)<sup>(٦)</sup>.

انتشرت صناعة القيشاني في أنحاء عديدة من العالم الإسلامي إلا أنها بدأت في إيران في العهد السلجوقي وبلغت غاية الإتقان

(\*) مهندسة معمارية

١ - مريدو، آمال في الحياة التشكيلية العدد ٦٥ - ٦٦ ص ١٧٢

٢ - سوزا من إقليم خوزستان بإيران. ظلت زمناً طويلاً مقر ملوك فارس.

٣ - بريجيز كريستي أرنولد، تراث الإسلام في الفنون القرعية والتصوير والعمارة ص ٣٨.

٤ - علي مسير ثلاثة أيام من أصفهان.

٥ - الأسدي، خير الدين، الموسوعة، م ٦، ص ٢٩٦.

٦ - أرنست كونل، الفن الإسلامي ص ١٧١؛ وكحالة عمر، الفنون الجميلة في العصور الإسلامية ص ٢٣.

أومثلثية... تنقش على كل بلاطة منها موضوعات زخرفية متكررة، أو أجزاء متقطعة يكون مجموعها موضوعاً زخرفياً كبيراً متناسقاً.

يعود ازدهار صناعة القيشاني في سوريا إلى العهد المملوكي ثم العثماني ومن المعتقد أن القاشاني القديم الذي تزدهان به البيوت والحمامات السورية عامة من إنتاج ممارسي صناعة الخزف في سورية. فمن المؤكد أن هذه الصناعة وجدت في دمشق منذ العهد المملوكي وأن زخرفة جامع وترية التوريزي (١٤٢٣م) من ذلك العهد هناك يؤكد ذلك<sup>(١)</sup>. وربما وجدت في حلب أيضاً ولكنها اندثرت<sup>(٢)</sup>.

ويقول كرد علي إن صناعة القيشاني كانت من الصناعات التي تجود بها دمشق وحلب من دون سائر البلدان ولكنها دثرت. وقد كانت مورد ربح وعنوان فخر ومباهاة ترصف بها الجدران والمحاريب والفساق والسبيلات والبادهنجات والقماقم والزهريات والقلل. وكان يصنع من الرسل الأبيض والجبس يجبلان معا ويفرغان في قوالب على الشكل المطلوب وتكتب على سطوحها آيات وأحاديث أو أشعار أو ترسم عليها نقوش مختلفة بمواد ثابتة ويذر عليها مسحوق الزجاج أو تطلّى به ممدودا بسائل غروي وتشوى في تنور معد لذلك فيسيل الزجاج ويكسوها قشرة رقيقة تقيها من الغوائل والمؤثرات زمناً طويلاً<sup>(٣)</sup>.

استعمل القيشاني بكثرة في الجوامع الدمشقية التي بنيت في العهد العثماني وفي بعض البيوت القديمة. ومن القاشاني الثمين في الآثار السورية قاشاني قصر الطيارة الحمراء في حماه وهو خزف مصنوع في سورية في القرن الثامن عشر وتكثر ألواح في أنحاء هذا القصر على الجدران وفوق المداخل والمسطبات والأقواس وللزخارف النباتية نصيب وافر في هذه الألواح بالإضافة إلى الزخارف الهندسية.

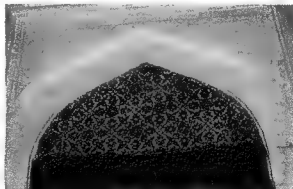


صورة رقم (١)

كبيرة من الروعة والإبداع.

والقيشاني خزف مغلى بقشرة رقيقة بيضاء عليها طلاء أبيض شفاف براق تحته رسوم حدودها سوداء أما ألوانها فلأما خضراء براقاً أو زرقاء أو حمراء قائمة وكثيراً ما يضاف إلى هذه الألوان لون آخر أحمر براق يشبه لون البندورة....

والقيشاني على شكل بلاطات مربعة على الأغلب قد تكون مستطيلة أو سداسية



صورة رقم (٢)

٢ - كرد علي محمد، خطط الشام، ٤ م ص ٢٢٠

١ - بهنسي عفيف، الشام الحضارة، ص ٢٦٩.

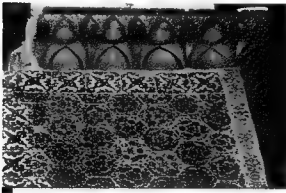
٢ - الفزي، نهر الذهب، م ١، ص ٩٩.

**العادلية :**

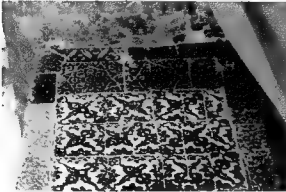
أيضاً هناك على كل من طريفي مدخل الجامع نافذتان مستطيلتان يعلو كلا منهما نجفة سوداء وقوس عاتق مدبب ذو مراكز أربعة وفي الفراغ بين القوس والنجفة بلاطات قيشاني بالألوان الأزرق الداكن والأزرق السماوي والبازنجاني فوق أرضية بيضاء وهناك نص ديني في الوسط فوق بلاطتين. ونرى نفس الشكل في النوافذ داخل القبيلة. ونجد مثلاً مشابهاً لها أيضاً في البهرمية فوق نوافذ إيوان المحراب والنوافذ على كلا طريفي القبيلة.

**غرفة الضريح في الجامع الأموي<sup>(٣)</sup> :**

تحتوي قبيلة الجامع أربعة صفوف من الركائز يضم كل صف (٢٠) ركيزة وفي الجدار الجنوبي بين الركيزة العاشرة والحادية عشرة غرفة صغيرة تضم ضريح النبي يحيى (يقال زكريا). وعلى كل من طريفي الغرفة عمود له تاج مقرنص مع حلزون



صورة رقم (٣)



صورة رقم (٤)

استعمل اللون الأزرق الداكن والأخضر الحشيشي والبازنجاني والأحمر الفاتح<sup>(٤)</sup>. وقد استعمل الصنّاع السوريون والأتراك في صناعة القاشاني التي استعملوها لفغطية الجدران نفس الأساليب الفنية التي استعملوها في صناعة الأواني الخزفية<sup>(٥)</sup>.

**القاشاني في مدينة حلب :**

يعود القاشاني الموجود في مدينة حلب إلى العهد العثماني ويوجد في مواقع عديدة منها جامع التكية الخسروية وجامعا العادلية والبهرمية وفي بيت جنبلات وفي سلسبيل المدرسة الكواكبية الموجود حالياً في حديقة المتحف الوطني وفي غرفة ضريح النبي زكريا في الجامع الأموي الكبير وبعض السبلان ...

**الخسروية :**

على كل من طريفي مدخل القبيلة نافذتان مستطيلتان يعلو كلا منهما نجفة سوداء يعلوها قوس مدبب ذو مراكز أربعة عاتق وأصم (صورة ١). وفي المساحة بين القوس والنجفة بلاطات من القيشاني المزخرف برسوم نباتية زرقاء على أرضية بيضاء تشكل بمجموعها موضوعاً زخرفياً واحداً يحيط بنص ديني في الوسط. يلي النافذتين نافذتان تضمان أيضاً بلاطات من القيشاني يقسم الشكل الزخرفي فيها على بلاطات أربع متجمعة حول بعضها.

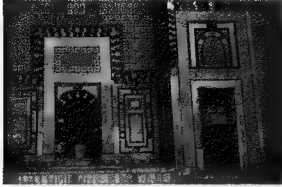
وهذا الشكل من القيشاني سنصادفه كثيراً في آثار مدينة حلب ولذلك سأطلق عليه نموذج الخسروية (صورة رقم ٢). وقد زخرف به شريط أسفل شرفة المئذنة في هذه التكية أيضاً والمخروط فوق مكان جلوس الشيخ في المنبر. وهناك فوق النوافذ داخل القبيلة بلاطات قيشاني من نوعين مختلفين وقد ضمت إحدى النوافذ كلا النوعين مما يدل على تلف بعض البلاطات واستبدالها بالأنوع الآخر وهي بلون داكن.

١ - أبو تراب عبد المجيد، أسرار المهن تاريخاً وحاضراً، ص ٢٢٢

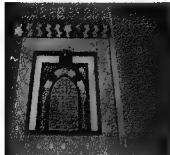
٢ - بريجيز كريستي أنولد، ص ٥١.

٣ - يعود القيشاني إلى عام ١٢٠هـ، كما هو مسجل فوق بابيه.

وهناك لوحة في الأعلى. وفي الوسط على كامل سطح  
الواجهة قيشاني أزرق وأبيض كما في نموذج الخسروية.



صورة رقم (٦)



صورة رقم (٧)

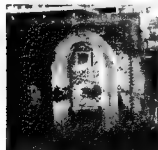
وفي الحقيقة  
إن هذا النموذج  
قد وجد في  
العديد من الأبنية  
ونراه أيضاً  
في السلسبيل  
العائد للمدرسة  
الكواكبية

الموجود الآن في حديقة المتحف الوطني  
الشمالية (صورة رقم ٨).

وفي التكية الوفاية تذكر المراجع وجود بلاطات  
قيشاني في صالة السماعانة لكنها نهب.

أما السلسبيل في التكية المولوية فقد ضم  
أيضاً بلاطات مشابهة لنموذج الخسروية  
يعملها بلاطة تشكل أصيصاً من الزهور.

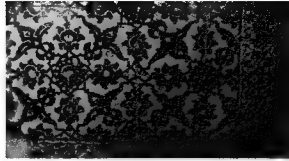
جرى مؤخراً ترميم للقيشاني في المدرسة



صورة رقم (٨)

الخسروية وأضيف  
شريط منه إلى  
المنطقة أسفل  
الشرفة. وكذلك  
للقيشاني في الجامع  
الأموي الكبير وذلك  
بصناعة بلاطات  
من القيشاني مماثلة

للأصل قامت بصناعتها أيد ماهرة من حلب تحاول  
أن تعيد لهذه الصناعة سابق عهدها ■



صورة رقم (٥)

بلية عضادة كبيرة تنتهي في الأعلى بصفين من  
المقرنصات مغطاة ببلاطات من القيشاني سداسية  
الشكل (صورة ٣) يضم كل منها (٦) وحدات  
نباتية متماثلة بالألوان (الأزرق والريشي والبازنجاني)  
والموضوع في هذه البلاطات إفرادي وهي محاطة  
ببلاطات مربعة (نموذج الخسروية) وهناك شريط  
شاقولي وشريط في أسفل الدعامة اليمنى مكون  
من بلاطات مستطيلة الشكل باللونين الأخضر  
الفاتح والأبيض استبدلت بمحاذاة العمود الأيسر  
بقيشاني باللونين الأزرق الفيروزي والكحلي وغيرها  
يبدو أنها أضيفت في عملية ترميم (صورة رقم ٤).

بينما يغطي الركيزة اليسرى بلاطات (مماثلة  
لبلاطات الخسروية) لها أرضية بيضاء وتضم (٤)  
وحدات مثلية من الزخارف النباتية باللون الأزرق  
تتجمع كل أربع بلاطات لتشكّل الموضوع الزخرفي  
الذي يتكرر بشكل قطري على كامل السطح وفي  
الإطار بلاطات مربعة باللون الأخضر الفاتح على  
أرضية بيضاء يكون العنصر الزخرفي فيها نباتيا  
موزعا على عدة بلاطات (صورة رقم ٥).

و كذلك الجدران الداخلية الثلاثة للضريح  
مغطاة ببلاطات القيشاني تكون سداسية على  
الطرفين ومربعة في الصدر لها نفس الأشكال.

### بيت جنبلاط

الإيوان: هناك في وسط الجدار الجنوبي  
إطار من الرخام حفر عليه بخطوط رفيعة  
أشكال نجمية وقوس مزمرز ولوحة من  
القيشاني وفي الوسط رخام أبيض محفور عليه  
نقوش نباتية بارزة، ثم إطار من المزمرزات يليها  
صف من بلاطات القيشاني باللونين الأزرق  
والأسود (صورة ٦ و ٧).

# الفن التشكيلي في حلب

طاهر البني



إذا كانت الحركة التشكيلية في حلب  
ولدت في القرن العشرين ، فإن جذور  
الفن التشكيلي في هذه المدينة تمتد  
إلى عصور نشأتها القديمة . وليس  
أدل على ذلك من التيجرات الحجرية  
التي يحتضنها المتحف الوطني  
بحلب ، وما تحويه أوابدها ومعالمها  
الأثرية من أعمال فنية رائعة

(\*) رسام ويبحث في الفن التشكيلي

كابلان" الذي أشرف على تأسيس أكاديمية "ضاريان" للفنون عام ١٩٥٠، وكان من معاصديه الفنان "حزقيال طوروس" والفنانة "ليلى جانجي".

وقد برزت مساهمات الفنانين الحلبيين في المعارض الرسمية السورية التي تقيمها وزارة المعارف ومديرية الآثار والمتاحف بدمشق. كان ذلك في مطلع الخمسينيات بمساهمة الفنانين: "غالب سالم" -إسماعيل حسني- نوبار صباغ - حزقيال طوروس- الفريد بخاش" و"فاتح المدرس" الذي نال الجائزة الأولى في التصوير عام ١٩٥٢.

وفي أوائل الستينيات تأسس مركز الفنون التشكيلية بحلب، وتبعه إسماعيل حسني أول مدير له بعد تخرجه في روما عام

وقد ظهرت في حلب منذ منتصف القرن السادس عشر أبرز مدرسة للتصوير الأيقوني على يد الأب يوسف المصور وابنه نعمة وحفيديه حنانيا وجرجس. وترافق ذلك مع وجود عدد من المصورين الحلبيين من أمثال: أحمد بن يوسف بن هلال الحلبي، وأبي بكر محمد الجلومي.

بيد أن الحركة التشكيلية المعاصرة، نشأت مع بداية القرن العشرين على يد عدد من الهواة الذين تتلمذوا على بعض الفنانين الغربيين الذين وفدوا إلى حلب، وكان في طليعة هؤلاء الفنان الرائد منيب النقشبندى الذي عين أول مدرس للفنون في المكتب السلطاني "ثانوية المأمون" بحلب، وكان من تلاميذه "غالب سالم" -وهبي الحريري- إسماعيل حسني". واشتهرت في العشرينات أعمال الفنانين: "نديم بخاش - عبد الحميد قمري - علي رضا معين".

وفي عام ١٩٣٦ عاد من روما "غالب سالم" كأول خريج من أكاديمية الفنون الجميلة، وتبعه في العام التالي "وهبي الحريري" الذي أسس أول محترف للفنون بحلب، وكان من مريديه الفنان "فتحي محمد قباوة" الذي قدّم تجارب نحتية متميزة قبل سفره للدراسة في القاهرة وروما في منتصف الأربعينيات، في الوقت الذي تألق فيه اسم الفنان "الفريد بخاش" في نهاية الأربعينيات حين أقام أول معرض للفن التشكيلي في هذه المدينة مع مجموعة من الفنانين الهواة عام ١٩٤٨ في دار الحمصي بالعزيزة.

وفي مطلع الخمسينيات تأسست أول جمعية فنية بحلب برعاية المهندس "زارا



**فلحي محمد**



المعارض، وتعقد الندوات وتدار الحوارات، وكان معرض الربيع يزدهو بمعظم نتاج الفنانين الدارسين والهواة وخريجي مركز الفنون التشكيلية من خلال المعارض الجماعية والفردية التي كانوا يقيمونها، كما ظهرت تجمعات فنية هامة كان أبرزها "جماعة رواد الفن" التي ضمت محمد عساني - نبيه قطاية - وليد سرميني - عبد الرزاق صباهي، وجماعة "الريشة الذهبية" التي ضمت وحيد مغاربة - أسعد المدرس - غياث الناصر.

وفي مطلع السبعينيات عاد الفنان "لوي كيالي" إلى حلب إثر أزمة نفسية حادة تعرض لها في دمشق، وأخذ الفنانون الشباب يلتقون حوله، ويشاركونه جولاته التصويرية في المقاهي الشعبية حيث يختارون موضوعاتهم، فأنجز عدد منهم معارض فردية طليعية، فكان منهم: مأمون صقال - سعد يكن - عبد الرحمن مهنا - طاهر البني - عبد الرحمن موقت - يوسف صابوني.



طاهر البني

١٩٥٧، فكان هذا المركز بمثابة أكاديمية صغيرة تخرج فيها عدد من الفنانين المتميزين الذين رغبوا الحركة التشكيلية السورية. وفي تلك المرحلة عاد من روما عدد من الدارسين للفنون من أمثال: "فاتح المدرس - لوي كيالي - رولان خوري - طالب يازجي" مشكلين بذلك القاعدة الراسخة للإنتاج التشكيلي الإبداعي من خلال معارضهم وتدريسهم للفنون. وترافق ذلك مع ظهور عدد من الهواة المبدعين من أمثال: وحيد مغاربة - محمد اعزازي - أسعد المدرس - وحيد استانبولي - برهان نساني - وسامي برهان الذي أقام أول معرض له في دمشق عام ١٩٦١.

وفي منتصف الستينيات عاد من فيينا "وحيد استانبولي" الذي درس النحت وتبعه "فواز نصري" الذي درس الديكور في روما، وكذلك عاد من القاهرة "وجيه ستوت" و"أحمد جزماتي" و"محمد عساني" الذي أتم دراسته في دمشق. كانت الحركة التشكيلية بحلب في الستينيات تمر بشتى النشاطات والأنشطة الفنية، حيث تقام



وحيد مغاربة

لكنه واجه بعض الأزمات النفسية، وتعرض للنقد اللاذع الذي انتهى بوفاته عام ١٩٧٨.

وفي أوائل الثمانينيات أقام "سعود غنيمي" أول صالة خاصة للفنون ضمت إليها أصدقاء الفن، فكانت موئلاً لعدد من الفنانين والأدباء وعرضت لمعظم الفنانين المقيمين في حلب والوافدين إليها من المحافظات السورية. وقد تزامن ذلك مع عودة عدد من الفنانين الذين درسوا في دمشق من أمثال: "سعيد الطه-زهير دباغ-يوسف عقيل-شكيب بشقان-شريف محرم-جبران هدايا-مراد ويس". وكان لهؤلاء الفنانين نشاطهم المتميز وأساليبهم المحدثّة التي أكسبت الحركة التشكيلية بحلب حضوراً فاعلاً ضمن المشهد التشكيلي السوري إلى جانب عدد من الفنانين من أمثال: عبد الرحمن موهت-سعد يكن-غسان صباغ-ظاهر البني-عبد الرحمن مهنا-علي الحسين-نبیه قطاية-الأخوين بشير ونعمت بدوي-محمد صفوت-محمد أبو صلاح".



سعيد طه



لؤي كيالي

وقد أثر بعضهم السفر إلى روما متابعة الدراسة أو العمل فيها، فغادر حلب إلى روما: "عبد الرحيم تاتاري-عبد المجيد صفور-علاء يازجي" في الوقت الذي تألق فيه نجم الفنان "وحيد مغارية" الذي أقام عدداً من المعارض الفردية والجماعية في حلب ودمشق وبيروت، وحظيت تجربته الإبداعية بتقدير كبير، وإعجاب مستمر في الأوساط الفنية في سورية ولبنان، وقد أثر الفنان مغارية السفر إلى روما متابعة دراسته فيها فغادر حلب في منتصف السبعينيات وعاد إليها في نهاية الثمانينيات ليتابع إنتاجه في حلب، ويقدم عدداً من المعارض في صالاتها.

أما الفنان "لؤي كيالي" فقد وجد في حلب مناخاً مناسباً لإنتاجه فأقام عدداً من المعارض التي حظيت بنجاح كبير في حلب ودمشق وبيروت،

بيلوني- صلاح خالدي - حازم عقيل - وحيد قصاص- إبراهيم حسون- زاوين بردقجيان.

وفي هذا الخضم نشطت التجارب النقدية والتغطية الصحفية لمعظم هذا الإنتاج، فمنذ منتصف الأربعينيات أصدر "غالب سالم" كتاب "موجز تاريخ الفنون" وتبعه "فاتح المدرس" بسلسلة عرض فيها أهم المدارس الفنية الغربية، كما أصدر الدكتور "سلمان قطاية" كتاباً عن الفنان فتحي محمد، وآخر عن المدرسة الانطباعية. بينما قدم "رولان خوري" بيان الواقعية الإيحائية بالاشتراك مع "نهاد رضا"، بالإضافة إلى ثلاثة كتب أنجزها طاهر البني، استعرض فيها الفن التشكيلي بحلب، موسومة بالعناوين الآتية: الفن التشكيلي في حلب- فضاءات تشكيلية- تجارب تشكيلية رائدة.

في الوقت الذي تصدى فيه للكتابة النقدية عدد من الفنانين والأدباء من أمثال: "غالب سالم-إسماعيل حسني-لؤي كيالي- سلمان قطاية-أسعد المدرس-نبيه قطاية- صلاح الدين محمد-وليد إخلاصي-محمد الراشد-فريد جحا-محمود علي السعيد-لؤي فؤاد الأسد".

وفي التغطية الصحفية للمعارض والندوات برز دور: صفوان عكي-هنا طيبي-لقمان ديركي-عمر مهملات-ضحى منجد- فيصل خرتش- أنور محمد - محمود مكي وغيرهم.

كما أقيمت الندوات والمحاضرات، تلقى الأعضاء الكاشفة على التجارب الفنية المتميزة التي باتت إرثاً غنياً لمدينة حلب وللفن التشكيلي السوري ■

وفي هذه الآونة تم افتتاح عدد من صالات العرض الخاصة التي نشطت في إقامة المعارض بمستويات متفاوتة، وكان من أبرز هذه الصالات: "صالة سومر" التي أسسها علي الحسين، و"صالة أكاد" التي أسسها جبران هدايا، و"صالة النقطة" التي أسسها سعد يكن، و"صالة الخانجي" التي أسسها محسن خانجي، و"صالة سرمد" التي أسسها يوسف عقيل، و"صالة بلاد الشام" التي أسستها أمية الزعيم، و"صالة كلمات" التي أسسها عدنان الأحمد، و"صالة بولمان الشهباء" و"صالة الجسر"، بالإضافة إلى صالتي تشرين والأسد التابعتين لوزارة الثقافة ونقابة الفنون.

وبذلك أتاحت الفرصة لظهور تجارب فنية جديدة، كان بعضها واهداً من الأقطار العربية والأجنبية، ووفد بعضها من المحافظات السورية، وقد أخذت اللوحة الفنية تجد لها طريقاً إلى بيوت المقتنين الذين أبدوا حرصهم على اختيار الأعمال الفنية الجيدة من المعارض المتوالية، فظهر بذلك مجموعة من المقتنين الذين يفاخرون بمجموعاتهم الخاصة لأشهر الفنانين، حيث تحولت البيوت والمكاتب إلى متاحف صغيرة. وفي مطلع التسعينيات رهدت الحركة التشكيلية بحلب مجموعة من التجارب الواعدة وجدت لها ترحيباً واضحاً من قبل الجمهور الفني الذي وجد فيها مذاقاً متميزاً يتناسب مع روح العصر وأفاقه، ونذكر في هذا المجال تجارب الفنانين: محمد قباوة- يعقوب إبراهيم- محمود الساجر- ناصر نفسان-أغا-أحمد برهو- ألبير كندورة- وارتكس بارصوميان- ضياء حموي-حسين محمد- جوزيف كباية- جورج

# الفسق الحلبي

## بيد العلم والأدب

شجرة الفسق من الأشجار المعمرة التي يعيش بعضها ثلاثمئة سنة، وهي لا تبلغ كامل نموها، ولا تعطي كامل إنتاجها إلا عندما تصل إلى ما فوق سن الأربعين.

حول هذه الشجرة أقامت جمعية الشهباء بحلب ندوة شارك فيها الباحث الأديب محمد قجة والدكتور محمد كردوش خبير الفاكهة والمهندس الزراعي ساهر الباكير. وقد تناولوا في حديثهم تاريخ شجرة الفسق والبيئة الملائمة لها وأهميتها الاقتصادية، وبيّنوا أصنافها ومشكلاتها وطرائق الاعتناء بها، كما تحدّثوا عن الفسق في الأدب، وعن استخدام الفسق في عدد كبير من الأطعمة.

بدأ الدكتور كردوش حديثه بالقول: يُعتبر الفسق الحلبي من الأشجار المثمرة المتساقطة الأوراق Deciduous trees وهذا النوع يتبع الفصيلة البطمية Anacardiaceae. ويوجد من الفسق الحلبي عشرون نوعاً منتشرة في خمس مناطق جغرافية مختلفة والمناطق الرئيسية الأربع منها توجد في نصف الكرة الشمالي. وتجدر الإشارة إلى أن شجرة الفسق الحلبي عريقة القدم في منطقة حوض البحر الأبيض المتوسط والشرق الأوسط إلا أن الموطن الأصلي للفسق الحلبي هو سورية "حلب - عين التينة" وتشير كثير من المراجع إلى أن هذا الجنس عرف منذ ٢٥٠٠ سنة قبل الميلاد في منطقة غرب آسيا وبلاد الشام.

وينسب اسم الفستق الحلبي إلى حلب باعتبارها منطقة عرفت بزراعة هذه الشجرة منذ القدم. فإذا ذكرت حلب ذكر معها الفستق الحلبي وقد تقفى بشعاره الشعراء وشبهوها بثغور الحسان وقال عبدالله يوركي حلاق في هذا الصدد:

حلب مقر النابفين      يشع في الدنيا سناها  
فيها الجنان الزاهرات      تمد للمانى جناها  
والفستق السفيران يحكي      في جوانبها الشفاها

ومن الدلائل الواضحة على قدم زراعة هذه الشجرة في سورية وجود أشجار مسنة في قرية عين التينة "منطقة القلمون بمحافظة ريف دمشق" تقدر أعمارها بحوالي ١٨٠٠ سنة ولا زالت تحمل ثماراً حتى أن إحداها ذات جذع يبلغ محيطه حوالي ١١ متراً، كما توجد شجرة عمرها ٧٠٠ سنة حية في منطقة كمران في إيران وهي منطقة مشهورة بإنتاج الفستق الحلبي.

تنمو شجرة الفستق الحلبي في العالم بين خطي عرض ٣٠° و ٤٥°. وتتجج زراعتها ضمن مجالات متفاوتة من حيث ارتفاع الموقع ومعدل الأمطار، وتتراوح هذه بين ما يقرب من ٥٠٠م عن سطح البحر كما في مريين "أستراليا". وتوجد زراعة شجرة الفستق الحلبي في المناطق الجافة، وتتميز بأنها شجرة قنوع تتحمل الظروف الجافة وارتفاع درجات الحرارة حتى + ٤٥ درجة مئوية في الصيف ثم انخفاضها في الشتاء حتى - ١٧ درجة مئوية كما في منطقة حلب. وتتجج زراعة شجرة الفستق الحلبي في مختلف الأتربة حتى أنها تنمو في أراض حامضية قليلة الكلس، وتفضل الأتربة الرملية الكلسية جيدة الصرف. وقد تبين أن زراعة هذه الشجرة في الأراضي العميقة الغنية تعطي مردوداً اقتصادياً جيداً، لكن لا ينصح بزراعتها في الأراضي الرطبة ذات مستوى الماء الأرضي المرتفع. كما تقاوم شجرة الفستق الحلبي الملوحة في التربة نسبياً.

### القيمة الغذائية والاقتصادية:

تعتبر ثمار الفستق الحلبي مصدراً هاماً للفيتامينات والعناصر المعدنية كما إنها غذاء هام للإنسان ومميع للدم، ومفيد في معالجة انقطاع الطمث وعسرته والأمراض النسائية. وقد ذكر ابن سينا أنها تفتح سدد الكبد وتقوي الذاكرة والذكاء وتشفي من السعال المزمن وتزيل قروح الفم. وتحتوي بذور الفستق على نسبة ٢٠٪ من السكر وحوالي ٢٠٪ من البروتين و ٥٠٪ من الدهون. وهي غنية أيضاً بالفيتامينات مثل B١, B٢, A وكذلك بالعناصر الغذائية الأخرى وخاصة الكالسيوم والحديد والمغنيزيوم مما يجعلها ذات قيمة غذائية عالية.

وتبدو الأهمية الاقتصادية لزراعة الفستق الحلبي في العالم من تقارير منظمة الأغذية والزراعة العالمية FAO خلال الأعوام ١٩٦٩-١٩٩٩ إذ ازداد الإنتاج الثمري في السنوات الأخيرة بشكل ملحوظ. فقد كان إنتاج العالم في نهاية الستينات من هذا القرن حوالي ٢٢ ألف طن، وارتفع في بداية التسعينات إلى ما يعادل ثمانية أمثاله أي أكثر من ربع مليون طن، وبلغ في نهاية القرن العشرين ما يقرب من نصف مليون طن. وعموماً تتميز إيران بأكبر إنتاج ثمري لهذا النوع من الأشجار المثمرة حيث وصل أعلى إنتاج لها حوالي ٢١٤ ألف طن عام ١٩٩٨، يلي ذلك الولايات المتحدة الأمريكية USA بمعدل حوالي ٨٥ ألف طن في نفس العام، ثم تركيا بأقصى إنتاج لها ٧٠ ألف طن عام ١٩٩٧، وسورية في المرتبة الرابعة بأعلى إنتاج يقرب من ٣٥ ألف طن عام ١٩٩٨، وكذلك الصين في المرتبة الخامسة بإنتاج ٣٠ ألف طن في نهاية القرن العشرين. وتدل الإحصائيات السورية بأن زراعة الفستق الحلبي في سورية آخذة بالتحسن خلال السنين الأخيرة. وتتركز زراعة شجرة الفستق الحلبي في المحافظات الثلاث: حلب - حماه - ادلب.

#### أصناف الفستق الحلبي المحلية:

- إن أهم الأصناف المنتشرة في سوريا والمتميزة بنوعيتها وإنتاجيتها العالية مايلي:
- العاشوري: صنف منشأ منطقة حلب ويطلق على هذا الصنف "الحلبي الأحمر" نسبة إلى لون الثمرة الأحمر الجذاب للمستهلك وهو معروف في أمريكا الشمالية بهذا الاسم "RED ALEPPO". وشجرته ذات نموات قوية شبه قائمة. ويعد صنفاً باكورياً في تفتح الزهري ونضجه مقارنة مع غيره من الأصناف. كما يعد من أصناف المائدة الفاخرة يتناول طازجاً وكذلك مملحاً أو مصنعاً، كما أن بذور هذا الصنف هامة جداً لارتفاع نسبة إنباتها وسرعتها وقوة غراسها في العام الأول من زراعة البذور.
- ناب الجمل: من الأصناف المتميزة بنكهتها وطعمها الحلو وهي ثمرة كبيرة بالمقارنة مع العاشوري وسميت بناب الجمل لتشابه شكل الثمر الانسيابي مع شكل ناب الجمل وهو من الأصناف التي يزداد الإقبال عليها في هذه الأيام لدى المستهلك والفلاح.
- الباتوري: صنف منشؤه منطقة حلب، و يحتمل أن تكون التسمية نسبة إلى شكل الثمرة مبتور القمة، شكلها شبه كروي ولون الثمار أبيض. والشجرة متوسطة النمو، نمواتها متدلّية تشكل نموذجاً خيمياً. ويمكن أن يصل قطر التاج إلى "٥" م وهو صنف يتميز بباكوريته في التفتح الزهري والنضج الثمري يلي في ذلك الصنف العاشوري.

- **العلمي:** منشأ هذا الصنف أيضاً منطقة حلب، وهي شجرة متوسطة الحجم بنموها وشكلها نصف قائمة ويعد صنفاً متوسطاً في موعد التفتح الزهري والنضج، والطعم فيها أقل حلاوة من العاشوري.
- **العجمي:** وهو ذو منشأ إيراني شجرته متوسطة النمو ذات نموات شبه قائمة، متوسطة في التفتح الزهري والنضج، ولون الثمرة شبيه بلون ثمار العاشوري مع تلوّن بني على أحد جوانب الثمرة.
- **اللازوردي:** منشأ هذا الصنف منطقة حلب، وشجرته متأخرة في التفتح الزهري والنضج.



ثم تعرض الباحث إلى مشاكل زراعة الفستق الحلبي، وذكر أن الفستق لم ينل اهتماماً من الباحثين مثلما نالت أشجار مثمرة أخرى كالتفاحيات واللوزيات. وتتطرق إلى ظاهرة تبادل الحمل بين سنة وأخرى وإلى مشاكل التلقيح والفرس والتطعيم وإمكانية التبيكير في الانتاج، وغير ذلك من المواضيع الزراعية التخصصية.

بعد ذلك تحدث الأستاذ محمد قجة عن استعمالات الفستق الحلبي في عدد من الأطعمة، وبين أن الفستق عنصر أساسي في آلة الخزانة أي في جهاز ليلة العرس للمروسين. وتحدث عن الرحالة دي لاسال الذي كان يزور حلب ويتحدث عن الفستق في كروم حلب. ومن المعلوم أن صوت تفتح الفستق يُسمع مع السحر، وبخاصة في الليالي المقمرة، وكان فتحته ثمر جميل، ويسميه الحلبيون "حبّ الفهم".

وتحدّث عنه الأطباء العرب قديماً فقال عنه ابن سينا: طبعه أشد حرارة من الجوز. يفتح سد الكبد لمرارته وعطريته، وفيه عفوصة وغذاؤه يسير جداً وهو جيد للمعدة، خصوصاً الشامي الشبيه بحب الصنوبر، وهو يفتح منافذ الهواء، ودهنه ينفع من وجع الكبد الحادث من الرطوبة والغلظ، فإن قال قائل: لم أجد له في المعدة كبير مضرة ولا منفعة أقول: بل يمنع الفثان وتقلب المعدة، ويقوي فيها.

وذكره ابن البيطار بقوله: الفستق ثمرة طيبة تنقي الكبد وتنفع من علل الصدر والرئة والذي ينال البدن منه من الغذاء يسير جداً. وهو أشبه أن يكون مفرحاً مقوياً للقلب. ومن خاصته تطيب النكهة، ويمنع أبخرة المعدة التي ترقى إلى أعلى، ويزيل المغص أكلاً، وقشره الخارج الرقيق إذا نقع في الماء وشرب قطع العطش والقي، وعقل البطن، ودهنه مضر بالمعدة.

ويقول ابن جرّلة: أجوده الحديث الكبار، وهو جيد للمعدة ويزيد في الباءة، وينفع من السعال البلغمي، ولبه يزيل الخفقان، ويولد الدم الجيد ويخصب البدن ويزيد في العقل والحفظ والذكاء، ويصلح الصدر.

ثم أورد الباحث قجة بعض المقاطع الشعرية التي قيلت عن الفستق نقتطف منها مقطعا من قصيدة للشاعر عادل الغضبان:

والفستق الحيران أطبق جفنه  
يرنو إلى الصيف الجميل لأنه  
فكأنه وذكاء تلقي نورها  
ياحسنه متدليا، يالحنه

وقال أحد الشعراء:

كأنما الفستق المملوح حين بدا  
وقد بدا لبه للعين السنة

وقال ابن الشهرزوري:

وضاحك أجفانه  
لم أدر عن أفئدة  
كماشق كلفه  
إذا أخذت قلبه

وقال الشاعر عبدالله يوركي حلاق في قصيدته عصير الحرمان بعد أن رأى حساء تقشر فستقة بأسنانها اللؤلؤية فخيل للشاعر أن ثغرها والفستقة بحجم واحد، قال:

ثغر بحجم الفستقة  
هو برعم متفتق  
ضحكاته ألحان طير  
قبلته فإذا الشفاء  
ورشفت خمرة ريقه  
فنأيت عن أفق الجمود  
وقضيت في ملكوته  
وقد اشرب معريدان  
في رأس كل منهما

سبحان رب نسقه  
أو وردة مفروقة  
في الشفاء مزقزقة  
على الشفاء معلقه  
مسكية ومعقة  
وعن حدود ضيقه  
لحظات حب شيقه  
إلى السعيون المحدقة  
كرة بقدر البندقه ■

التحرير



# الرقصة

## عاصمة بني مضر

عندما جعل منها الرشيد عاصمة للعالم

الرقصة القديمة قبل الفتح الإسلامي

القرى الأولى على ضفاف الفرات

الخبز المكان الأول، كل ذلك يعود إلى أن سكان وادي الفرات الأوسط قرروا في ذلك الزمان السحيق أن لا يكونوا ضيوفاً على الطبيعة يعيشون على الصيد والتقاط الثمار، بل أرادوا أن يكونوا هاعلين فيها ينتجون قوتهم اليومي بعرق جباههم عن طريق الزراعة، وتربية المواشي. ويقول في ذلك الأستاذ الفيلسوف جاك كوهان الذي قضى عمره وهو ينقب في تلك المنطقة: كان ذلك أخطر قرار ثقافي تتخذه جماعة بشرية في تحويل نمط حياتها، وكان لهذا القرار أعماق الأثر على حياة الإنسان في كل مكان وعلى مدى الدهور. ودخل البشر في العصر

إذا كانت حلب تتنافس مع دمشق على لقب أقدم مدينة ما تزال تنبض بالحياة، فإن محافظة الرقة لا يوجد من ينازعها على لقب أقدم أرض في العالم بنى عليها الإنسان أول بيت في التاريخ، فعلى ضفاف الفرات في محافظة الرقة، وبالتحديد في منطقة «أبوهريرة»، عرف الإنسان الاستقرار الأول له، وسكن في أكواخ دائرية جدرانها مبنية من الطين وسقوفها من أغصان الأشجار، وذلك قبل اثني عشر ألف سنة. وكان من أهم نتائج هذا الاستقرار اكتشاف الزراعة، وتأسيس حضارة الخبز التي ما تزال تعيش فيها، إذ لا توجد اليوم مائدة في العالم لا يحتل فيها

العليا سورية والأناضول، ولهذا لقب سارغون نفسه بشاروكين أي الشرعي. ولم تستقر توتول سياسياً نظراً لتصارع مملكتي يحاض حلب وماري عليها. وتمكنت ماري على الدوام من السيطرة على توتول وإجهاض تحالفاتها وثوراتها. ولكن توتول حافظت على كونها مركزاً تجارياً هاماً وكانت تمر بها قوافل تجارة ماري في طريقها إلى مسكنة إيمار ومنها إلى الساحل والتي كانت تتألف أحياناً من أكثر من ألفي دابة. وكان لتوتول علاقات وثيقة بقبائل البادية.

وفي بدايات الألف الثاني قبل الميلاد /١٨٥٠/ اجتاحت حمورابي ملك بابل مدن الفرات: ماري وتوتول وإيمار وخريها. وبذلك انحدرت مكانة توتول وصارت مدينة ثانوية، ولكنها استمرت في البقاء حتى /١٣٠٠/ ق م زمن الصراع الحثي الآشوري. ثم انقطع الاستيطان المدني لتل توتول فترة طويلة.

**الرقعة في العصور الكلاسيكية:** تختلف الروايات في إنسان تأسيس الرقعة بموقعها الحالي إلى الإسكندر المقدوني أو ضابطه سلوقس نكاتور أو غيرهما، وظهرت بعض الأبنية بين القرنين الثالث والسادس في تل البيعة. وفي القرن السادس الميلادي تم إنشاء دير مار زكي الذي استمر حتى القرن العاشر ومن المرجح أن اسم تل البيعة يعود إلى الفترة المسيحية. ولكن الأكيد أنها كانت في الفترة البيزنطية

الحجري الحديث وكان من أثر ذلك أن توسعت هذه القرى الفراتية، وظهرت فيها البيوت المستطيلة المسقط. واكتشف البشر فيها صناعة الفخار وحياسة النسيج والزراعة المروية، وازدادت حياتهم الروحية غنى، وبنوا المعابد، وقدسوا الطبيعة المعطاء في رمز الإله عشتار، ربة النبات والخصب والحب، كما قدسوها في رمز الثور، إله القوة والعمل. وتعتبر حسناء المريبط من أقدم تماثيل إلهة الخصب في بلادنا، وأكثرها إثارة، وجدت في موقع المريبط الأثري، الذي يعاصر موقع «أبوهريرة» الأثري، ويقع إلى الغرب منه ببضع عشرات من الكيلومترات.

### المدن الأولى

وعلى ضفاف الفرات نشأت أولى المدن، وفي هذه المدن تم اكتشاف الكتابة والقوانين، وبدأ عقل الإنسان مغامرته الأولى في التجوال في عوالم الغيب والأساطير. وكانت الرقعة تعرف في الألف الثالث قبل الميلاد باسم توتول وتقع أنقاضها تحت تل البيعة في شمال شرق مدينة الرقعة الحالية. وتعمل فيها منذ عام /١٩٨٠/ الباحثة الألمانية أيفا شترومنغر وما تزال أعمال البعثة مستمرة حتى اليوم.

**توتول في المصادر التاريخية:** في الألف الثالث قبل الميلاد اختار سرغون الأكادي مدينة توتول منطلقاً لفتوحاته. واستمد السلطة من ربه دجن الذي منحه البلاد

سفيان في موقعة صفين الشهيرة، والتي كان لها أكبر الأثر في تحديد تاريخ الإسلام. وقد دفن بجوار الرقة العديد من شهداء معركة صفين من رفاق سيدنا علي بن أبي طالب، منهم الصحابي عمار بن ياسر، وأويس القرني التابعي، وقد أصبح قبراهما مزاراً يحج إليه المؤمنون، وقد بني عليهما جامع حديث.

وتفيد الوثائق المكتوبة أن الخليفة الأموي هشام بن عبد الملك بنى فيها قصرين. ولكن الخليفة العباسي المنصور /٧٧٢/ م وضع مشروع بناء الرقة عاصمة ثانية للخلافة وذلك لسيطرتها على مناطق البادية والجزيرة السورية ولكونها موقعا متقدما على الحدود مع بيزنطة. وربما كان مخططها الدائري نسخة مصغرة عن مخطط عاصمته الأولى بغداد. وأطلق المنصور اسم الرافقة على عاصمته الجديدة ولكن ابنه المهدي وحفيده هارون الرشيد /٧٨٦ - ٨٠٩/ م أما بناء الرافقة. ولا شك بأن اختيار الرقة لهذه الوظيفة كان بسبب موقعها الاستراتيجي وليس لخصائصها البيئية.

أصبحت الرقة عاصمة الدنيا أيام الرشيد الذي استقر فيها مدة اثني عشر عاماً. ونشطت حركة البناء فيها بشكل مذهل، وكان أدهم بن محرز كبير مهندسي البناء. وكان مخطط الرافقة دائريا يشبه مخطط بغداد، قطر الدائرة التقريبي/١٤٠٠/ متر ولكن مرور نهر

قلعة حدودية هامة بين بيزنطة وبلاد فارس جرت حولها أهم حروب الدولتين.

### معطيات التنقيب الأثري

فقد دلت على وجود آثار سور من اللبن معزز بأبراج ظاهرة. ويرتفع في الوسط تل المدينة وعليه يقوم القصر والمعبد. القصر يشابه قصر ماري وهو معاصر له. والمعبد يتميز برواق أمام المدخل، وتحيط بهما بيوت السكان التي تمتد حتى تلاصق السور. كانت بيوت المدينة تبنى من اللبن، جدرانها صماء خالية من النواخذ، وأراضيها مبلطة بالأجر، وفي بعضها يوجد تنانير الخبز. والأبواب تفتتح إلى باحة سماوية. الأزقة ضيقة، وتخترقها مجاري المياه الملوثة المغلفة، التي تصرف هذه المياه إلى خارج المدينة.

ومن اللقى الأثرية التي عثر عليها تبين أن هناك صناعات حرفية متطورة ذات تقنية عالية. ومن تلك الحرف صناعات النسيج وحياسة الحصر وصناعة الفخار ونقش الأختام والصياغة وصناعة الخمر وعصر الزيت. وتربية الماشية.

### تاريخ الرقة عندما

#### أصبحت عاصمة الدنيا بعد الفتح الإسلامي

دخل المسلمون الرقة صلحاً عام /٦٣٩/. وكان سكانها عرباً من بني مضر. وعلى مقربة منها في صفين "موقع أبوهريرة المغمور حالياً" تقابلت جيوش سيدنا علي بن أبي طالب مع جيوش معاوية بن أبي

ولكن هذا الوضع لم يدم، لأن الرشيد اضطر لمغادرة عاصمته الجديدة والعودة إلى بغداد في أواخر أيامه لحل المشاكل التي نشأت في أواسط آسيا على الحدود الشرقية لمملكته ومات في خراسان عام ٨٠٩م.

حافظت الرقة على أهميتها في الفترتين الزنكية والأيوبيه وخاصة لموقعها المتوسط بين حلب والموصل. واستمرت فيها صناعة الخزف المزجج الفاخر الذي اشتهرت به. داهم المغول الرقة وهم في طريقهم إلى حلب عام ١٢٥٨م وخربوها كما فعلوا بغيرها من المدن العربية كبغداد وحلب ودمشق.

### آثار الرقة الإسلامية

جرت أعمال تنقيب أثرية متقطعة في منطقة الرقة منذ بداية هذا القرن وكشفت عن عناصر من العمارة الكلاسيكية متداخلة في أطر من العمارة الجديدة، وبقياء من العمارة العباسية المتميزة بأقواسها المدببة، وهي على الرغم من قلتها فإنها تعطي فكرة عن ذلك المجد الغابر لقد بذلت مديرية الآثار جهداً لترميم الجزء المتبقي من أسوار مدينة الرقاقة العباسية الدائرية والمصنوعة من اللبن التي مازال ثلثا طولها باقيين. ويقع باب بغداد في الزاوية الجنوبية الشرقية من المدينة، أقواسه مدببة وهو محلى بكوى غير نافذة، تحدها أعمدة

الفرات إلى الجنوب منها سبب قطع تلك الدائرة. فصار مخطط الرقاقة على شكل نعل فرس مغلق من ناحية الجنوب بخط مستقيم يوازي جدار القبلة في الجامع. وكان للرقاقة سوران بينهما فصيل، ويقع أمامهما خندق، ويتوزع أمام السور الأمامي ١٢٢/ برجاً دائرياً. وتؤكد النصوص على وجود بابين عظيمين للرقاقة: باب بغداد مازال ماثلاً حتى اليوم ويقع في الزاوية الجنوبية الغربية، ويناطره في الطرف الآخر من المدينة باب الجنان وقد اندثر هذا الباب. وكان البابان من الأجر ويجانب كل منهما برج مستدير.

ويقع الجامع الكبير في وسط المدينة وظهرت منطقة القصور وفيها العديد من المباني السكنية الصرحية الفخمة، زينت جدرانها وأطر الفتحات فيها بأعمال جصية حفر عليها أشكال نباتية متنوعة تجريدية أو مجسدة وخاصة من أوراق الكرمة وعناقيد العنب يتجاور فيها الأسلوب الرافدي والسوري في التزيين. ولا شك بأن أعمالاً يمثل ذلك الحجم والتنوع تطلبت مساهمة يد عاملة متخصصة من مناطق عديدة جاءت حاملة أساليبها الفنية المتنوعة.

وفي عهد الرشيد تم حفر فرع من نهر الفرات نحو الرقة، عرف هذا الفرع بنهر النيل. وكان يغذي أبنية الرقة وقصورها. وكانت له قناة فرعية تمتد خندق الرقاقة بالمياه.

وعلى بعد ٨ كم إلى الشرق من الرقة تقع آثار موقع هرقله، وكان يعتقد أنها كانت قلعة رومانية، ولكن الحفريات أثبتت أنها بنيت في العصر العباسي وأن بانيها هو الرشيد، وذلك ليخلد انتصاره على الروم في موقعة هراكلون. ولكنه لم يستطع أن يكمل بناءها. والبناء مربع الشكل ضلعه مئة متر تتوسط أضلاعه الأربعة أوابين مفتوحة نحو الخارج قبالة أربع بوابات كبيرة تتوضع على سور دائري قطره ٥٠٠ متر. وتحترق دائرة السور الخارجية قناة مائية ضخمة في الطرف الجنوبي مارة من الشرق إلى الغرب.

### متحف الرقة

يقوم متحف الرقة في بناء السرايا القديمة الذي كان معداً للهدم، وهو بناء جميل يقع وسط الرقة تم ترميمه وإنقاذه وتحويله إلى متحف. يتألف من طابقين وأربعة أقسام. في الطابق الأرضي نجد قسمي آثار الشرق القديم والآثار الكلاسيكية أما الطابق العلوي ففيه قسم للآثار العربية الإسلامية كالمقتنيات من خزف الرقة الشهير والأطر الجصية التي كانت تزين أبواب القاعات والمداخل في العصر العباسي، وهي فريدة من نوعها. بالإضافة إلى الجرار والتيجان ومجموعات النقود ■

تزيينية، تعلوها أقواس مفصصة مصنوعة من قطع اللبن. وهذا النوع من التزيين من سمات العمارة الراقدية.

ومن أشهر الأمكنة الأثرية في الرقة نجد قصر البنات. وهو بناء من اللبن، يحيط بفناء تتوسطه بركة، ويفتح على طرفيه إيوانان، وهو مزين بسخاء، وهو من الأبنية العباسية الأولى التي تعود إلى عهد أبي جعفر المنصور. وتسمية هذا القصر بقصر البنات تسمية محلية وليس لها أساس وثائقي. وربما تعود إلى ما علق في أذهان العامة من أوهام حول حياة المجون في قصور الخلفاء وخاصة في عهد الرشيد.

كما نجد في مركز المدينة القديمة داخل الأسوار بقايا الجامع الكبير الذي تم بناؤه في عهد الخليفة المنصور عام ٧٢٢/م. وتم تجديد فناء الجامع في عهد نور الدين الزنكي الملك المعمار، الذي امتد نشاطه المعماري في كل مناطق بلاد الشام. ويتميز الجامع بمئذنته البسيطة التي ترتفع ٥٢ متراً، وبقياء رواق فيه أقواس عربية تعلو دعائم من اللبن، تعود إلى أيام نور الدين كما تشهد الكتابة. وللمسجد مسقط مربع طول ضلعه مئة متر، ويحيط به أحد عشر برجاً.

وقد تم الكشف عن قصرين عباسيين على بعد كيلو مترواحد شمال شرقي المدينة المسورة ربما يعود أحدهما إلى الخليفة هارون الرشيد والآخر لابنه الخليفة المأمون.

توجد مذاهب عديدة في تفسير كلمة قويق اسم نهر حلب الذي ذهب. ولعل أقربها إلى العقل هو ارتباط لفظة قويق بنقيق الضفادع التي كانت تكثر في مياه غدرانه المترقرة. هكذا يقول احسان الشيط وأضاف أن الضفادع كانت تصدع الناس بنقيقها وخاصة إذا جن الليل، حتى أشار إلى ذلك بعضهم بقوله:

قويق إذا شم رائحة الشتاء      أظهر تيهًا وكبره عجبيا  
وإن أقبل الصيف أبصرته      ذليلا حقيرا حزينه كحيا  
وإذا الضفادع نادينه      قويق قويق أبى أن يجيبا

# يوم وصل نهر الساجور إلى حلب

الجسور التي بناها أرغون وأجرى الماء فوقها، وكان أرغون قد وقف على ترميم هذه الجسور وصيانتها وقفت عظيمًا، ولكن هذا الوقف تدولته أيدي الغصب. وبقيت القوات والجسور متهدمة والماء مقطوعًا إلى سنة ١٠٤٠ هـ.

واجهد في جوه هذه المرة رجل من أغنياء الحلبيين اسمه نعان أغا الذي أصلح ما تهدم، ووقف على المشروع وقفًا مناسبًا لكي يستمر النهر في الجريان، وقال في ذلك

### من قال إن المستحيل ثلاثة

لم يدرك رابعها فخذ بلا تعب

الغول والعنقاء والخل الوفي

ومياه الساجور تجري إلى حلب

ومع ذلك فقد طغى هذا النهر الصغير على الصليبيين وهم يحاصرون حلب، فأغرق خيامهم وشنت شملهم، ومكن آق سنقر جد نور الدين الزنكي منهم بعد طغيانه يوم واحد. وكثيرًا ما كان قويق يخيب آمال أهل حلب الذين

كانوا يعتمدون عليه في سقاية بساتينهم، لأنه كان في غاية الضعف صيفًا وفي غاية النشاط شتاءً. لذلك فكر ولاية حلب وفد نهر قويق بمصادر مائية أخرى.

ولول من اجهد في

ذلك الأمير سيف الدين سودون الناصري عام ٧١٣ هـ بدأ العمل بنهر مياه الساجور وهو نهر صغير ينبع من الأراضي التركية الحالية، ويصب في الفرات قرب مدينة منبج، ولكن المنية منته من إتمام مشروعه بعد عام من بدء العمل فيه. وأكمل العمل الأمير سيف الدين أرغون دواخل الناصري عندما استلم الإمارة عام ٧٣٠ هـ. وبعد تعب زائد كما يقول النص وإتفاق مال كثير، كان وصول الماء إلى حلب عام ٧٣٧ هـ. وكان يوم وصوله مشهودًا خرج النائب والأمراء والأعيان إلى ظاهر البلد مشيًا لتلقية بالتحكيم والتسهيل فحين سرورين، وفي ذلك قال الشاعر:

لما أتى نهر الساجور قلت له

لماذا التأخر من حين إلى حين

فقال أخرنى ربي ليجعلني

من بعض معروف أرضون

استمر الساجور يجري إلى حلب ويصب

في مجرى نهر قويق قرب قرية فافين حتى

حدثت زلزلة شديدة سنة ٩٤٠ هـ فتهدمت

أحد الشعراء :

لما أتى حلب الساجور قلت له

كيف اهتديت وما ساقطتك أعوان

فقال كانوا نيامًا عن مساعدتي

حتى تيقظ طرفًا وهو نعان

ولكن أيدي الغاصبين المتغلبين على أموال

الخير امتدت إلى لوقافه مرة أخرى، وأخذت

جسوره بالخواب شيئا فشيئا حتى تعطلت

عن آخرها عام ١١٣٥ هـ وجرت محاولة

أخيرة لإصلاح ما تهدم قامت بها الحكومة

العثمانية بعد أن جمعت مالا عظيمًا من

الحلبيين، ويوم الاحتفال بوصول الماء خرج

الناس إلى الملتقى كعادتهم بالطبول والزور

وانتظروا حتى المساء، ولكن الساجور رفض

الجمي لسبب تعرفه الحكومة العثمانية فوجع

الناس بالحيرة. وفي ذلك قال الشاعر:

من قال إن المستحيل ثلاثة

لم يدرك رابعها فخذ بلا تعب

الغول والعنقاء والخل الوفي

ومياه الساجور تجري إلى حلب

# قلعة جعبر

تقع قلعة جعبر في الجزيرة السورية وتبعد ٥٠ كم غربي الرقة وبعد بناء سد الفرات أحاطت المياه بالقلعة وتحولت هضبتها الكلسية إلى شبه جزيرة رائعة.

شيدت قلعة جعبر فوق موقع منيع، واسمها القديم دوسر. أما جعبر فهو اسم سابق الدين جعبر القشيري الذي حكمها في القرن الخامس هجري، وتبعه أولاده الذين كانوا يقطعون طرق القوافل، حتى استولى عليها ملك شاه بن ألب أرسلان السلجوقي، وجعل سالم بن مالك بن بدران أميراً عليها عام ١٠٨٧ م. لعبت قلعة جعبر دوراً بارزاً في تاريخ المنطقة خلال الحروب الصليبية لمركزها المتوسط بين حلب والموصل. خضعت لأمير حمص فترة قصيرة، ثم استولى عليها نور الدين الزنكي وكان والده زنكي عماد الدين قد اغتيل أمام القلعة عام ١١٤٦ م.

ثم انتقلت القلعة إلى عهدة الأيوبيين ومن بعدهم إلى عهدة المماليك وفي الفترة العثمانية لم يعد يتكلم عنها أحد.

تختلف قلعة جعبر عن غيرها من القلاع السورية بأنها شيدت من الحجر، مما يشير إلى تأثرها بنمط البناء السائد في بلاد الرافدين. وهي محصنة بسور مزدوج يحتوي على ٢٥ برجاً متنوعة الأشكال، ومنحدرات القلعة مبلطة بشكل مائل زيادة في تقوية مناعتها. أبعادها ١٦٠×٢٣٠ م. وتحلي أنبيتها زخارف هندسية ضمن حقول مؤطرة وأبرز معالمها الباقية المدخل المنحوت من الصخر بشكل مائل. والمثذنة المستديرة الباقية من المسجد المخرب. بالإضافة إلى مقر الحاكم في الجنوب الغربي والحمامات. كما عثر في السطح الغربي على مدافن بيزنطية وعلى بئر مليئة بالخزف العربي.

احتل هولاكو القلعة وخربها تخريباً كاملاً، ولكنها رُممت وتوسعت في القرنين الثالث عشر والرابع عشر، أيام المماليك، إلا أن الآثار الباقية اليوم تعود في معظمها إلى عصر نور الدين الزنكي.

قامت المديرية العامة للآثار والمتاحف بأعمال ترميم واسعة عندما تعرضت القلعة لغمر مياه سد الفرات. وعمدت إلى إنشاء متحف صغير عند مدخل القلعة، يحتوي على تماثيل منحوتة تعود إلى العصر الروماني، عثر عليها في تل غناب السفينة الذي غمرته مياه السد، ويقع هذا التل على بعد ٥٠ كم شمال غرب جعبر ■



# النقل الداخلي في حلب أوائل القرن العشرين

نجوى عثمان

دفع التوسع الكبير الذي شهدته مدينة حلب في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين السكان إلى استعمال وسائل مختلفة لتأمين انتقالهم بين مركز المدينة والأحياء المحيطة بها. إذ ازدادت الأحياء خارج الأسوار عدداً وامتداداً واتساعاً، ونشأت في هذه الفترة معظم الأحياء الجديدة التي كانت، وما زالت، تعطي المدينة طابعاً حديثاً وأنيقاً. فمحلة العزيزية، مع رونقها وجمالها، تعود بدايات البناء فيها إلى عام ١٨٦٨ م، ومن آثارها المنشأة القديمة التي أنشئت عام ١٩٠٠ م.

وفي عام ١٨٨٧ خططت الحميدية، ونسبت إلى السلطان عبد الحميد خان الثاني، ثم السلمانية عام ١٨٩٥ التي تعرف باسم سليمان جلبي صاحب بستان كان في جهة منها.

وتكاثرت المباني في جبل الغزالات وفي منطقة الشيخ أبي بكر بدءاً من ١٨٩٧. أما الجابية فقد بدأ البناء فيها عام ١٩٠٧ ونسبت إلى أحد بني الجابري الذي كان يتصرف بأرضها<sup>(١)</sup>.

أما محلة النبال فقد بدأ البناء فيها وتكاثر عام ١٨٧٨ م، وتبعها التل عام ١٨٨٢، والجميلية التي كانت تعرف في سجلات الدولة بالسلمية نسبة إلى سليم ابن السلطان عبد الحميد الثاني، وكان المكتب السلطاني «مدرسة المأمون حالياً» أول مبنى ينشأ فيها وقد بدئ ببنائه عام ١٨٨٢ وانتهى عام ١٨٩٨، وبنى جميل باشا، والي حلب، أول قصر فيها، لذلك غلب عليها اسم الجميلية.

(♦) دكتوراه في العلوم التطبيقية.

قاصداً إحدى القرى النائية، وفي طريق عودته ليلاً، وقف عند نقطة تتفرع عنها عدة دروب "طرق" ترابية، وما عرف أيها الدرب الصحيح الذي يوصله إلى بلدته، فنزل عن حماره، وتركه يمشي بمفرده، إيماناً منه بأن الحمار سيختار الدرب الصحيح، وبعدما سلك الحمار أحد الدروب، ركبهُ فأوصله إلى بلدته.

كما كانت هنالك قيم ومعايير تبعاً للمكانة الاجتماعية لراكب الحيوان "الدابة"، فالأغنياء وذوو المكانة الرفيعة جداً يركبون الفرس الأصيل، والأقل مكانة منهم يركبون الكدش، وهو نوع من الخيل غير العربية، ولكنه غير معروف الهوية. وكانوا يروضون الفرس أو الكدش قبل استعماله للركوب، فيعلقون ثقالات حديدية في أرجله، ليتعلم المشي المتوازن، فلا يزعج راكبه، مع سرعته، ويسمى عندها بالرهوانة. إذ كانت سرعة الحيوان المركوب من مميزاتة الحسنة، فكانت الأم تدعو لابنها قائلة: روح يا ابني.. الله يبيعلك دار واسعة ومرا مطيعة ودابة سريعة. وإذا كان الفرس الأصيل ما زال موجوداً حتى الآن، فإن الكدش اختفى تماماً من المدن، وأصبح نادراً جداً في الريف.

كما كان المترفون يركبون الحمير البيض، وفي تعريف الأسدي للحمارة البيضاء يقول: «كانت مركوب المترفين، يسمونها الصليبية لأنها اعتنى بتربيتها منذ عهد الصليبيين أهالي جزيرة قبرص، ويلبسونها أفخر السروج الصوفية البيضاء المزينة بخيوط صوف سوداء محلاة بالشراشيب السوداء، قاعدتها أقماع صغيرة من الفضة»<sup>(٣)</sup>. وكان الدكتور الطونيان يركب حماره الأبيض

ومكناً توسعت حلب بأحيائها وضواحيها، وبلغت أبعادها قرابة ٢٢٠٠×٢٥٠٠ م، مما دفع إلى التمييز في إيجاد وسائل للربط بين أحياء المدينة المختلفة، وإيصال المواطنين والبضائع إلى أتحانها وأسواقها، القديمة منها والحديثة. ولقد سارت في شوارع حلب وجاداتها وأزقتها في هذه الفترة وسائل نقل مختلفة، منها: الحيوانات والعربات الحناتير، وسنمطي في الفقرات التالية فكرة سريعة عن كل منها.

#### الحيوانات «الدواب»:

على الرغم من التوسع العمراني الذي شهدته حلب في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، فقد ظل الناس يعتمدون على الحيوانات الدواب اعتماداً رئيسياً في التنقل بين المناطق المختلفة، ضمن المدينة وخارجها. وكانت هنالك علاقة حميمة بين الدابة وصاحبها، وكثيراً ما كان أصحاب الحيوانات يقضون سهراتهم يحكون قصصاً عن إخلاصها ووفائها وذكائها. «ففي كانون الثاني عام ١٩١١ بلغت درجة الحرارة حوالي ٨٠م. تحت الصفر، وتساقطت الثلوج، وقطعت الطرق، وعطلت الأشغال، فهلك المواشي. وارتفعت أسعار الوقود واللحم ارتفاعاً فاحشاً، وجمد المسافرون على طريق الاسكندرونة وعينتاب وكلز. وحدث أن وصلت دواب محملة زيتاً، فسارت توافاً إلى خان الزيت، ولم يكن معها أصحابها، فتوجه الناس إلى خارج المدينة، فوجدوهم مطروحين على الطريق، فعالجوهم وعادوا بهم»<sup>(٤)</sup>. وحدثني أحدهم أنه ركب حماره نهاراً

سوق خاصة للخيل والجمال توجرها البلدية سنوياً للاستثمار بطريقة المزايدة. فمثلاً في عام ١٩٣٨ قررت البلدية تلزيم سوق الخيل إلى السادة: الحاج أحمد الأسود والحاج مصطفى البيطار وأولاد بري بمبلغ قدره ١٦٠٥٠ ل. س، أما سوق الجمال، فقد ألزمت الحاج علي الدرويش بمبلغ قدره ٤٠٠٠ ل. س. وقد تقدم بعضهم عند عرض سوق الخيل للتعهد فدفعت تسعة آلاف ل. س زيادة عن المقدار الذي دفعه الذين تعهدوا، وقد رفضت البلدية قبول هذه الزيادة وتلزيمة للزائدين، وذلك لأن هؤلاء يحاولون نقل السوق من مكانه الرسمي الذي بنته البلدية خصوصاً لهذه الغاية إلى مكان آخر، وهذا العمل سيضر وراه ذيولاً لا تحمد عقباه، والحوادث السابقة في السنين الماضية أكثر شاهد على ذلك، والحكومة في الوقت الحاضر بغنى عن خلق مشاكل من هذا النوع<sup>(٨)</sup>. "حسب تعليق جريدة النذير".

وسمعت أن أهل حلب عادوا في هذا العام "٢٠٠٣" إلى الجمال، ليزفوا العروس عليها ضمن هودج، كشكل من أشكال الحنين إلى التراث.

### العربة ذات الخيول «الحنطور»<sup>(٩)</sup>

الحنطور عربة مغطاة تجرها الخيل ولها مقاعد لجلوس الركاب «الصورة»، ويرى خير الدين الأسدي في الموسوعة أن الحنطور كان سائداً في حلب منذ أن فتح درب العربية، أي جادة الخندق<sup>(١٠)</sup>، ومن أنواعه: الحنطور الليلي، ويسمى أيضاً العربية الجركسية، ميزته أنه مغطى ويصلح للسفر<sup>(١١)</sup>. وكان لا يركبها إلا أغنياء المدينة والميسورون من رجالاتها،

ويذهب إلى بيوت مرضاه، وكذلك كان يفعل الدكتور صموئيل. أما الحمير السود أو الرمادية فيركبها فقراء الناس. واستعملت البغال غالباً للحمولة، وهي التي تنتج عن التزاوج بين الحمير الذكور والأفراس الإناث. ومع أن الحيوانات مرنة الحركة وصغيرة الحجم إلا أنها اعتبرت معيقة لحركة عربات الترام<sup>(١٢)</sup>، فأصدرت الحكومة قراراً في كانون الثاني عام ١٩٢٩ يمنع مرورها من جادة الخندق<sup>(١٣)</sup>، كي لا تعيق حركة الترام. وفي آب ١٩٣٨ أبلغت رئاسة البلدية مديرية شرطة حلب قرارها بمنع الحيوانات المعدة لتحميل الأثقال من المرور والوقوف في شارع غورو وأقسام شارع فرنسا الواقعة بين جسر قويق وساحة البريد<sup>(١٤)</sup> شارع القوتلي حالياً.

ولكن يبدو أن استعمال الحيوانات كوسيلة للنقل لم يتوقف، على الرغم من تكرار القرارات المتخذة لمنعها، ففي يوم الأربعاء ٥ كانون الثاني ١٩٥٥ صرح محافظ حلب بأنه أوعز إلى ضابط شرطة السير بمنع مرور الطنابر والحمير في جادة الخندق، وقد تم بالفعل تطهير هذا الشارع من هذه الأنواع التي كانت تمرقل حركة المواصلات فيه. وقد رأى المحافظ أن يوجه كتاب شكر إلى ضابط السير النشيط لما قام به من أعمال باهرة في مختلف أنحاء المدينة<sup>(١٥)</sup>.

وما زالت الحمير تعتبر الوسيلة الفضلى لنقل الركاب والبضائع في الحارات الضيقة، وفي الأماكن الوعرة والصعبة المسالك كقلعة حلب، وكذلك في الأسواق القديمة، إذ لها موقف رئيس في سوق السقطة.

كما كانت الجمال تستخدم لنقل الأحمال والبضائع. ويبدو أنه كانت هنالك

كانتا تستعملان لنقل العروس.

وكان من المعتاد أن يتسلق الصبية المعارضة المعدنية التي تصل بين الدولابين الخلفيين للحنطور، فيقوم الصبية الآخرون «بدافع الفيرة» بتتبعه سائق الحنطور وهم يرددون: «عربنجي اضروب اضروب.....»، مما دفع أصحاب الحناشير إلى أن يعضوا حاجزاً من القضبان الحديدية المدببة بين الدولابين الخلفيين لمنع الأولاد من التسلق.

ولم تكن العربة تستعمل لنقل الركاب داخل مدينة حلب فقط، بل كانت تنقل الركاب إلى الريف أيضاً. فقد ذكرت مجلة القريان حادثة غرق سائق عربة، بعد أن أوصل الركاب إلى قرية الوضيحي. يقول الخبر: ذهب الحوذي «سائق العربة» المدعو بطرس بو خاتونة من محلة الشرعسوس، يحمل في عربته رقم ٢٢ ثلاثة أشخاص إلى قرية الوضيحي بأجرة مجيديين، وبعد أن أوصلهم، قفل راجعاً في الساعة الثالثة عربية ليلاً، وقد تناول كمية من المسكرات،

وعند وصوله إلى الرام الذي تتجمع فيه أقذار محلة باب النيرب، انقلبت به العربة، وغرق الحوذي، وبقيت جثته هناك حيث وجدها رجال الشرطة<sup>(١٧)</sup>.

وفي المناسبات أو الحالات الاضطرابية، إذ كانت أجرة النقل بالعربة تتراوح بين البرغوث والبرغوئين، حسب قرب المكان أو بعده، وكان البرغوث يساوي قرشاً فضياً، وعندما كانت أجرة الركوب في حافلات الترام بين ٥ و٧.٥ قرشاً سورياً، كانت أجرة الركوب بالعربة ١٠ قروش سورية.

وكانت العربات تتجمع في الساحات والأماكن الفسيحة كسراب الفرياء وساحة باب الفرج «الصورة»، وساحة باب الحديد وساحة الملح وساحة بزة، وأمام مدخل السبيل، وعند مقهى الكلداني وسينما ليلي، وغيرها. كما كانت تتجمع في محطة بغداد لتنتقل الركاب القادمين بالقطار إلى داخل المدينة. وكان المواطن يذهب إلى هذه الساحات ليستأجر عربة تنقله إلى المكان الذي يريد الوصول إليه، كسيارات التاكسي حالياً. ولم يكن في حلب سوى عربتين مفلقتين، وأجرة الركوب فيهما مرتفعة، لذلك كان لا يركبهما سوى الأغنياء جداً، أو



الفنية السيد عبد الوهاب فتال برئاسته وعضوية كل من: ضابط السير الملازم أول زاهد كريدي والملازم أول عمر نجم رئيس شرطة البلدية ورئيس مصلحة الإطفاء، ومقرر اللجنة السيد شفيق غضنفر، واستعرضت قراراً أصدره المجلس البلدي فيما مضى بإلغاء عجلات الركوب «الحناتير» في المدينة بصورة تدريجية، ورأت التأكيد في اجتماعها هذا على مقام الرئاسة لتنفيذ القرار<sup>(١٦)</sup> كما طلبت مديرية الشرطة والأمن العام بحلب، بكتاب إلى المراجع المختصة، سرعة البت في اتخاذ الإجراءات الآتية لنظافة المدينة بإلغاء عربات الركوب وعربات الحمولة، بعد كثرة سيارات التكدس وسيارات البيك أب للحمولة، لتحافظ المدينة على نظافة شوارعها وجمالها، وتنفيذاً لقانون السير<sup>(١٧)</sup>.

أما في تشرين الأول عام ١٩٥٤ فقد طالب أصحاب الحناتير في استدعاء تقدموا به إلى المحافظ بشأن إلغاء قرار البلدية القاضي بمنحهم التعويض الذي يتراوح بين ٥٠٠ و٧٥٠ ل. س لكل عربة ملفاة، لأن هذا التعويض لا يوازي حقوقهم، كما أن هناك ٢٠٠ عائلة مهددة بخطر الفاقة والعوز، ويطالب موقعو العريضة المحافظ بأن يعوض عليهم نمرة سيارة واحدة عمومية لكل عريتين. وقد وقع هذه العريضة زهاء مئة عريجي<sup>(١٨)</sup>.

وفي ٣ تشرين الثاني ١٩٥٤ أقدم بكري دركلت «عمره ٤٥ سنة»، وهو سائق عربة حنطور، على محاولة الانتحار

هذا وقد صارت مئة أبي خاتونة عبء للناس، وصار من يريد أن يدعوا على عدوه يقول له: «تروح روحه أبو خاتون<sup>(١٩)</sup>». يريد أن يموت ميتته.

### إلغاء الحناتير:

مع تزايد عدد السيارات في حلب، بدأ التفكير بإلغاء الحناتير، مع ضمان حقوق مالكيها، إذ إنها صارت معيقة لحركة السير في المدينة، وتسبب الكثير من الحوادث. ولقد نقلت لنا الجرائد التي كانت تصدر في تلك الفترة، الحوادث والمواقف والقرارات التي تتعلق بالموضوع، ونذكر فيما يلي بعضها:

ففي شباط ١٩٥٢ وبينما كانت إحدى العربات العمومية تسير متجهة إلى البلدية في طريقها إلى السراي، إذ بأحد الحيوانات التي تجرها تزلق رجله، فسقط على الأرض، وكان ذلك في الساعة الثانية عشرة، حيث صادف مرور عدد كبير من سيارات الحكومة، وفي طليعتها سيارة المحافظ، وفي برهة وجيزة تجمع أمام السجن ما يزيد على مئة سيارة، فتعطل السير مدة لا تقل عن عشر دقائق. ودفع هذا الحادث البلدية إلى دراسة مشروع إلغاء العربات «الحناتير» ودفع تعويض معقول لأصحاب العربات، واقترح أحد أعضاء المجلس البلدي أن يُغَطَّلوا ضعف قيمة العربات، أو أن يتفق مع وزارة الأشغال العامة على إعطاء كل واحد منهم نمرة سيارة ليستطيع أن يستفيد منها<sup>(٢٠)</sup>.

وفي أيار ١٩٥٤ عقدت لجنة السير اجتماعاً في مكتب مدير الدائرة

من أقدار وأوساخ وروائح كريهة في ذلك الشارع، فهذا يضر بصحة السكان القاطنين فيه، ويعرقل حركة السير، خاصة أمام مداخل تلك الدور. هذا وقد أحال مدير الشرطة العريضة المرفوعة إليه إلى رئيس شرطة السير لمنع وقوف هذه العربات في ذلك الشارع<sup>(١٧)</sup>.

ونتيجة لهذه المناقشات والقرارات صدر المرسوم ٢٨١٨ في ٢ أيلول ١٩٥٦ ونصه: إن رئيس الجمهورية السورية، بناءً على أحكام المادة ٧٤ من قانون السير الصادر بموجب المرسوم ٧١ في ١٩٥٣/٩/٢٦، وبناءً على اقتراح وزير الداخلية والأشغال العامة والمواصلات، يرسم ما يلي<sup>(١٨)</sup>:

مادة ١: تمنع عربات الركوب التي تجرها الخيول من السير ضمن حدود مدينتي دمشق وحلب، وحتى مسافة خمسة عشر كيلو متراً من حدود هاتين

شنتاً، إذ علق حبلًا في إحدى نوافذ بلدية حلب، ثم وضعه في عنقه، لأنه يئس من استعادة عربته المصادرة عملاً بنظام إلغاء العربات. ولكن الجمهور الذي شاهده سارع لإنقاذه، وأنزلوه مخنوق الوجه، ونقل إلى دائرة البلدية، حيث أخذ المختصون بدراسة حالته من جديد على هدى ظروفه القاسية. وفي هذا اليوم أيضاً رفع أهالي محلي قاضي عسكر وصاجليخان عريضة إلى مقام المحافظ يطلبون فيها العمل على منع مرور العربات في الأزقة الضيقة خوفاً على أرواح أطفالهم الصغار<sup>(١٩)</sup>.

وفي آب ١٩٥٥ رفع اتحاد نقابات العمال بحلب عريضة إلى مديرية الشرطة والأمن العام، يطلب فيها منع العربات التي تتمركز في الشارع الممتد حول مكتب الاتحاد والمسمى بشارع سماقية، لما تسببه الخيول التي تجر تلك العربات

بابه المدج



بعد أن شمل الإضراب جميع المحافظات السورية، وانتشر الناس في الطرقات يبحثون عن وسائل المواصلات التي فقدت... هذا وقد شلت حركة المدينة زهاء ١٦ ساعة، وانتهى الإضراب ليلاً بعد أن تم الاتفاق بين اللجنة العليا لأصحاب السيارات في دمشق والمسؤولين على حل الإضراب العام، وإعادة الأمور إلى نصابها الطبيعي بناءً على شروط منها: تأليف لجنة خاصة لتقدير قيمة العربات العاملة والطنابر، ودفع تمويضات مالية إلى أصحابها بدلاً من منحهم النمر العمومية، شريطة أن تقسم هذه التمويضات إلى ثلاثة أقسام: تدفع البلدية الثلث، والخطوط الداخلية الثلث، وأصحاب السيارات العمومية الثلث<sup>(١)</sup>. ولكن لم يلق هذا الاقتراح قبولاً في الوزارة.

وهكذا تابعنا مسيرة الحنتور، تلك الواسطة التي كانت رئيسية ولا يستعملها إلا الأغنياء، ثم توقفت منذ عام ١٩٥٦.

المدينتين، ويلغى تسجيلها لدى أمانة العاصمة وبلدية حلب.

مادة ٢: يحق لأصحاب هذه العربات التي ألغى تسجيلها أن يسجلوا سيارات سياحة عمومية بنسبة سيارة واحدة لكل عربتين يجري إلغاؤهما من السير، على أن يؤدوا إلى خزينة الدولة رسماً قدره ٥٠٠ ل.س عن كل سيارة، وعلى شرط أن تكون العريتان مسجلتين لدى أمانة العاصمة، أو بلدية حلب بتاريخ هذا المرسوم، ومسددتين الرسوم القانونية.

مادة ٣: يحظر بعد الآن على أمانة العاصمة وعلى بلدية حلب تسجيل عربات ركوب تجرها الخيول.

وقد اعترض أصحاب السيارات وسائقوها على هذا المرسوم، وطالبوا بإلغاؤه، ولما لم يلب طلبهم، قرروا في ١٠ أيلول ١٩٥٦ الإضراب إضراباً عاماً شاملاً احتجاجاً على عدم تلبية المطالب التي تقدموا بها، وقد توقفت السفريات عبر الأراضي السورية،



## عودة الحنتور:

واشتري عربة حنتور قديمة بمبلغ ١٥٠,٠٠٠ ل.  
س، وأصلحها ورتبها وبدأ باستعمالها عام  
١٩٩٨م.

ولكن يجر الحنتور المائد حصان واحد  
فقط، بينما كان يجر الحنتور البائد  
حصانان.

وكان هنالك حنتور آخر عند محل  
حلويات فرنسية، غربي جامع الصديق  
بالجميلية، وقد قدمه أصحاب المحل هدية  
إلى الأمير محمد بن زيد بن سلطان في دبي.  
كما يوجد حنتور معروض أمام فندق أمير  
حلب في باب جنين.

من الحنتور إلى السرام فالحافلات  
فالتاكسي، رحلة طويلة سريعة، عاشها  
أهل حلب في مسيرة التطور اللاهثة، ومن  
يدري إلى أين تستصل؟.

## الهوامش:

- ١ - كامل الغزي: نهر الذهب في تاريخ حلب، المطبعة  
المرونية ١٩٢٥، ٢/ (٤٤٧-٤٤٨).
- ٢ - فردينان توتل اليسوعي: وثائق تاريخية، المطبعة  
الكاثوليكية ببيروت عام ١٩٦٤، ١٠٧/٤.
- ٣ - خير الدين الأسدي: موسوعة حلب المقارنة، جامعة  
حلب ١٩٨٤، ٢٥٢/٣.
- ٤ - بدأ التزام في شوارع حلب كواسطة من وسائل النقل  
الداخلي في الأول من كانون الثاني عام ١٩٢٩.
- ٥ - جريدة الأمل ١٩٢٧/١٦.
- ٦ - جريدة النذير ١٩٢٨/٢٨.
- ٧ - جريدة النذير ١٩٥٥/٧٥.
- ٨ - جريدة النذير ١٩٣٨/٧٩.
- ٩ - الحنتور: من التركية عن الهنغارية Hinto، وجمعوها  
على حناير (موسوعة حلب المقارنة ٢٦/٣)
- ١٠ - فتحت جادة الخندق عام ١٨٩٢/١٣١.
- ١١ - موسوعة حلب المقارنة: ٢٦/٣.
- ١٢ - مجلة القران: حلب، السنة الخامسة، كانون الثاني  
١٩٣١، العدد ٩ ص ٤٣.
- ١٣ - موسوعة حلب المقارنة ٤٥/١.
- ١٤ - جريدة الحرية، ١٩٥٧/٢١.
- ١٥ - جريدة الحوادث، ١٩٥٥/٥/١٧.
- ١٦ - جريدة الوطن، ١٩٥٥/٥/٢٧.
- ١٧ - جريدة الحوادث ١٩٥٥/١/٢٦.
- ١٨ - جريدة التربية، ١٩٥٤/١/٢٣.
- ١٩ - جريدة الشباب، ١٩٥٥/١/١٣.
- ٢٠ - الجريدة الرسمية لعام ١٩٥٦، العدد ٤١.
- ٢١ - جريدة الشباب ١٩٥٧/١١ ■

عادت عربة الحنتور إلى الظهور في هذه  
الأيام كشكل من التراث الشعبي، ولكن  
ليركبها السياح، أو بعض الشباب من أبناء  
المدينة وزوارها، وخاصة المخطوبين حديثاً؛  
فتنطلق من أمام فندق بولمان الشهباء خلف  
مشفى حلب الجامعي إلى بعض شوارع  
حلب، وأجرة الساعة الواحدة في هذا المشوار  
١٠٠٠ ل. س. وأحياناً يزف بها العروسان  
وتتراوح أجرة زفة العروس ضمن مدينة حلب  
بين ٢٠٠٠ و ٥٠٠٠ ليرة سورية. ولقد روى  
لي بعضهم أنهم زفوا عروساً من بيت أهلها  
في حي الأندلس إلى صالة الأفراح فدفعوا  
أجرة قدرها «٥٠٠٠» خمسة آلاف ليرة سورية.  
أما إذا كانت الزفة من حلب إلى مدينة أو  
محافظة أخرى فتتراوح الأجرة بين ٧٠٠٠  
و ١٠٠٠٠ ل. س. ولقد زفت عروس من حلب  
إلى إدلب ب ٧٠٠٠ ل. س.

وبرر صاحب الحنتور ارتضاع تعرفه  
الركوب في عربته بأنه يكلفه كثيراً. وروى  
لي الحادثة التالية: فمرة أحب أحد الراغبين  
بركوب الحنتور أن يُقَبَّل الحصان، فجفل  
الحصان، وهاج، وصدم سيارة خاصة كانت  
واقفة بالقرب من فندق بولمان الشهباء،  
فغمره صاحبها بدفع ١٢٠٠٠ ل. س كلفة  
إصلاحها.

وهذه العربة ملك خاص وغير تابعة للفندق،  
وتعمل في المواسم، وخاصة أيام الصيف،  
وأيام الأعياد، ويملكها شاب يقطن في محلة  
المشاركة، وعندما سألته كيف خطر له أن  
يستثمر عربة الحنتور بالشكل الذي وصفته  
أعلاه؟ أجاب بأنه رأى في دمشق وفي اللاذقية  
أناساً يقومون بهذا العمل، فذهب إلى دمشق



محمود أسد

عن



عقبي

أبولابها

(♦) شاعر وقاص. مدرس لغة عربية.

صَوْتُكَ اليومِ أحلى  
 فهل تسمعي هديك  
 قبل السَّحَرِ ؟  
 صَوْتُكَ الآنِ أشجى  
 ودُمُوعُ ما عَادَ يشفيني  
 ما عَهْدُكَ إِلَّا صهيلُ جوادٍ  
 يُغْنِي حَتَّى الشَّقِّ ...  
 تَمَّ أَرْقُصْ ، نَرْقُصْ فِي نَشْوَةٍ  
 تَفُحُّ الْأَبْوَابَ وَبَابَ الْفَرْحِ ...  
 لَا تَقُلْ : هَذَا وَهْمٌ  
 هَذَا بَعْضُ مَنْ شَطَطَ  
 لَا تَقُولِي : ضَاعَ النَّدَى  
 مَا تَبُوحُ الْجَدَاوِلُ قَبْلَ السَّفَرِ  
 لَا تَقُولُوا : قَدْ صَبَّغَتْ الْحُرُوبُ  
 وَنَارُ الْحُرُوفِ الْعَنِيدَةِ  
 مَا مَجْدُنَا نَعْرِفُ أَيْنَ بَابُ الظَّفَرِ ...  
 يَا نَخْلَةَ عَمْرِي كَلَانَا ضَجْرٌ ...  
 تَهَاكَ انصِيعَا ، فَإِنِّي غَرِبْتُ الطَّبَاعِ  
 حَزَنٌ رَصِيفُ طِفْلُونَا  
 قَلْعَةُ الْقَلْبِ وَالْحُبِّ وَالْحَرْبِ  
 وَالنَّارِ وَالسَّلَمِ  
 عَلَى نَهْدَةٍ تَبْعُهُ الْبُعْثُ  
 تُصْدِرُ صَوْتًا ، أَنِينًا ، نَوَاحًا  
 وَمَا مِنْ أَحَدٍ ...  
 حَبِيبَةُ دَرْبِي ! أَلَسْتُ الْوَلَادَةِ  
 تَحْكِي لِكُلِّ الْجِيَاعِ  
 لِكُلِّ الْجَنَاحِ صَمُودَ الْبَلَدِ ...

فَمَنْ قَصَّ شَعْرَكَ  
أَجَرَ طَهْرَكَ لِلْعَاشِقِينَ  
بدمع النقاء ؟  
فأي الرجال بعيد الضياء ؟  
سُحِّلَ الْوَجْدُ  
يَبْعَثُ فِينَا الَّذِي مَاتَ ثُمَّ خَمَدُ  
\* \* \*

وقبل الركوع على قارعات الرصيف  
وقبل اختصار الولادة جثثهم  
ونحن بقايا  
ونحن ننادم ثل الذين أمانوا الأمان  
وفضوا بكارة كل مدد ...  
\* \* \*

سأضفي إلى نبض أسواقها  
أستميح البيوت وفتح القباب  
ليغتسل القلب فجرا ،  
ومن شدو تلك الماذن  
أصبح ، أشرق حتي تعود التصاعده  
سارنو إلى صوتها ، أسلب الحب في كل باب  
أغازل نبض الأرقه ...  
وصوت القباب يزعج المخاوف  
يزرع نجوى

يلامس حزن الحسين  
يحقق ماء قيق وكان إلى الأمس يجري  
ربيعا وخصبا ...  
أتيك بلا موعد  
أطرق الباب ليلاً



## صباح محي الدين

في حلب، سوق قديم يعرف باسم المدينة، وهو في الواقع مدينة قائمة بذاتها يدخلها المرء من بوابة ضخمة تقع أمام القلعة الأثرية، فيجد نفسه في شبه نفق يأتيه النور من فتحات في سقفه العالي المحذب، وحين تعتاد عيننا الزائر نصف الظلمة السائدة، يتبين من حوله دكاكين صغيرة ضيقة كأنها نواويس حفرت في صخر، وأمامها صفوف ترعب عليها الصناعات والتجار كل يعمل في مهنته في الأسواق المختلفة ولكل من هذه الأسواق ألوانها وروائحها وأصواتها؛



# خراب البيوت

(♦) الدكتور صباح محي الدين (١٩٣٥ - ١٩٦٢)، ولد في حلب وقضى في حادث سيارة بالكوييت له رواية وثلاث مجموعات قصصية.

ولم يكن يخطر ببالي أنني سأدخل أحد هذه الدكاكين ذات يوم. . . لولا صديقي وزميلي في المدرسة كمال ابن الحاج عبد الله. . . وكان الحاج عبد الله يقبع في أحد هذه الدكاكين ويتزعم السوق بأكمله إذ كان أقدم التجار فيه، وأبرعهم في الشراء والبيع، وخاصة في البيع. وكان إلى جانب اشتغاله بالأنتيكات كما كان يسميها، مولعاً بالقصص القديمة، مدمناً على قراءة سيف بن ذي يزن وألف ليلة وليلة وحمزة البهلوان و فيروز شاه يجد فيها متعة هريدة -إني أترك السينما لأمثالك من الجهال. فهل في السينما شيء يساوي فضلاً من ألف ليلة وليلة؟ - ويوجد فيها كذلك - كما فهمت فيما بعد - معيلاً لا ينضب وحافزاً لا مثيل له على خلق حكاياته التي يبيع بها بضاعته.

وكنّا - كمال وأنا - نعرف من الفرنسية والإنكليزية بضع كلمات تساعدنا على الترجمة بين الحاج عبد الله والسياح المساكين الذين يسوقهم تجوالهم في المدينة إلى دكانه.

وكان الحاج عبد الله يؤمن إيماناً قاطعاً بصحة ما يخترعه خياله، وما يأتي به تفاعل قراءاته الغريبة مع رغبته الصادقة في تصريف بضاعته. فكم مرة رأيته يشتري قبقاباً قديماً بنصف ليرة، وإذا به ينقلب بعد أسبوع أو أسبوعين إلى القبقاب الذي قتلت به شجرة الدر زوجها، أو كم مرة باعه أحد الفقراء سيفاً عمره خمسون سنة فإذا به يصبح شاكرية الظاهر بيبرس التي حارب بها المغول.

وهكذا أصبح الحاج عبد الله<sup>(١)</sup> مالِكاً سعيداً للقميص الذي كفن به

سوق العطارين الذي تهب فيه نفعات الورد والياسمين والمسك والذريرة، وسوق الحذائين تتدلى أمام دكاكينه عناقيد من الأحذية الحمر والصفرة والبيضاء، وسوق اللحامين بزهرته الحادة وجزوره المعلقة من عراقيبها وقتار الشواء فيه، وسوق النسوان ودكاكينه ذات واجهات زجاجية مضاءة تلمع فيها الأقراط والخواتم والعقود وتزدحم أمامها النساء لهن نقنقة كنقنقة الدجاج ازدحمن على بيدر حمح. . . وأسواق كثيرة أخرى كنت منذ صغري أحب أن أتجول فيها وأضيع أو أضيع نفسي فأجد في ذلك لذة المغامرة والاستكشاف حتى أرى نفسي أمام الجامع الكبير فأدخله وأستريح في أحد أروقته الواسعة الساكنة، وأقضي وقتاً طويلاً وأنا أتأمل الساعة القديمة فيه، تعد الثواني والدقائق، وتدل على منازل القمر ومواقع النجوم.

وبين سوق العطارين وسوق النسوان ممر غير طويل، على جانبيه دكاكين أكثر ظلمة من غيرها لها واجهات زجاجية عتيقة مفبرة، تري العين من خلالها - بصموية - مزيجاً عجيباً من القوارير والنراجيل والخواتم والكتب المطبوعة والمخطوطة، وتماثيل حثية ونقوداً أفريقية ورومانية، وقطعاً من الخشب المنقوش، كأن الزمن في جريه المسرع ألقى بها في هذه الزاوية من السوق القديم ونسيها، فظلت هناك حطاماً في قعر بحر عميق.

وكنّت أمر بهذه الدكاكين وأتوقف طويلاً أمامها، يستهويني ما في واجهاتها من أشياء، أتخيل لكل منها حياة وتاريخاً حافلاً، وأسلم نفسي لأمواج من الصور ولدقائق من الأساطير تستثيرها هذه البقايا من ماضٍ سحيق.

- هذا الخاتم لا قيمة له. . . حجره هجين لا يساوي شيئاً. وكأنما طعن الحاج عبد الله في صدره فأَن يقول:

- ما أظنك إلا مزاحاً يا سيدي. . . وما أظن أن قيمة هذا الخاتم تخفى على فهمك. . . إن فيه طلسماً عجيباً.

فابتسم الزبون وقال: - لعله خاتم سليمان يا حاج. . . لبيك عبدك بين يديك.

فتنظر الحاج عبد الله إليه بشفقة وقال: - إن الخواتم التي تجلب السعد كثيرة. . . أما هذا. . . هذا الخاتم فإنه يجلب النحس.

وكنّا، ابنه وأنا، واقفين نستمع إليه. ووكرني ابنه وهمس في أذني: - استمع إلى والدي حين يركبه شيطان الاختراع. . . لو أراد أن يكتب قصصاً لربح منها أكثر من تجارته هذه.

واستمر الحاج عبد الله يقول: - هذا الخاتم اسمه خراب البيوت. . . وهذه الكتابة عليه. . . كتابة باللغة. . . باللغة المسمارية ومعناها: لدوا للموت وابنوا للخراب.

إذا كنت صحيحاً، فإن هذا الخاتم يمرضك. . . وإذا كنت حياً فإنه يجلب لك الموت. . . لقد صنع هذا الخاتم ساحر عظيم في بابل. . . لأمير كان يعيش في قديم الزمان، ووضع عليه هذا الطلسم. . . إنه خاتم فريد. . . بخمسين ليرة فقط. . . ما قولك؟.

فقال الزبون: - وتريدني أن أدفع خمسين ليرة بخاتم يجلب النحس. . . ثم لا أرى أنه يجلب النحس لك يا حاج. . .

ارتسمت على وجه الحاج عبد الله علامات الرثاء وتهدّ فعل الصابر الكاظم للغيظ وقال:

- مهلاً. . . مهلاً. . . اسمع وتعلم يا سيدي. . . فإني لم أقل لك كيف يجلب هذا الخاتم النحس، فإنه لا يضر المشتري بشيء ولكنك

سيف الدولة، والفليون الذي كان يدخل فيه السلطان سليمان القانوني. . . وحتى السجادة الخلقة التي يتربع عليها- لا أبيعها يا سيدي. إنها السجادة التي كان يجلس عليها صلاح الدين الأيوبي يوم فتح القدس. . . ولكن من أجلك أنت، لأنك صديقي ولأنك تقدر قيمة الآثار. . . ثمنها مثلاً ليرة. . . والنارجيلة التي يدخل فيها. . . إنها أثرية نادرة بل فريدة. . . أتى بها السلطان سليم من بغداد بعد أن فتحها. ووصلت إلي من قبة قصر دوله باشه بطريقة سرية. . . غالية الثمن.

وكان من بين زبائنه غني حرب يريد أن يظهر فكان يشتري من عند الحاج عبد الله، بين الحين والحين، قطعة أثرية يزين بها بيته. وذات يوم كاد الفني يخرج من الدكان دون أن يشتري شيئاً على الرغم من أن الحاج عبد الله ذلك اليوم قد أبدع في الاختراع والتأليف حول كل ما في دكانه من حطام. ولكنه لم يكن ليعرف معنى لكلمة مستحيل، فأمسك الفني من كفه وقال له:

- أنت صاحبي، وعزيز علي. . . ولذلك. . . ولذلك فقط سأريك قطعة فريدة حبيبة إلى قلبي. . . ما كنت لأتخلى عنها. . . ولولا أنك تفهم وتقدر قيمة الأشياء. . .

وفتح جراراً في طاولة مخلفة وأخرج خاتماً من الفضة، أسود الحجر كامد اللون، ورضعه بعناية فائقة بين إبهامه والبنصر، وعرضه للنور السقيم الآتي من الباب، وقال: - انظر إلى هذا الخاتم. . . ما أعجبه! ليس له مثيل في العالم. . . فريد. . .

وأخذ الزبون الخاتم وحقق فيه وفي الكتابة الغريبة المنقوشة على حجره، وقلبه بين يديه ثم قال:

- لا... لا... إني أرى... أنت تظن أنني أكذب عليك... ولا ينقصك إلا أن تتهمني علانية. أنا الذي أعتبرك صديقاً لي... وأريد أن أخدمك وأنفعل فأبيعك هذا الخاتم الثمين بخمس وعشرين ليرة، فتقول لي إني محتال،... طيباً.

- ولكن يا أبا كامل هدي، روعك... إني أصدقك.

واضطرب، تلطيفاً لخاطره، أن يشتري بعشر ليرات صحناً من الصيني كان يأكل فيه تيمورلنك يوم فتح حلب.

وسمعت فيما بعد أن الحاج عبد الله باع خراب البيوت إلى أحد التجار واستحلفه أن لا يهدي الخاتم لأحد، بل يبيعه بيعاً.

وذات يوم فتحت إحدى الصحف الصباحية فطالعني عنوان ضخمة في الصفحة الأولى: خاتم يجلب الموت.

روعت المدينة أمس بموت التاجر الوجيه السيد... إذ دهمته سيارة وهو يخرج من مكتبه.

وتقول الإشاعات إنه راح ضحية خاتم يجلب النحس لصاحبه أهده إياه شريكه التاجر...

ولكن الذين يعرفون الصداقة المتينة التي تربط التجارين، لا يسمعون إلا أن يعاملوا هذه الإشاعات بالاحتقار الذي تستحقه.

ورث الخاتم وثروة التاجر ابن أخ له، وكان شاباً لا خير فيه سرعان ما بدد ما ورثه، ورهن الخاتم وزور عدداً من الشيكات فأدخل السجن حيث مات بذات الجنب.

وراح مسترهن الخاتم يستثمر قصة الشاب ويضخمها للدعاية للخاتم، فجاءه مقالون غني من إحدى البلاد المجاورة واشتراه بمبلغ كبير، وأضافه لمجموعته الخاصة من غرائب الأحجار والتماثيل. ولكن لصاً سطا على المجموعة، فلمحه شرطي فتبادلاً إطلاق

إذا أهديت الخاتم إلى شخص، فإنه يصبح عرضة لأفطع المصائب... هذه هي الميزة الفريدة لهذا الخاتم... ألا ترى؟

لقد وقع الأمير في حب أميرة كانت تحب أميراً غيره... فدفع للساحر مبلغاً ضخماً كي يصنع له هذا الخاتم فأهداه لغريمه. وبعد ثلاثة أيام فقط خرج الأمير الثاني للصيد فهجم عليه أسد وأكله وحزنت عليه الأميرة وماتت أسى بعد ثلاثة أيام... واستعاد الأمير خاتمه، واحتفظ به. ولكن أحد الحراس في مقره سرقه.

قال المشتري: - وما الذي حدث للحارس؟

- سرقة الخاتم مثل قبوله هدية، تجلب النحس... يجب شراؤه ودفع ثمنه إذا أراد المرء ألا يصيبه شره. وخرج الحارس مرة للسفر فوقع في أيدي لصوص فتكوا به وسرقوا الخاتم فباعوه لتاجر في دمشق. ولكنهم لم يكونوا قد دفعوا ثمنه. فألقي القبض عليهم وقطعت رؤوسهم. ولكن التاجر باع الخاتم لفارس شاب... ولم يصبه شر لأنه كان قد دفع ثمنه للصوص. وكان الفارس فقيراً يداري عملاً له بخيلاً شريراً فأهداه الخاتم. وفي اليوم ذاته سقط العم عن السطح فدفقت عنقه، فورث الفارس كل ثروته... وهكذا انتقل الخاتم من شخص إلى آخر... في إمكانني أن أقص عليك حكايتهم طيلة النهار... خذ الخاتم بخمس وعشرين ليرة... ما قولك؟

فأجاب المشتري: - ليس عندي عم غني، وليس عندي عدو أريد التخلص منه... وكذلك ليس معي خمس وعشرون ليرة. فقال الحاج عبد الله: - ربما ظننت أنني اخترع. فقال الزبون: - معاذ الله! معاذ الله!



رحمته تعالى... وأظن أنه مات سعيداً... هل تذكر خاتم النحاس... خراب البيوت؟ وعادت بي الذاكرة إلى الأيام البعيدة ورأيت أمام مخيلتي الحاج عبد الله في دكانه المظلم يخترع الحكايات والقصص، ولا يهدأ له بال حتى يبيع الداخل على دكانه شيئاً، أي شيء. وعاد كمال يقول: - وهل تذكر الأسطورة التي راقت الخاتم؟ - نعم... خصوصاً وقد اخترعها والدك أمامي.

فضحك وقال: - رحمة الله عليه، ما كان أشطره. لو أن عندي نصف عبقريته في الاختراع... إن الأسطورة التي خلقها جعلت خراب البيوت شيئاً فريداً... لقد دفعوا لي فيه أربعة آلاف ليرة. فقلت:

- وهل عاد إليك؟ - نعم لقد اشتريته بواسطة عميل لنا بثلاثة آلاف ليرة... أنا واثق أنه سيباع بخمسة آلاف، ثم لقد فكرت في أن والدي سيسر برؤيته من جديد وكان مريضاً طريح الفراش... ورأيت أن أفاجئه ذات يوم فقلت له إنني حصلت على الخاتم، فسر سروراً عظيماً... وقلت له: - تقضل يا أبت... أنت الذي خلقت أسطورة هذا الخاتم، فجعلت من حجر قيمته فلسان جوهرة فريدة... ثمne آلاف الليرات... وهانا أهديه لك... وتقيل هديتي شاكراً ووضع الخاتم في إبهامه، ثم سألني: كم دفعت ثمنه؟ وحين قلت له: ثلاثة آلاف ليرة انتصب في سريره وكأن حيّة لسعته، وصاح: - آه. ثم انقلب ميتاً... بالسكتة القلبية... قلبه لم يتحمل المفاجأة... رحمه الله.

فقلت: رحمه الله... وصمتنا لحظة، ثم قال: - وداعاً... عندي موعد مع مليونير يرغب في شراء الخاتم... سأطلب منه ٥٠٠٠ ليرة■

الرصاص فأصاب اللص الشرطي في كتفه، إلا أن الشرطي أصابه في بطنه، فنقل إلى المستشفى حيث مات شرمية، وعاد الخاتم إلى صاحبه الذي اشتراه. وذات ليلة كان الولد الوحيد لهذا المقاتل قد أقام سهرة دعا إليها أصدقاءه... وطرب الحاضرون، وتحداوا الفتى أن يأخذ الخاتم من مجموعة والده ففعل. وركب عند الصباح سيارته وخرج في نزهة، وكانت سيارته من آخر طراز، تسابق الريح، وفي أحد المنعطفات فقد سيطرته على المقود فخرج عن الطريق ولقي حتفه.

واستبد الحزن بالوالد فباع الخاتم لأول مشتر. وكان الخاتم قد ذاعت شهرته. وغلا سعره، وراح الهواة يتهافون عليه ويعرضون المبالغ الطائلة ثمنه له... في حين أن الحاج عبد الله عرضه أول مرة بخمسة وعشرين ليرة فلم يجد مشترياً.

ومضت الأيام، واستقرت بي أعمالي في بيروت... وذات يوم كنت أقف في ساحة السبح، واستجمع شجاعتي لأعبر البحر الخضم من السيارات المتسابقة المتصاحبة، وإذا بأحدهم يشدني من كمي، فالتفت ولم أعرف لأول وهلة الشخص الذي بادرنى يقول:

مرحباً... ولحظ أنني أدقق النظر فيه فقال: - نسيتني يا شيخ... أنا كمال... ابن الحاج عبد الله. فقلت له معتزلاً: - لا تراخذي... لم أكن أتوقع أن أراك هنا... ثم لقد تغيرت كثيراً.

والواقع أنه كانت عليه ملامح الوجهة والشراء. وسألته عن والده فقال: - لقد انتقل إلى

# أعلام الموسيقى والغناء في حلب الشهباء

محمود كحيل\*

من ١٨٥٠ م  
إلى ١٩٥٠ م

وإذا كان مجتمع الحمدانيين في حلب قد حفل بالأدباء والشعراء والكتّاب والفلاسفة، فإنه قد استوعب أيضاً الفنانين والمطربين والمطربات منذ ذلك الحين.

وكلما ذكرت حلب الحمدانية ذكر أبو الطيب المتنبّي والفارابي وأبو الفرج الأصفهاني، وإذا كان المتنبّي شاعر العربية الأول فإن الفارابي هو المعلم الثاني وهو موسيقي عالم، فضلاً عن كونه فيلسوفاً، وفيها أنجز كتابه "الموسيقي الكبير"، كما كان كتاب الأغاني لأبي الفرج الأصفهاني هدية أولى ثمينة لسيف الدولة الحمداني.

ولعل حلب كانت أكثر حظاً في نبوغ أبنائها من الفنانين بدءاً من منتصف القرن التاسع عشر

فرزت مدينة حلب على سُرّ الصوّء بزائدا الحنّاطي الكبير، تارمناً وعمراناً وآثراً وفكرراً وفناً. فقد كانت ملتقى الحنّاطات ومجتمع الثقافات، وبقيّة استزجت فيها الشّرب بمختلف أجناسها وانثاءاتها، فاستزجت بذلك ثقافتهم وآدابهم وفنونهم، حتى امتلأت خلاصة فريضة طربها بطائفيها، ودمجتها بسائرها المردوفة. وربما كان الفن الحنّاطي والرميقي من أبرد الفنون التي تأصلت وتجددت في أرضها، والتحق بها أبنائها.

♦ مدرس الأدب العربي في جامعة حلب

"١٨٢٩-١٩٢٩م" أستاذ عمر البطش. ومنهم الفنان الشاعر محمد النشار "١٨٥٣- ١٩١٠م" ملحن الموشحات والقندود وناظمها المعروف، والشيخ محمد صالح الجذبة "١٨٥٨-١٩٢٢م" العالم الموسيقي الكبير، الذي ألف عدداً من الكتب في الموسيقى، كان من أبرزها: "سفينة الحقيقة في علم السماح والموسيقا" في "١٤٠٠" صفحة. أما في التلحين فقد لحن ما يربو على "٩٠" موشحاً من مقام الحجاز فقط، ناهيك عن ألحانه من المقامات الأخرى.

وبين الشيخ أحمد عفيل ومحمد صالح الجذبة أسماء كثيرة، كان لها إسهامها الكبير في نهضة الموسيقى والفناء في حلب إبان تلك الحقبة. بيد أن عامي ١٨٨٤ و ١٨٨٥م وما بعدهما قد شهدا ميلاد عملاقين كبيرين من عمالقة الفناء والموسيقا في حلب، وهما الشيخ علي الدرويش والشيخ عمر البطش. فأما الشيخ علي بن إبراهيم الدرويش "١٨٨٤.

حتى منتصف القرن العشرين. فقد شهدت هذه الحقبة ميلاد أو تالّق عدد كبير من نوابغ الفن الغنائي والموسيقي في حلب.

وربما كان الشيخ الفنان أحمد عقيل "١٨١٣- ١٩١٣م" من أبرز أولئك النوابغ، فقد تعلم الموسيقا والفناء في حلب، ثم زار استانبول واحتك بكبار فنانيها، كما تعرف إلى بعض كبار فناني مصر، وكان منشداً وملحناً كبيراً، كما أنه عصف على فن رقص السماح فأخرجه من سياته الطويل، وجدّده، ولقّنه تلازمته، ولا سيما عمر البطش. وما من شك في أن ما قدمه الشيخ أحمد عقيل من نتاج فني راقٍ طوال أكثر من سبعين عاماً يتبوأ مكانة كبيرة، حتى قالت عنه زوجة القنصل الإيطالي في حلب وكانت تدرس الموسيقا العربية على يديه: إن هذا الفنان قل نظيره حتى في أوروبا.

ومن فناني هذه الحقبة المتألقين الفنان الشاعر محمد الوراق "١٨٥٨-١٩١٠م" ومصطفى المعظم



رواد الموسيقا في سورية ١. فخرى البارودي ٢. عمر البطش ٣. توفيق المنجد ٤. صباح فخرى ٥. محمد خيرى ١٩٤٥ أرشيف عامر مبيض

وظل في عمله حتى عام ١٩٢٢، ولكنه كان إلى جانب التدريس يقوم بدراسة موسيقية في دار الألمان في استانبول، وقد أثمرت دراسته تلك كتباً ومؤلفات، حيث وضع أصول كتابه " النظريات الحقيقية في علم القراءة الموسيقية ". الذي يتحدث فيه عن تاريخ الموسيقى وآدابها وأصواتها، وتحليل مقاماتها وإيقاعاتها وتدوينها. وذاغت شهرة الشيخ علي الدرويش فناناً وملحنًا ومدرسًا ومؤلفًا، فدعي إلى مصر لتدريس كتابه المذكور في معهد الموسيقى الشرقية بالقاهرة، عام ١٩٢٧، وعمل مدرساً للموسيقى هناك حتى عام ١٩٣١، وكان من تلاميذه آنذاك كل من رياض المنباطي ومحمد عبد الوهاب وأم كلثوم، كما استغل وجوده في القاهرة فسجل مقطوعات موسيقية من تأليفه لشركات الأسطوانات هناك، كما تعرف إلى كبار الفنانين من أمثال سيد درويش ومحمد القصبجي ونجيب الريحاني والمستشرق الإنكليزي الباحث في الموسيقى "البارون دير لانجيه" الذي دعا الشيخ علي الدرويش إلى تونس ليدرس فيها حيث كان يقيم هناك ويمتلك مكتبة زاخرة بالكتب والمخطوطات، ولا سيما في الموسيقى، ولبي الدعوة، وشارك البارون أبحاثه وتحقيقاته، حيث نسخ مخطوط كتاب الفارابي "الموسيقى الكبير" واحتفظ به. وخلال إقامته في تونس دعي إلى القاهرة لحضور المؤتمر الأول للموسيقى العربية عام ١٩٢٢.

فشارك في المؤتمر، في لجنتي المقامات والإيقاعات بأبحاث قيمة، حيث كان لمشاركته أثر بالغ في النتائج التي توصل إليها المؤتمرين ولا سيما فيما يتعلق بإحصاء الإيقاعات التي قام بها الشيخ علي الدرويش.. كما شارك في حفلات المؤتمر أيضاً.

ثم عاد إلى تونس مدرساً للموسيقى في المعهد

١٩٥٢م "فقد بدأ رحلته مع الموسيقى من خلال حبه لأصحاب الطريقة المولوية . المنسوبة إلى الشاعر الصوفي جلال الدين الرومي . حيث كان يصعبه والده إلى مجالسهم، وهناك وجد نفسه متعلقاً بكل ما يسمعه من إنشاد وموسيقا. فأخذ العزف على آلة الناي والصولفيج والتدوين الموسيقي عن فنانين أترك. كما أخذ الموشحات والقردود عن فنانين حلب آنذاك من أمثال أحمد الشمار وأحمد جنيد وأحمد عقيل وصالح الجذبة وغيرهم...

كل ذلك إلى جانب دراسته العلمية التي لم يتخل عنها...

وفي عام ١٩١٢ سافر الشيخ علي الدرويش إلى إمارة الحمزة في عربستان بصحبة فرقة غنائية موسيقية كان من أبرز أعضائها الشيخ عمر البطش. ومكث هناك سنتين، زار خلالها الهند وطهران وبغداد والبصرة، وأفاد من موسيقا تلك البلدان والشعوب، عاد بعدها إلى حلب، ثم التحق عام ١٩١٤ بعمله مدرساً للموسيقا في مدينة قسطنطيني في تركيا بعد أن فاز بمسابقة اختيار مدرسي الموسيقى.

المُستقْدَر الحلبى عمر البَطْش



فيزداد شغفه بالقرن يوماً بعد يوم، إلى أن حفظ الكثير من الموشحات الدينية والقُدود، والقصائد. ولفت أنظار من حوله بذكائه وموهبته فجعل خاله يوصي به أرياب الفن والموسيقا في حلب ليتعمده بالعباية والعلم، فأخذ عمر البطش عن كبار أساتذة المدينة من أمثال الفنانين: الشيخ أحمد عقيل و صالح الجذبة ومصطفى المعظم، وغيرهم. وما إن أنس الفتى في نفسه تقنع الموهبة، وحب التلحين، وشرع في ذلك فعلاً حتى اضطُر إلى الالتحاق بالجندية الإجبارية عام ١٩٠٥م، ولكن الأقدار ساقته إلى حيث يستأنف تعلمه ويبدع منه، فكان عازفاً في الفرقة الموسيقية العسكرية على آلة "البكلة" وأفاد في هذه الفترة من علم التدوين الموسيقي، ولدى عودته إلى حلب بعد انتهاء خدمته عمل منشداً وضابط إيقاع في أكبر مسارح حلب، وبدأ نشاطه الفني يزداد ويتسع، ولكن نشوب الحرب العالمية الأولى ١٩١٤ حال دون إتمام ذلك حتى حين، فاستدعي ثانية إلى الجندية، ومرة أخرى شاء له القدر أن لا يبتعد كثيراً عن ميدانه الفني الذي خلق له، فكان عازفاً على آلة الترومبيت في الفرقة العسكرية الخاصة بالوالي العثماني جمال باشا.

الرشيدي للموسيقا التونسية، وكان من ثمرة وجوده في تونس جمعه وتدوينه لنحو "١٤" نوبة أندلسية، ومجموعة من الموشحات الأندلسية.

عاد إلى حلب عام ١٩٣٩ ومكث فيها حتى عام ١٩٤١ مسهماً في نهضة موسيقاها ومشاركاً في نشاطاتها الفنية، ومدرساً للموسيقا، ثم سافر بعد ذلك تبعاً إلى دمشق، مدرساً في المعهد الموسيقي عام ١٩٤٢. فالقدس عام ١٩٤٤ لتسجيل أعمال غنائية وموسيقية والإشراف على تدريب الفرق. ثم العراق من عام ١٩٤٥ إلى عام ١٩٥١ مدرساً في معهد الفنون الجميلة ببغداد.

وبعد عودته إلى حلب ١٩٥١ شارك في نشاط إذاعة حلب التي كانت حديثة العهد.. وفي التدريس والتأليف، إلى أن وافته المنية عام ١٩٥٢م. بعد أن ترك إرثاً ثنياً موسيقياً كبيراً، فضلاً عن كتابه المذكور آنفاً وأبحاثه المختلفة في الموسيقا له "٦" بشارف، ولونغا، وقطعة تركية الطابع. ومارشان عسكريان، وذلك من مقامات موسيقية مختلفة. والحق يعد أن علي الدرويش أحد أبرز علماء الموسيقا العربية ومعلميها في القرن العشرين.

وأما الشيخ عمر بن إبراهيم البطش "١٨٨٥ - ١٩٥٠م" فهو أحد أبرز ملحنين الموشحات في البلاد العربية في القرن العشرين، وقد استطاع هذا البتاء البسيط الذي يحسن التعامل مع الحجارة الحلبية نحتاً وزخرفة وهندسة أن يبدع فناً من لون آخر، أخرج من خلاله الموشح الأندلسي القديم من إطاره التقليدي إلى أفاق جديدة، فازدان بحلة قشبية. ميزته ووسمته بطابع حليبي جديد، ولذلك فالبطش يعد بحق رائد فن الموشح ذي الطابع الحليبي.

نشأ عمر البطش في أسرة متواضعة حيث كان والده يعمل في مهنة البناء والعمارة، فكان ساعده الأيمن، وفي الوقت نفسه كان يصحب خاله بكري القصير إلى حلقات الأذكار والإنشاد،

علماً بفنون الموسيقى وفنون تدوينها النوتة فهو نسيج فني رائع لا يجارى في ميدانه الموسيقي الذي اتسم عام ١٩٣٦ بطابعه .

ولما طارت شهرته وشاع ذكره طُلب إليه أن يحضر إلى دمشق عام ١٩٣٦م ليُعلم فتيات مدرسة دوحة الأدب الموشحات، ويديرهن على رقص السماح، فابتكر لذلك وصلات جديدة غاية في الإبداع. مما جعل وجهاء دمشق ورجال الدولة يثنون على فنه، ويعجبون بعبقريته،

واستدعي إلى دمشق مرة ثانية ليدرس في المعهد الموسيقي ففعل، ولكن المرض عاجله، فعاد إلى حلب وتوفي فيها سنة ١٩٥٠م.

لقد قدّم هذا الفنان الكبير لفنّي الموشح ورقص السماح خدمات جليلة، مازالت آثارها حتى اليوم من خلال نتاجه الفني الذي دُوّن بعضه، أو سُجّل، ومازال يقدم بأصوات الفرق الغنائية والمطربين الكبار من أمثال الأستاذ صباح فخري وغيره، ومن خلال تلامذته الذين أصبحوا أساتذة في هذا الفن من أمثال عبد القادر حجار وبهجت حسان وحسن بصال. والحق إن ما لحنه البطش من الموشحات، وقد تجاوزت "١٥٠" موشحاً، من مقامات موسيقية معروفة أو غير مطروقة مثل اليكاه والسيكاه... وإيقاعات أصيلة. يتميز بالثراء الفني، والأصالة والعمق، فضلاً عن جماله ورشاقته، وامتلائه بعناصر الطرب،

في أثناء خدمته كان مكوثه في دمشق فرصة للتعرف إلى فنانين دمشقيين، هناك منهم وأفادهم بما لديه. وكان البطش قبل ذلك قد سافر إلى إمارة المحمّرة في عربستان والعراق مع الفرقة الحلبية التي ترأسها الشيخ علي الدرويش.

وبعد عودته إلى حلب وخدمته في الجيش العثماني أيام الحرب العالمية الأولى، ظلّ في مدينة حلب يزاول مهنته وفنه، ويبعد كثيراً من الموشحات التي كان معاصروه وتلامذته

يتلقفونها ويحفظونها، فضلاً عن إبداعه المتميز في فن رقص السماح الذي أصبح يقرن باسمه، لما أولاه من عنايته، وأفاض عليه من عبقريته، فأبدع عدداً من وصلات الموشحات بإيقاعات مختلفة، وصمّم لها رقصات جديدة، محرراً بذلك فن رقص السماح من رتابته القديمة، وحركاته البطيئة وهكذا سجّر البطش ما كان يحفظه وما كان يبدعه من فن الموشح

وفن رقص السماح في خدمة الفن، يدرّسه، ويعلمه طلاب العلم، من كل مكان، وأصبح لذلك مقصد شدة الفن الأصيل وعشاقه من حلب وغيرها.

يقول الأستاذ مجدي العقيلي في كتابه " السماع عند العرب، ٤٧/٢٠. "ومن معجزات هذا الفنان أنه كان يحفظ ما ينوف على ألف موشح كما كان يحفظ سائر النغمات العربية والموازين الإيقاعية مع سيرها السماح إنه كان

بيد أنه إذا كان هذان الفنانان يشكلان دعامتين كبيرتين من دعائم النهضة الفنية الغنائية والموسيقية في حلب، فإن أسماء لامعة لفنانين آخرين كانوا يشاركون الشيخ علي الدرويش والشيخ عمر البطش نشاطهما. بشكل أو بآخر ومن أبرز هؤلاء الفنان الأستاذ أحمد الأبري / ١٩٥٢ - الذي لم يكن يحترف الموسيقى مهنة له وإنما كان يهواها ويمسكها، فأبدع فيها أيما إبداع.

والفنان أحمد الأبري هو فنان دارس متعلم، بدأ رحلته محباً للعزف على بعض الآلات الموسيقية، مثل الكلارينيت والنشأة كار والعود.

وقادته موهبة الأصيلة إلى الاستزادة من العلم على أيدي شيوخ الفن في حلب، فتكونت لديه ذخيرة فنية كبيرة، جعلته يبدع في مجال التلحين..

وكانت الأناشيد الوطنية والقومية هي باكورة أعماله الفنية، في الفترة التي كانت فيها سورية ترزح تحت حكم الانتداب الفرنسي، فكانت ألحان أناشيده تلهب حماس الجماهير، وتذكّي نار الثورة، وتزرع في النفوس القوة والتحدي من أجل النضال والاستقلال، ولعل أناشيد "أنت سوريا بلادي، ويا ظلام السجن خيم، ودمت يا شهباء ما دام الزمن" خير دليل على ذلك، وفضلاً عن هذا اللون الفني القومي كان للأبري ألحان كثيرة تمتاز بالتنوع والغزارة، فقد لحن الموشح والقصيدة، والأغنية بقوالبها الشرقية والغربية، ولحن موسيقاً خالصة بقوالب حديثة آنذاك مثل الرومبا والسامبا والفالس وما إليها ومن

واتسامه بالرقى والسمو. ولعل من أبرزه، وصلات "الحجاز كار كرد: يمر عجباً - إذا القوام السمري - في الروض أنا شفت الجميل، والنهاوند: قلت لما غاب عني - سبجان من صوّر حسنك، والهزام: رمى قلبي - يا معير الفصن" وكذلك إكماله لحنات كثير من الموشحات التي لحنها الشيخ سيد درويش، مثل: يا شادي الألحان. منيتي عزّ أصطباري، وغيرها.

وصفوة القول إن الفنان الشيخ عمر البطش كان ذلك الفنان المتعلم أبداً، والمعلم أبداً، والمبدع حيثما كان، والمتفوق على أساتذته ومعاصريه براعة وعبقرية، ولا عجب بعد ذلك أن نصديق ما روي عنه وذكر في الكتب من مساجلات فنية خرج منها منتصراً ومعلماً ومتفوقاً، فاستطاع بفنه العظيم أن يتواصل مع الفنان الكبير الشيخ سيد درويش، فأفاد كل منهما الآخر، وأتم البطش لسيد درويش ما كان ناقصاً في بناء موشحه الفني. وهو الذي علم الموسيقار محمد عبد الوهاب. وكان في بداياته - درساً في فن ارتجال اللحن الخالد، حينما كان في زيارة لحلب، وسأل البطش عن موشحات حلبية من مقام السيكاه، ولما لم يكن آنذاك ما يشفي غلة السائل. أبدع البطش في ليلة واحدة وصلة من الموشحات من هذا المقام، وأسمعها للفنان الجديد. وهو الذي كان حجة في الموسيقى في دمشق فكان يجادل الفنان التركي رفيق فرسان في كل صغيرة وكبيرة، وكان يحسن الجدال، حتى اعترف له بمناظره بملو كعبه وطول باعه.

وبوفاة الفنانين الكبيرين الشيخ علي الدرويش والشيخ عمر البطش يسدل الستار على آخر عمالة الجيل الثاني من الفنانين الحليبيين.

وجميل عويس وتوفيق الصباغ، استطاع أن يخطو خطوات كبيرة في مجال تطوير الموسيقى العربية، وإدخال بعض الآلات الموسيقية. ولا سيما الكمان - إلى التخت الشرقي الموسيقي العربي... وقد تم لهم ذلك، حتى لقد استعان كل من سيد درويش ثم محمد عبد الوهاب وأم كلثوم بجميل عويس وأنطوان وسامي الشوا، في تطوير الأنماط الموسيقية الجديدة، واستثمار الأفكار الفنية المتطورة، لخدمة الموسيقى العربية.

أما كميل شمبير فكان أحد أركان الفن الغنائي المسرحي في مصر، يشارك بعزفه على الكمان والبيانو الذي عزّبه ويلحن ويمثل. وقد تنوع إنتاجه الفني تنوعاً كبيراً، فقدم الأغنية والمسرحية الغنائية والقطعة الموسيقية والمونولوج وغير ذلك.

وما كاد ينقضي عهد أعلام الجيل الثاني من فئاني حلب حتى بدأت طلائع الجيل الواعدة تجد لها موطناً قدم في الساحة الفنية، وتثبت جدارتها وأصالتها، ولا سيما من خلال المشاركة في نشاط إذاعة حلب الذي بدأ عام ١٩٤٩.. وكانت فترة الستينات فترة ازدهار كبيرة للفن في حلب، ويزوغ نجوم في التلحين والفناء والعزف قدموا أعمالاً كثيرة متنوعة ومتميزة. على أن حلب، المدينة التي احتضنت المتنبى وسيف الدولة والفرابي ثم مصطفى البشنك وأحمد عقيل وعلي الدرويش وعمر البطش ويكري الكردي وصباح فخري، مازالت مهد عطاء يتجدد، ومعيناً لا ينضب. ولئن كبت فترة من الزمن أو أفلت بعض نجومها، فهي تبشر دائماً بالجديد ■

أجمل ألعانه تلك " أريج الزهر من عرفك " للشاعر الحلبي شارل الخوري كما كان الأبري ناقداً موسيقياً وباحثاً دؤوباً، ترك بعض الآثار في ذلك وأهمها: كتابه عن "فصل إسق العطاش" تحدث فيه عن تاريخه ونشأته وموشحاته وقدوده. كما كتب في مجلة الحديث الحلبيّة نقداً فنياً لصوت أم كلثوم إبان غنائها في حلب في ثلاثينيات القرن العشرين، بيد أن أهم ما يمكن أن يضاف إلى الأبري ويُعد زيادة له وتميزاً في فنه هو أسلوبه الجديد - في تلك الفترة - في التلحين فقد اتسمت ألحانه الغنائية والموسيقية بصدق التعبير ورقة العاطفة وحسن الصياغة، وإضفاء مسحة تعبيرية درامية على ألحانه، فكان يقصد تلحين المعاني والكلمات، والتعبير عنها موسيقياً أكثر من جنوحه إلى التطريب، فكانت ألحانه وموسيقاه أشبه بالمشاهد التمثيلية أو النوحات الفنية وربما كان أفضل مثال على ذلك أغنية " الملائكة لا يحسون ".

ومن هذه الأسماء الكثيرة أسماء ملحنين وموسيقين وعازفين ومطربين، منهم من اقتصر نشاطه على حلب وبعض المدن السورية، ومنهم من جاوزها إلى بلدان أخرى عربية وأجنبية.

وربما كان كل من أنطوان وسامي الشوا، وجميل عويس وتوفيق الصباغ من الموسيقيين العازفين، وكميل شمبير من الملحنين على رأس أولئك الفنانين الحلبيين ممن ينتمون إلى الجيل الثاني في حلب. وقد كانت لهؤلاء الفنانين جميعاً أيام بيضاء على الفن الحلبي خاصة، والعربي عامة.. فكل من أنطوان وسامي الشوا



# صباح فخري

## الفنان الذي يجلو صدأ القلب

عامر رشيد مبيض<sup>(١)</sup>

وكان والده الشيخ محمد يقرئ القرآن الكريم للأطفال، وصاحب زاوية تقام فيها مجالس الذكر. وفي هذه البيئة الدينية نشأ الطفل صباح فحفظ القرآن ودرس أصول التجويد وأحكامه، وراح يرتاد مجالس الإنشاد والذكر ويحفظ بسرعة كل ما يطرق أذنيه من الموشحات والمدائح والقصائد والقدود، ويردها مع المنشدين مما جعل من حوله يتبهيون لجمال صوته ودقة أدائه، فأولوه العناية والاهتمام.

وبدأ الصفيير يتألق منشداً ومغنياً حتى تخاطفته مجالس الأذكار، ومجالس النساء نظراً لصغر سنه وعذوبة صوته.

وأتيح للفتى ابن الثانية عشرة عشرة السفر إلى دمشق والانتساب إلى المعهد الموسيقي الشرقي. حيث درس هناك أصول الفناء والموشحات ورقص السماح على يد الوشاح الكبير عمر البطش، والفنانين سعيد فرحات ومجدي العقيلي، وتخرج في المعهد سنة ١٩٤٨م.

صباح فخري...  
أمير الطرب... أبو كلثوم سورية والعرب.  
.. صناجة الفناء العربي.

صباح فخري...  
الاسم الذي ومض بريقه في سماء حلب  
الشهباء منذ بداية الخمسينات من القرن  
العشرين. فامتد شعاعه ونوره ليغمر آفاق  
الفن في سورية والوطن العربي والعالم..

صباح فخري...  
قلعة حلب الفنية السامقة..  
صباح فخري..

سفير الفناء الحلبي السوري العربي إلى  
أرجاء العالم.

صباح فخري: الاسم الذي اقترن باسم  
حلب. فكان كل منهما يعرف بالآخر،  
وغدوا توأمين لا يفترقان.

ولد صباح بن محمد أبو قوس في حي  
القصيلة بحلب سنة ١٩٢٣م.

(١) باحث في تاريخ حلب الحضاري.

وقام مع زملائه الفنانين بتسجيل عدد كبير من الموشحات والقنود الحلبية في إذاعة حلب للملحنين قداماء ومعاصرين.

وغنى إلى جانب ذلك الأدوار المصرية والأغاني الخاصة التي قدمها له ملحنون معاصرون، وغدت ملامح شخصيته الفنية تتكامل وتتضح، من خلال ترسيخ أسلوبه في الأداء الفناي المتقن. ومن أجل ذلك أسس فرقة غنائية موسيقية خاصة به منذ عام ١٩٥٩. تشاركه حفلاته، في حلب وغيرها من المدن السورية والعربية.

وفي بداية الستينيات من القرن العشرين عاد إلى دمشق وقرر الإقامة فيها، وسجل للتلفزيون السوري - الذي افتتح آنذاك - عدداً من الأعمال التراثية والأغاني الخاصة، ولا سيما في برنامج "مع الموسيقى العربية" من إخراج جميل ولاية، كما قدم مع بعض المطربين والمطربات لوحات تراثية غنائية تحكي قصة الفن العربي في أزهى عصوره.

### رحلاته أسفاره وإنجازاته :

على مدى نصف قرن من الزمان أو يزيد جاب الفنان الكبير صباح فخري بلدانا وأقطارا عديدة عربية وأجنبية. وقدم فيها فنه الأصيل، وكان سفيرا للفناء العربي التراثي العريق، عرّف العالم به.

ومنذ عام ١٩٦٨ بدأت أسفاره تتوالى من أمريكا اللاتينية إلى أوروبا والسويد مروراً بالأقطار العربية كافة، وقد شارك في مهرجانات عربية ودولية كثيرة، منها:

- مهرجانات المحبة والوفاء وتدمر وقلعة حلب في سورية.

- مهرجان جرش في الأردن.
- مهرجان بيت الدين في لبنان.
- مهرجانات قرطاج وسوسة في تونس.

وفي هذه الفترة أعجب بصوته الوطني الشاعر فخري البارودي ولقبه باسمه فأصبح يعرف بـ "صباح فخري" منذ ذلك الحين، كما عين في إذاعة دمشق مطرباً وكان يقدم حفلاته على الهواء كسائر كبار المطربين فيها. كما التقى بعازف الكمان الشهير سامي الشوا، أثناء زيارته إلى سورية وغنى على نغمات كمانه الساحرة في دمشق وحلب وحمص. وفي هذه المرحلة أيضاً قدم أولى أغانيه التي لحن له خاصة، وذاعت شهرتها، وهي "يا واردة ع العين" من ألحان غالب طيفور، و"يا جارحة قلبي" من ألحان سامي الصيداوي.

عاد إلى حلب واستكمل تعليمه في الكلية الإسلامية، وعمل إثر ذلك مدرساً وكاتباً وعاملاً في معمل النسيج ومؤزناً في بعض مساجد حلب، ولم يكن ينشد أو يغني إلا في مجالس الذكر والموائد والجلسات الخاصة، لأنه كان يعد نفسه إعداداً جديداً بعد فترة المراهقة وتغير طبيعة الصوت فيها.

خاصة وأن المرحوم فخري البارودي نصحه بالآ يستهلك صوته قبل أن يكتمل نموه.

وقد أفاد في تلك المرحلة دراسة وتدريباً على أيدي كبار الأساتذة الفنانين في حلب، مثل: الشيخ علي الدرويش وعمر البطش ومجدي العقيلي وبكري الكردي ومحمد رجب وعزيز غنام وإبراهيم الدرويش. كما أفاد من المطربين المخضرمين من أمثال: مصطفى الطراب وعلي عبد الجليل وأسعد سالم ومحمد النصار وأحمد الفخش وغيرهم.

واستأنف نشاطه الفني مرة ثانية في منتصف الخمسينات بأن التحق بإذاعة حلب بصفة مرشد، وكان من زملائه آنذاك: بهجت حسان ومحمد خير ومصطفى ماهر وصبري مدلل وحسن بصال وعبد الرحمن مدلل، وغيرهم.

المتقي، وأبي فراس الحمداني وابن زيدون وابن زهر الأندلسي، وابن الفارض.

ومن المعاصرين أمثال: فؤاد اليازجي وجلال الدهان وأنطوان شعراوي وعبد العزيز خوجة وعبد الباسط الصويغ وعبد الرحيم محمود وغيرهم.

شغل منصب نقيب الفنانين في سورية أكثر من مرة، قدم خلالها خدمات جليلة للنقابة والنقائين، وكان عضواً مؤسساً فيها منذ عام ١٩٤٧ م.

شغل منصب نائب رئيس اتحاد الفنانين العرب.

انتخب عضواً في مجلس الشعب السوري في دورته التشريعية عام ١٩٩٨.

### أعماله الفنية الأخرى:

اشترك في مسلسل "الوادي الكبير" وتقاسم البطولة مع الفنانة المطربة وردة الجزائرية، وقدم فيه عدداً من الموشحات التي لحن له خاصة، وقام بتلحينها: عزيز غنام وعدنان أبو الشامات وغيرهما.

قدم في مسلسل "نغم الأمس" ما يقرب من "١٦٠" عملاً غنائياً، ما بين موشح وقصيدة ودور وقد وموال. وكان بمثابة توثيق لقوال الفناء العربي.

غنى وأنشد في مسلسل "أسماء الله الحسنى" الديني، عدداً من الابتهالات والمدائح الدينية. وقد عرضت هذه المسلسلات في التلفزيون العربي السوري وفي محطات عربية مختلفة. ومسلسل إذاعي بعنوان "زرياب" ضم نخبة من الموشحات والأغاني التراثية.

وما زال صباح فخري نجماً متألّقاً يضيء دنيا الفناء والموسيقا والفن العربي على امتداد ما يزيد على نصف قرن من الزمان ■

مهرجان الموسيقى العربية في مصر.

مهرجان فاس في المغرب.

مهرجان الموسيقى الشرقية في فرنسا.

وغنى على أكبر مسارح العالم، من قصر المؤتمرات وقصر اللوماندنيه في باريس ونانتير في باريس إلى قاعة "توبل للسلام" في السويد، وقاعة "بيتوفن" في ألمانيا. كرم في تونس عام ١٩٧٥ من قبل رئيسها آنذاك الحبيب بورقيبة.

نال الميدالية الذهبية في مهرجان الأغنية العربية بدمشق عام ١٩٧٨.

ورد ذكره في موسوعة "مايكروسوفت انكارتا" بوصفه رمزاً من رموز الفناء العربي. كرمته جامعة "U. C. L. A" وهي أكبر جامعة للفنون في أمريكا، وأقامت له حفلاً خاصاً، بوصفه حامل راية التراث الفناي العربي الأصيل.

تسلم في أمريكا مفتاح مدينة "ميامي" تقديرًا لفنه.

كرم في مؤتمر الموسيقى العربية ومهرجان القاهرة الدولي.

سُجّل اسمه في موسوعة "غينيس" للأرقام القياسية ويقول صباح فخري عن ذلك: "في عام ١٩٦٨ كنت أغني في حفلة في مدينة كاراكاس بفنزويلا، واستمر غنائي على المسرح دون استراحة من الساعة العاشرة مساءً حتى الثامنة صباحاً، وقد غنيت في حلب أطول من هذه المدة".

أقيمت في مصر جمعية فنية تحمل اسم "صباح فخري". تتألف من محبيه وعشاق فنه، عام ١٩٩٧ م.

سجل إنتاجه الفني على ٥ أسطوانات كبيرة، و٢٠ كاسيت فضلاً عن عدد كبير من الأسطوانات والكاسيتات غير القانونية. غنى من أشعار فحول الشعراء العرب القدماء والمعاصرين، من أمثال: أبي الطيب

# أسماء عربية تسبح في الفضاء

❖ محمد مجد الصاري

كان العرب بحكم طبيعة الحياة في البادية، التي عاشوها في عهدهم الأول يتنقلون وراء الكلاً والماء، قاطعين في سبيلهما مسافات شاسعة من البراري والقفار آتاء الليل وأطراف النهار.

ولقد وجد العرب في النجوم هادياً صادقاً لهم في ظلام الصحراء الموحش. فازدادوا إلفة وارتباطاً بها حتى أنهم استعاروا لها صور الحيوانات والأشياء المألوفة والمعروفة لديهم. وسموها بأسمائها كالقلاص والأغانم والناقة والدلو والقوس إلخ. . . ووصفوها في أشعارهم. قال المهلهل في رائيته:

يَكْبُ على يدِ كالمستدير  
فصيل جال في يوم مطير  
معطفة على ربع كسير  
يلوح كقمة الجبل الكبير  
لكل حديقة تهدى وعير  
يوأخي أحرف الشيخ الوقور  
ألح على أفاضته قميري

كان الجدِّي جدي بنات نعش  
كان النجم إذ ولي سحيرا  
كان كواكب الجوزاء عوذ  
تبذى فاستقل لنا سهيل  
كأن مجرة النسرين هيج  
كان التابع المسكين شيخ  
كان الفرقدن يدا مقيض

وقال شاعري فخر بقومه :

ونحن الذراعان والمرزم  
ترى في السماء ولا تعلم

ونحن الثريا وجوزاؤها  
وأنت كواكب مخسولة  
وقال آخر متمثلاً للسماكين في الحظ:

قلم البليغ بغير حظ مغزل  
هذا له رمح وهذا أعزل

لا تطلبن بغير حظ رتبة  
سكن السماكان السماء كلاهما

ومع أن علم الفلك قد تطور لدى العرب بعد ظهور الإسلام خاصة في العصر العباسي بعد تعريب كتب الفلك اليونانية ، إلا أن أسماء النجوم وصورها بقيت في الغالب عربية. بل إنها انتقلت مع ما انتقل من علوم العرب إلى أوروبا، ولم تتغير حتى الوقت الحاضر، وذلك عبر ما

(❖) رئيس لجنة الفلك في نقابة المهندسين بحلب.

ترجم من كتب فلكية حررها فلكيون عرب أفذاذ يقف في الصدارة فيهم الفلكي العربي الشهير "عبد الرحمن الصوفي" ٩٠٣ - ٩٨٦ م " في كتابه المعروف "صور الكواكب الثمانية والأربعين". ويعد الصوفي واحداً من ألمع علماء الفلك في القرن العاشر الميلادي ويعتبر باحثاً ومحققاً من الطراز الأول بمقاييس عصرنا الحالي، حيث أنه لم يقم بنقل العلوم الفلكية العربية وتصنيفها فقط، بل لجأ إلى التدقيق والتعميم والرصد الدقيق للنجوم معيناً أماكنها وأسماءها وأقدارها بدقة كبيرة، وجمعها في كتابه السابق الذكر الذي يشتمل على وصف الكوكبات الثماني والأربعين وصورة كل منها وعدد نجومها وأسم كل نجم فيها مع تحديد مواقعها، ولم يكتف بوجهة نظره هو فقط بل نجده يستعرض معها آراء الفلكيين المخالفة لرايه فجاء الكتاب شاملاً ومرجعاً يوثق به لمن يريد أن يتعرف لتاريخ الفلك عند العرب. ولقد ترجم هذا الكتاب من جملة ما ترجم من كتب العلوم العربية إلى أوربية ولم تتغير الأسماء العربية لكثير من النجوم التي وردت فيه إلى وقتنا الحاضر منها:

#### ١- نجم المنزر "MIZAR"؛

يقع نجم المنزر في كوكبة الدب الأكبر الشهيرة التي تقع على مقربة من نجم القطب الشمالي وتتألف هذه الكوكبة من سبعة نجوم رئيسية براقة تأخذ شكل المقلاة. الشكل "١".



يطلق على أشهر نجوم هذه الكوكبة الاسم اللاتيني "MIZAR" المأخوذ عن الاسم العربي "المنزر" وهو نجم متوسط الحجم أي أنه أكبر من الشمس بقليل وقدره "٢٤" كلما صغر القدر ارتفع البريق أو اللعان الواصل إلى عين الناظر من النجم. و يعتبر نجم المنزر نجما مزدوجا إذ يمكن رؤية رفيقه نجم "السهي" بالعين المجردة وكانت العرب تعتبر رؤية نجم السهي مقياساً لسلامة النظر "فالشخص الذي يستطيع رؤية نجم السهي يكون نظره سليماً".

ولقد ورد ذكر نجم السهي في أشعار العرب وأمثالهم ومن ذلك المثل المعروف :  
أرئها السهي فتربني القمر.

#### ٢- نجم ثعبان "THUBAN"؛

يقع نجم ثعبان في كوكبة الثتين الواقعة بين كوكبتي الدب الأكبر والدب الأصغر وهي كوكبة طويلة وملتوية تحوي عدة نجوم براقة أهمها وأكثرها بريقاً النجم المسمى



الشكل " ٢ "

باللاتينية "THUBAN" المأخوذ عن الاسم العربي "ثعبان" وتكمن أهمية هذا النجم في أنه كان نجماً قطبياً شمالياً منذ ٤٥٠٠ سنة خلت.

وعند دراسة هرم خوفو في مصر تبين أن المدخل الرئيسي لهذا الهرم موجه إلى ذلك النجم باعتباره النجم القطبي للسماء أيام الفراعنة.

### ٢ - نجم دنب الدجاجة "DENE" :

إذا نظر المرء في إحدى ليالي فصل الصيف فوق رأسه مباشرة في الدول الواقعة فوق مدار السرطان ومنها سوريا يجد كوكبة مؤلفة من خمسة نجوم براقعة على شكل صليب سماها العرب كوكبة الدجاجة.

سمى العرب النجم الرئيسي في هذه الكوكبة دنب الدجاجة ويدعى باللاتينية اليوم "DENE" واضح انه مأخوذ عن الاسم العربي "دنب الدجاجة" ، وهو عبارة عن نجم أبيض ضخم يفوق حجمه " ٢٥ " مرة حجم شمسنا وهو من القدر " ١ " أي أنه من ألمع نجوم السماء الصيفية في نصف الكرة السماوي الشمالي. وإلى الجنوب من نجم الدنب تمتد سحابة داكنة من الغبار الكوني تقسم نهر المجرة " درب التبانة " المتألق إلى قسمين وتسمى كيس الفحم الشمالي.



الشكل " ٣ "

### ٤ - نجم النسر الطائر "ALTAIR" :

يقع نجم النسر الطائر في كوكبة العقاب إلى الجنوب من كوكبة الدجاجة السابقة الذكر وتعد من الملامح المميزة لفصل الصيف للبلدان الواقعة فوق مدار السرطان. ألمع نجوم هذه الكوكبة يدعى باللاتينية "ALTAIR" وهو مأخوذ عن الاسم العربي "النسر الطائر" وهو نجم أبيض اللون من القدر " ١ " ذو حجم يقارب ضعف حجم الشمس.

صورة الخشب على ما ترى في السماء  
الشمس المولى



الشكل "٤"

#### ٥ - نجم النسر الواقع "VEGA"؛

يقع نجم النسر الواقع في كوكبة القيامة إلى اليمين من كوكبة الدجاجة وتعد من الملامح المميزة لفصل الصيف للبلدان الواقعة فوق مدار السرطان.

لذلك يسمى كل من النجوم دنب الدجاجة "DENE" والنسر الطائر "ALTAIR" والنسر الواقع "VEGA" بالمثلث الصيفي للدلالة على حلول فصل الصيف وتعتبر هذه النجوم مع كوكباتها من المشاهد الرائعة في سمائنا الصيفية.

نجم "النسر الواقع" يدعى باللاتينية "VEGA" وهو مأخوذ عن الاسم العربي "واقع" وهو من النجوم الشديدة البريق من القدر "٠.٠٤" يطلق إشعاعاً غزيراً ذا لون أبيض مائل للزرقة فهو نجم شاب أكبر من الشمس بمرتين ويفوقها بريقاً بخمسين مرة

#### ٦ - نجم الفول "ALGOL"؛

يقع نجم الفول في كوكبة برشاوس "حامل رأس الفول" وتقع إلى الشمال من كوكبة برج الحمل ويسمى هذا النجم باللاتينية "ALGOL" مأخوذاً عن الاسم العربي "الفول".



الشكل "٥"

يتغير بريق نجم الفول بانتظام بديع فكل يومين وعشرين ساعة يبدأ بريقه بالانخفاض من القدر "٢.٣" إلى القدر "٢.٥" ولمدة عشر ساعات كاملة ثم يبدأ بريقه بالارتفاع من جديد وهكذا بشكل دوري.

صورة برشاوش على مائري في الشتاء



الشكل "٦".

#### ٧ - نجم الدبران "ALDEBARAN":

يقع هذا النجم في كوكبة برج الثور المعروفة التي تحتوي على تجمع نجمي شهير "أكثر من مئة نجم" يسمى "الثريا" والتي تغني بها الشعراء والأدباء وذكرت بالأساطير والحكايات العربية ولقد ذكرها امرؤ القيس في معلقته الشهيرة. ويرج الثور يأخذ شكل الرقم "٧" مفتوحاً إلى الجنوب وأشد نجومها بريقاً نجم "الدبران" ويسمى باللاتينية "ALDEBARAN" وهي ترجمة حرفية للاسم العربي وتسهل رؤية هذا النجم بسبب لونه البرتقالي ولعانه الشديد فهو من القدر "٠.٨٦".



الشكل "٧".

#### ٨ - نجم فم الحوت "FOMALHAUT":

يقع نجم فم الحوت في كوكبة الحوت الجنوبي الصغيرة الحجم نسبياً ولكن نجمها "فم الحوت" شديد البريق من القدر "١" يدعى باللاتينية "FOMALHAUT" محتفظاً باسمه العربي ويعتبر واحداً من النجوم العشرين التي تترى على عرش



البريق في السماء، لونه أبيض ضارب إلى الزرقة ويعتبر من النجوم القريبة إلينا ٢٢ سنة ضوئية وظهور هذا النجم يعلن عن بداية فصل الخريف الجميل بأوراقه الذهبية.



الشكل " ٨ " .

#### ٩ - نجم الفرد "ALPHARD" :

يقع نجم " الفرد " في كوكبة الشجاع الواقعة في منطقة من السماء لا تحتوي على نجوم برفاة إلا نجم الفرد وهو من القدر الثاني وسمي كذلك لتفرده بالبريق في تلك المنطقة من السماء وسمي باللاتينية "ALPHARD" عن الاسم العربي



الشكل " ٩ " .

١٠- نجم آخر النهر "ACHERNAR":

يقع هذا النجم في كوكبة النهر الطويلة الملتوية التي تشغل مساحة كبيرة من السماء، ويقع في آخرها ألمع نجومها "آخر النهر" وسمي كذلك لوقوعه في آخرها ولا يزال هذا النجم محققاً باسمه العربي إذ يسمى في اللاتينية "ACHERNAR" وهو من النجوم الملمعة من القدر "٠.٦" المميزة للسماء الجنوبية وبواسطته يستدل على نجم القطب السماوي الجنوبي.



١١- نجم رجل الجوزاء "RIGEL":

يقع هذا النجم في كوكبة الجوزاء "الجبار" التي تعتبر بحق أجمل كوكبات السماء قاطبة إذ أنها تشغل مساحة واسعة من السماء في فصل الشتاء وتأخذ شكلها المميز بثمانية نجوم هنية ستة منها متقاربة جغرافياً وهو أمر نادر جداً في النجوم حيث أن أغلب الكوكبات التي تبدوا لنا مترابطة ضوئياً هي في الحقيقة متباعدة جغرافياً وتأخذ شكلاً فراعياً ولكن مسقطها على شبكة العين يجعلها تبدو متقاربة.

ألمع نجوم هذه الكوكبة هو نجم أسماء العرب "رجل الجوزاء" ويسمى باللاتينية "RIGEL" نسبة إلى اسمه العربي وهو نجم عملاق أبيض من القدر "٠.٢" تفوق كتلته "٤٠" مرة كتلة الشمس.



الشكل " ١١ " .

تحتوي هذه الكوكبة سديماً متألّقاً يدعى

سديم الجبار "ORION NEBULA" الذي يمكن رؤيته بالعين المجردة فهو من القدر ٢٩ ويشغل مساحة تساوي ضعف مساحة القمر وتزيد كتلته على كتلة الشمس بحوالي ٧٠٠ مرة.

ويطول بنا الحديث إذا حاولنا تعداد باقي النجوم التي تحمل أسماء عربية ، لكننا اقتصرنا على بعضها لكي نستحث الهمم على أن ينهض في الجيل الشاب من أبناء هذه الأمة من يواصل مسيرة الأجداد ويضيف إليها إنجازات أخرى ■

المعاناة  
والبحث في  
الجزور

١٩٠٠

١٩٧١

انتسب إلى  
جمعية العاديات  
عام ١٩٣٠ م

وخلال هذه الفترة أصدر كتابه البيان والبديع وترجمته عروج أبي الملاء وبعض المقالات اللغوية وهي: ليس، السماء، حلب. وفي عام ١٩٤٠م خلال الحرب العالمية الثانية توفي والده الشيخ عمر، وجعلت حادثة وفاة الوالد قراءاته تتعمق في كتب المتصوفة أمثال: النقي والسهروردي وحافظ الشيرازي والبسطامي وابن عربي وغيرهم.

نقلت الصوفية الأسدي إلى دائرة اليقين الثابت، وأثمرت هذه المرحلة أروع ما كتب من قصائد النثر التي اكتملت في كتابه "أغاني القبة".

كان الأسدي شديد الولع بالآثار القديمة واقتناء التحف الفنية النادرة، إذ ضمت خزائنه مجموعة من هذه التحف، كما ضمت مجموعة من الصور الأثرية الفريدة التي لم يمثّر عليها حتى الآن، وقد قام برحلات عديدة كان يتعرف فيها إلى أقطاب الفكر والعلم.

انتسب خير الدين الأسدي إلى جمعية العاديات عام ١٩٢٠م وعُده أميناً للسر فيها، ثم ما لبث أن أصبح نائباً للرئيس وبقي في هذا المنصب حتى توفي. وكانت وفاته رحمه الله في التاسع والعشرين من كانون الثاني من عام ١٩٧١.

اختص الأسدي بالبحث في مجاهيل اللغة العربية، وألف في النحو والصرف والبلاغة، وهو يعتبر بعض بحوثه لونا من ألوان ترف المعرفة والتخصص، فقد كتب في كلمة يا ليل كتاباً، وفي كلمة الله كتاباً، وفي الجانب اللغوي لكلمة حلب كتاباً ثالثاً.

وعمل على إثراء المعاجم العربية بمعجم شعبي، تظهر فيه اللغة العربية كائناً حياً. في كتابه موسوعة حلب المقارنة الذي يقع في حوالي "٦٠٠" صفحة من القطع الكبير تحتويها سبعة أجزاء يرسم على لوحة الحضارة وجهاً كبيراً لحلب ولغة أهلها وعاداتهم وتقاليدهم وأشعارهم وأغانيهم، وطعامهم وشرابهم ... الخ.

ولد العلامة محمد خير الدين أسد عام ١٩٠٠م في حي الجلوم وتلقى تعليمه الأول في مكتب شمس المعارف. ولما نزع الأتراك عن البلاد كان من أوائل معلمي اللغة العربية، وكان يرغب طلابه بالتحديث بالعربية الفصحى حباً بها.

وفي عام ١٩٢٣م قرر إخراج مسرحية الاستقلال فقد كان لا يعدم وسيلة ينمي بها في طلابه حب الاستقلال والحرية ويزرع بذور الثورة على الاستعمار الفرنسي في قلوبهم. وفي يوم العرض وضع في كيس كمية من البارود الذي يستعمله الأطفال في مسدساتهم ليكون جو المعركة أقرب إلى الحقيقة، وفجأة انفجرت في يده قطعة من البارود، وبعد أيام كان قد فقد كفه اليسرى بسبب مداواة فاشلة. وقد سجل الأسدي هذه الحادثة فقال عن نفسه: "ومن معالم صبره أن برت يده أثناء تمثيله رواية الاستقلال، وكانت كلمته قبل الإغماء التام: امضوا في إنجاز التمثيل ولا يحزنكم موتي".



محمد خير الدين الأسدي

(١٩٠٠ - ١٩٧١)

أربع مرات كان كفيلاً بتجديد النظر، وليطلل الزمان وليطال؛ ولولا أن الشمس أدنت بالغروب لأحلت أيضاً وأطلت.

ولم يكن التقاطعي مقصوداً على المفردات فحسب، بل ضروب القول كلها مسرحها ومجالها أمامي أحيائها أو كان أمامي وتداركتها وانتزعتها من يد الدثور.

وكنت حريصاً أن أستمد - جهد الإمكان - من أبناء القرن التاسع عشر هذا الركب الذي سافر فاتصلت وأثرت ما لو لم يكن لموسوعي هذه أن تولف لكان نصيب العلم والتاريخ حرمان الشيء الكثير.

وقديماً يعرف صحيي القراء الناقدون أن عناية التأليف كانت موجهة إلى القصور وما إليها، أما الشعب فهدر في حسابهم وتجاهه موضوع.

#### ٢-

يقيني أن ما من كتاب تتجلى فيه نبضات الشعب وأعطياته الروحية والنفسية والمادية كما حرصت أن يتوفر في موسوعي.

وجاء بعد الالتقاط والعرض على خزانتي أو تقليبي النظر: جاء دور التأليف الشامل والدراسة العامة على ضوء علم اليوم، ويا لجلد النفوس من متطلبات علم اليوم! هذا يا صاحبي القاري! وأهمل لك إني وحدي ثم أنني مضطر - وأنا ابن السبعين - أن أعمل في أضنى عمل لأربح قوت يومي ولأربح ثمن أدويتي، ثم إني وحدي اصطلحت على جسمي الواهي ضروب الأسقام لم تسمع هذه الأسقام مني أهة قط، حتى لما بتر المنشار العظم دون مرمد، بل تشاهد بسمة الرجاء من رب حنون. ولا تنس - إن شئت - أنني أدركتني حرفة الفن والأدب، وهذه التماثيل في صومعتي وهذه الكتب حتماً هي وثائق ليالي الصوم في صومعتي، ولكن مه يا حافظاً! تشكو؟ أتشكو وأنت قلت:

له اثنا عشر أثراً أدبياً نصفها مطبوع إضافة إلى العديد من المقالات اللغوية والأدبية والأحاديث الإذاعية. وقد نالت موسوعته بعد وفاته جائزة تقديرية.

سيكون لقراء المجلة موعد متجدد مع مختارات من موسوعة الأسدي. وننشر هنا مقدمة الموسوعة كما كتبها محمد خير الدين الأسدي. يظهر فيها منهجه الذي اتبعه في جمعها وتوثيقها. ونظرتة الثاقبة إلى أهمية التراث الشعبي عامة والشعبي خاصة، كما يظهر فيها أسلوبه الذي يميزه.

### المقدمة

#### ١-

كانت ساعة يمن وإقبال وإطلال مراحم ربوبية إذ قضى الناموس منذ نصف القرن أن أضطلع بمهمة حلب و قصة حلب و انضواء حلب في سراديب الزمان والمكان ومدى الفكر ومدى ما فكر الإنسان في حلب بوثائق مفرداته، وما؟ وما؟

وكانني بالناموس إذ قضى أدرك بطول ربوبيته أن قضاءه هذا نصب وضني وبلوى، فتداركتني بجلباب الصبر الصوفي الباسم: يرى في البلوى والمحن وفار السنة الطبيعية وبراءتها.

والأ فمن يصبر على تلاوة مصادر كتابي: هذي المصادر التي أرجأت نشرها للذيل، ومنها يلقي الضوء على عجيب التوسع والبسط، ثم إن طائفة من المعاجم قرئت بل درست، إلى دأب لا يعرف الونى سحابة نصف القرن.

هأنذا؟ ألتقط من أضواء من حولي مفردات لهجة حلب التقاطات الأصمعي ومن جواره مفردات العربية قبل نحو عشرة قرون، ثم هأنذا أعرضها في أمسياتي على خزانتي الزاخرة باللغويات أو أقلب أنا فيها النظر وقد أخطى، وقد أصيب، ثم تبييض الموسوعة

والمعرقين<sup>١</sup> وأهل سوق العبي وأهل سوق الصابون ونحوهم.

أما مراسم الأفراح والأتراح من مثل نشيد ختم القرآن ونشيد الاختتان والأعراس ونقل الجهاز<sup>٢</sup> والشديات<sup>٣</sup> والهنونات<sup>٤</sup> ومناغاة الأمهات فحدث ولا حرج.

ومثل هذا عاداتها وألعابها ومعتقداتها وخرافاتها وألفاظها...

وللا أنسى طعامها وشرابها وكيف يعالجان، وملابسها وفرش بيوتها.

والحق بما تقدم مصطلحات صناعتها وزراعتها وتجارتها، حتى مصطلحات الحماماتية<sup>٥</sup> فيها.

ثم للا أنسى حاراتها وأسواقها وخاناتها وقيسارياتها وقساطلها وسبلانها وقراها مع تغليل سبب أسمائها - ما أمكن - زد عليها القبائل الضاربة في أرياضها.

أما أعلام أناسها فلاقتصد في التعريف بهم لأنني لا أوتر المدح أو الذم، ومرجعها إعلام النبلاء ونهر الذهب ونحو الأعلام للزركلي وما آرد القاري إليه من كتب ومجلات.

حتى نهضت مجانين حلب سجلتها. لكن مبادئها وسفه القول فيها نحيتها وأدرجته - كما تريد الأمانة - في ذيل فوات موسوعة حلب حرصاً مني أن يقرأ الطلاب والنساء موسوعي دون أن يجرح ذوقهم الخلقي الوقور المحتشم المترفع عن بذية القول.

نعم عمدت إلى ذلك مع ذكر ما فاتني في الموسوعة، فعلى المراجع في مادة أن يقرأها في الأصل ثم في الذيل.

لقد سقيت السكينة في رحاب الجنب، وختم على شفتي، فشربت دم قلبي في صمت وسكون.

### ٣-

تابع ما أنت فيه وحدث صحبتك القراءة عن موسوعتك: وأيسر عناء معرفة جذر الكلمة والحلية كالعربية والسريانية والعبرية والتركية والفارسية حتى الكردية والهندية والسومرية، وثمة الإيطالية أمدت لهجة حلب كثيراً لاسيما مصطلحات التجارة.

وطنى حديثاً سيل من الكلمات والتعابير الغريبة.

وتشابهت اللغات وتصلبت فيفرض علي البحث أن أشير... وتسن لهجة حلب قواعد فأحاول أن اهتدي إليها وأبسطها.

وفرق عندي بين أن أقول: الكلمة عربية أو من العربية، أريد بالأول: دون تحريف ما حتى إذا ما كان التحريف واسماً قلت: تحريف.

ونقدم لهجة حلب أهانين من ضروب البيان فأعرضها: تشبيهاتها، مجازاتها، استعاراتها، كناياتها، تورياتها، جناسها... وتتجلى هذه الأفانين البنيانية في ضروب القول فيها: في أداؤها الطبيعي، ونداء باعها، وأمثالها، وحكمها وحكاياتها، و...

كما تتجلى في سبابها وتهكماتها وتمجكاتها<sup>٦</sup> وقتلتاتها<sup>٧</sup> وكلام أهل الیول<sup>٨</sup> فيها ومصطلح أهل القجم والسلته جية والكلاليب<sup>٩</sup> فيها.

وقل مثل هذا في حيل الجنابطة<sup>١٠</sup>

١ - جمل ذات سجع تقال لتفخيم الكلام.

٢ - الأصحاب.

٣ - تجار الدواب.

٤ - أثاث العروس.

٥ - أزجال ترددها النساء في الأفراح.

٦ - مبالغات لفظية.

٧ - ضروب من الطقيليين.

٨ - المتكسبين بالسمسرة البسيطة.

٩ - أزجال جماعية يرددوها الرجال في المناسبات.

١٠ - هواة تربية الحمام.

آثارنا لاسيما "آغاني القبة" فحضنته ،  
وأي لغة تقوى على حملها ، أقول: ومعاذ  
المروءة والفن أن تنكر فضلها وأنها  
حملت مشعل الحضارة بخطها المحارب في  
يومنا أيضاً ، وهو -دون تعصب- أروع خط  
في الخطوط ، ولم ؟ لأنه يستغني عن لغو  
الرسم استثناءً ألبليغ عن لغو الكلام ،  
وهؤلاء يحاربون شيوخنا وملاذنا ■

١٤ / ٢ / ١٩٧٠

الأسدي م. خير الدين  
إعداد لجنة التراث غير المادي

أما ثبت مصادر الموسوعة فيجيء آخر  
فوات الذيل آخر الذيل".

-٤-

ويدهي أنني بدراسة لهجة حلب المتصلة  
بالمدين الأخرى بل بالعالم كله أدرس اللهجات  
الأخرى ، فقد أستعرض لهجة حماه ودير  
الزور والرقّة ودمشق ولبنان والعراق ومصر  
وحضرموت وتونس والمغرب ومالطة....

وكان حظي حسناً أن زرت معظم  
هذه البلاد وغيرها. ولن تنتظر صوفيّتي  
بعد أن أنجزت جزء ولا شكوراً ، أما  
كنت قلت ؟.

لا تشك دهرك ، لقد طبعت على غير  
سننه ، وحسبك عنده منار العلم  
وعطر النبل جريرة وذنباً.

النور وحده يسامر النور ، فيا  
ويح قلبي إذا ما اغترب

ولن ينتظر قاريء موسوعي أن  
أمتدح بلدي وأسند إليها ما لا يقره  
الواقع ، فإننا جهاز التصوير أصور  
القصر والكوخ كما هما عليه.

وأعلن من منبر موسوعي

أني أحترم كل مبدأ سواء

أكان علمياً أو دينياً أو

سياسياً ، ولو كان خاطئاً ،

أما هؤلاء الذين يدعون إلى

إحلال العامية محل الفصحى

أو إبدال حروفنا العربية

بالحروف اللاتينية ، أما هؤلاء

فلا أحترمهم ، لأنهم عملاء

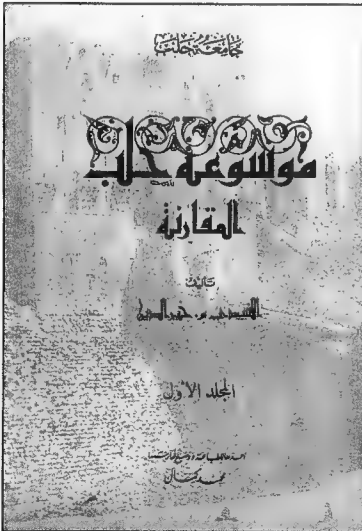
الفضوى والجحود والهدم ،

ومعاذ العلم أن تتصور ذلك ،

ومعاذ المروءة والفن أن نقصي

الفصحى التي درسناها وزرعنا

حبها عمراً مديداً ، وألفنا فيها



تميم قاسمو\*

مقدمة :

يدين أهل حلب بالفضل إلى خير الدين الأسدي الذي جمع تراثهم الشفهي في موسوعته الشهيرة. وتبدو أطوسوعة في القراءة الأولى أكادساً من المعلومات لا يربط بينها إلا أوائل الأحرف، لكنها -بفضل الفهارس التي وضعها المحقق الأستاذ محمد كمال - تنجلي عن عقود متصلة من المواضيع فيها الكثير من الطرافة والفائدة.

وقد خُصَّ الأسدي المعتقدات والمسلّمات التي كانت ترددها الّساء في حلب بالذّكر، ومن المعروف أن العامة في حلب تسمي مجموع هذه المعتقدات باسم كتاب اللباد وهو فيما يبدو اسم وهمي وضعه الرجال، واللباد هو بساط من وبر الجمال يوضع على الأرض تحت الحصر من أجل عزل البرودة شتاءً، والأغلب أن اقتران اللباد وهو مادة مهانة بكتاب الّساء الوهمي هو دعاية رجالية مَرّة فيها الكثير من التّمكّم.

وتبدو تعليمات كتاب اللباد، عصية على التصديق. لكنّها بالرغم من ذلك تضع نظاماً صارماً للآشاطات اليومية للمرأة الحلبيّة، حتى أنه يمكن اعتبارها دليلاً إرشادياً كانت الّسوة تتوارثه من جيل إلى جيل. ويوضح ذلك بجلاء استعراض ما يَقل عن كتاب اللباد في موضوع غسيل الملابس.

# تقايد الغسيل الحلبيّة في كتاب «اللباد»



♦ مهندس مدني: ياحث في التراث الشفهي.



## تقاليد الغسيل في كتاب اللباد:

كان على المرأة أولاً أن تختار يوم الخسيل كما يلفظ في العامية الحلبية، موزعة بين وعد الثراء إلهي بتخسل أربعين أحد ورا بعض بتزكن<sup>١</sup>، ووعيد التماسه "خسيل التنتين شدة ودين ووجع إيدين"<sup>٢</sup> ناهيك عن إغضاب من أوصى بهم الله في كتابه خسيل التنتين غضب الوالدين<sup>٣</sup> أو إغضاب الملائكة وهو الأنكى والأشد حيث أن الخسيل يوم الجمعة يطرش الملائكة<sup>٤</sup>. أما إذا اختارت السبت فإنها تخاطر مخاطرة كبرى إذا وحده خسلت روبا يوم السبت بجيه يوم يحترق حتماً<sup>٥</sup>. في حين أن الغسيل يوم الثلاثاء مشؤوم شأنه في ذلك شأن كل عمل يجري فيه فالتلاتا وراتا<sup>٦</sup> أي أن ما يصنع فيه سيصبح إرثاً للأخرين عما قريب. وفي كل الأحوال فإن عليها تجنب الغسيل يوم وقفة الحجيج في عرفات

إذا المرا خسلت الثياب يوم الوقفة بيتزحلغو جمال الحجاج في عرفات<sup>٧</sup>. وبعد أن تختار المرأة المطيعة يوم الغسيل المناسب. كان عليها أن تسأل جاراتها وخاصة قريباتها ممن يقطن معها في نفس الدار أن يكلفنها أو يسخرنها بغسيل قطعة ثياب أو أكثر حسب درجة المودة إذ إن اللي ما يكون بلقن خسيلا سخرة بنكب لقن خسيلا<sup>٨</sup> وكان من أصول اللباقة أن تقول لمن يزرنها وهي منهمكة بالغسيل: سخرونا، فترد عليها الضيفة: خسيل الهنا<sup>٩</sup>. وعند البدء بالغسيل كان يتوجب عليها أن تراعي سلسلة من الآداب والقواعد، إذ لا بد من تجنب غسيل قوطل العادة الشهرية أو حفاض الأطفال وقت التسميع والأذان ما بصير المرا تخسل خرقا أو خرق ولادا<sup>١٠</sup> ما يستموا<sup>١١</sup>. وإياها وصب الماء المغلي في الوعاء الخالي من الثياب إذا كبيننا مي سخنة في لقن الخسيل وما كان في خسيل بحاسبنا



### ما خلف السطور:

تبدو خلف تعليمات كتاب اللباد نفسية عملية واضحة تعبر عن خبرات المدينة العريقة وتقدم للمرأة إرشادات في النظافة والاقتصاد والتعاون والسعادة الزوجية. إذ يدخل التسخير في باب التكافل والاقتصاد ويقدم حلاً ميسوراً للفسيل الطارئ، أما عدم صب الماء المغلي في الإناء الفارغ فهو احتياط سلامة واضح، كما أن تشييف وعاء الفسيل بعد الوجه الأول هو ضمان لعدم اختلاط ماء المراحل التالية بماء أول تم القدر تحقيقاً لشروط الطهارة وهو ما يعتني منتجو الفسالات الآلية اليوم بتوضيحه في نشراتهم الإعلانية، والإسراع في إنهاء الفسيل ونشره قبل حلول المغرب كان يسمح للمرأة أن تهتم بواجب الطهي وتتحضر لاستقبال زوجها العائد من عمله والتفرغ لخدمته. إضافة إلى تعريض الفسيل لأشعة الشمس أطول فترة ممكنة.

وليس عسياً أن نتوصل إلى الدوافع الكامنة وراء تفضيل الأحد لدى المسلمين يوماً للفسيل. فالأحد يأتي قريباً من الجمعة يوم الاغتسال وتبديل الثياب فهو إذا اليوم المناسب للفسيل خاصة للعائلة الكبيرة. أما عند مسيحيي حلب ففسيل يوم الإثنين مشؤوم باعتباره أول يوم عمل يلي يوم الأحد ومازالت حلاوة الأحد ماثلة في النفس، وينقل عنهم الأب يوسف قوشاقجي<sup>١١</sup> صباح بنتين ولا غسيل نهار التنتين<sup>١٢</sup>. واختفاء اليوم الذي يلي العطلة الأسبوعية من قائمة الأيام المفضلة لدى المسلمين والمسيحيين على السواء يدل على مزاج مشترك يطلب الخلود إلى الراحة بعد يوم العطلة الحافل بالنشاطات الدينية والاجتماعية. وقد زودتني سيدة رجعت إليها في بحثي

اللقن يوم القيامة<sup>١٣</sup>. ويعد أول تم خسيل<sup>١٤</sup> عليها أن تتودد إلى هذا اللقن المتشدد بأن تشفه من الماء أملاً بمساعدة تأتيها وهي عاصبة رأسها منشغلة في فرك الياقات والأكمام. من ستنا بلقيس شخصياً إذا المرا خسلت خسيلا ويعد أول تم نشفت اللقن بتجي ستنا بلقيس بتساعدا<sup>١٥</sup>، وعليها أن تحاذرمن وقوع لوح الصابون أرضاً إذا وقعت الصابونة عا الأرض بلحسا الشيطان.

وليس لها أن ترتاح أو تتراخي فالوقت هنا أكثر خطورة من حد السيف، وعليها الإسراع بالانتهاء ونشر الثياب المفسولة فإنه إذا غابت الشمس والمرا عبتنشر خسيلا بكون جوزا بدو يطلعا<sup>١٦</sup> وعلى كل فالمرأة الحريصة لا تغفل عن مراقبة الأحوال الجوية لأنه إذا كانت المراعبتنشر خسيلا وإجا مطر بكون جوزا ما بحبا<sup>١٧</sup> وهو أمر حين إذا قورن بالطلاق وخراب البيوت. بل إن عليها - احتراماً للأموات - أن تغتسل من ماء الفسيل المتبقي قبل قدوم الليل إذا كئينا مية الخسيل بالليل بتنزل في حلق مواقتنا<sup>١٨</sup>.

ولا يقف كتاب اللباد عند هذا الحد بل يضيف وصفة غريبة لتبييض الفسيل لم يتوصل إليها باحث أو مخترع إذا رادت المرا يطلع خسيلا أبيض لازم تلحس بطن شقرقة<sup>١٩</sup>. ويمكن قراءة هذه الوصفة المستحيلة التطبيق من خلال حقيقة أن وصول الثياب إلى البياض المثالي كان أمراً مستحيلاً أيضاً، وبذلك تصبح استحالة قيام المرأة بلحس بطن الضفدعة مبرراً غير واع لاستحالة وصول غسيلها إلى البياض الناصع. والعامية تكرر هذه الحيلة النفسية في مواطن عديدة كما في وصفها الوعد المستحيل الإنجاز بأنه سيحدث عندما تحج القيقان وترجع بلا سيقان<sup>٢٠</sup>.

## مرجع المادة الشفهية:

موسوعة حلب المقارنة ٧ أجزاء : تأليف  
محمد خير الدين الأسدي، تحقيق محمد كمال  
... منشورات جامعة حلب، الجزء الثالث، صفحة ٣٣١-  
٣٣٢ مادة "خسل، خسيل"

## الحواشي:

- ١ من تغسل أربعين يوم أحد متوالياً تغفر بالثراء
- ٢ من تغسل يوم الإثنين تتعرض للصعوبة والديون ووجع الأيدي
- ٣ من تغسل يوم الإثنين تتعرض لغضب الوالدين
- ٤ إن غسيل يوم الجمعة يصيب الملائكة برذاه
- ٥ من تغسل ثوبها يوم السبت يحترق في يوم قريب
- ٦ ما يغسل في يوم الثلاثاء مصيره أن يورث قريباً
- ٧ غسيل يوم وقفة الأضحي يسبب ترحل جمال الحجيج في عرفات
- ٨ من لا تتطوع بغسيل لجاراتها ينقلب غسيلها أرضاً
- ٩ غسيل الهناء، على وزن حمام الهناء
- ١٠ لا يصح أن تغسل المرأة الخرق النجسة أشياء التمهيد للأذان
- ١١ إذا سكبت المرأة الماء الساخن في وعاء الفسيل وهو فارغ شكها الوعاء يوم القيامة
- ١٢ أي غسيل المرحلة الأولى
- ١٣ السيدة بلقيس تساعد المرأة التي تتشف وعاء غسيلها بعد الإنهاء من مرحلتها الأولى
- ١٤ من تتأخر في نشر الفسيل حتى غياب الشمس تتعرض لخضر الطلاق
- ١٥ هطول المطر والمرأة تشر الفسيل دليل على صكره زوجها لها
- ١٦ إذا سكبت مياه الفسيل ليلاً تنزل في حلق أمواتها
- ١٧ إذا أرادت المرأة غسلاً ناصع البياض فعليها أن تعلق بطن ضفدعة
- ١٨ عندما تحج الغريبان وترجع بدون سيقان
- ١٩ الأمثال الشعبية الحلبية وأمثال ماردين "جزءان" تأليف الأب يوسف قوشاقي
- ٢٠ أن تصطبغ المرأة بتوام من البنات أفضل لها من أن تغسل نهار الإثنين
- ٢١ إذا أرادت المرأة سعادة الدنيا غسلت يوم الأحد وإن أرادت سعادة الآخرة غسلت يوم الخميس ■

بشيء لم يرد لدى الأسدي في شأن الأيام المفضلة وروت لي من نسختها الخاصة من كتاب اللباد **واللي بدو سعادة الدنيا بيخسل يوم الأحد واللي بدو سعادة الآخرة بيخسل الخميس** <sup>١</sup> ولعلها تعني أن من يغسل ثيابه يوم الأحد يستخدمها خلال أيام عمله التالية فيبدو أنيقاً خلال أيام الأسبوع، أما من يغسل ثيابه الخميس فإنه يستخدمها زاهية يوم الجمعة عند الصلاة في الجامع فيظفر برضا الله، وأردفت بحسرة على دنياها أنها قد تحولت للخميس بعدما زوجت أولادها وفرغ بيتها.

توضح العواقب التي يندر بها كتاب اللباد من تعصى أوامرهم ما كانت المرأة تخشاه في أعماقها من حساب الله أو غضب الزوج أو زوال الصحة، ويرسخ الكتاب بتعاليمه القاسية الخشية في نفس من يردده ويعمقها في عملية تربية تستحق الدراسة والتأمل. لعبت تعاليم كتاب اللباد دوراً أساسياً في إرساء قيم مشتركة متماسكة في المجتمع الحلبي المتعرض باستمرار لمعامل تأثير حضارية خارجية، فساهم في تمتين البنية الاجتماعية عبر الأجيال.

غير أن أسئلة عديدة تتبادر إلى الذهن : لماذا لم يحترم كتاب اللباد عقل المرأة ؟ فلم يربط بين التوجيه والغاية منه بل سلك سبيل التهديد والوعيد ضماناً لطاعة أوامره.

وما تأثير هذا النمط التربوي على عقلية المرأة التي ستربي أطفال المستقبل ؟ وكيف تسلل إلى العقلية الجماعية ؟ فأصبح نجاح الفرد وسلامته رهناً بأن يكون نسخة عن الكبار وإلا تعرض للخسارة واللوم. وهل اندثرت تعاليم كتاب اللباد أم أن بعضها ما زال حياً ؟ وهل تضيف العامية إليه قصوفاً جديدة ؟ أم أن إبداعها قد توقف أمام زحف العولمة فأصبحت تستورد كتب لباد المجتمعات الأخرى.

## تشابه الحكايات الشعبية بين المحلية والعالمية

أحمد زيا  
محبك

يوم أن ترزق بولد، ولو كان بطول الإصبع الواحدة، ورزقت بمثل ذلك الولد، وأخذ يعمل مع والده في الحقل، وهو بذلك الطول، وذات يوم اشتراه من والده عنوة رجلان شريران، ولكنه هرب منهما، وضاع بين سنابل القمح، ورعته بقرة، وصار في جوفها، ثم ذهبت البقرة، وألقيت أحشاؤها على المزابل، والتهم ذئب تلك الأحشاء، والولد في داخلها، فأخذ يحدث الذئب عن بيت المؤونة في مسكن أبيه، ويفريه بدخوله، وطمع الذئب، ودخل بيت المؤونة، وتناول كثيرا من الطعام، حتى أصبح لا يستطيع الحركة وعندئذ أخذ الولد ينادي أبيه، وهو في بطن الذئب، فحضر الأبوان، فقتلا الذئب، وخلصا الولد، وتشبهها حكاية عربية تتحدث عن امرأة عاقر، تمت الأمنية نفسها، في ظروف مشابهة، ورزقت بمثل ذلك الولد، وأخذ يعمل مع أبيه في الحقل، ويحمل

كثيراً ما تروى حكاية في بلد ما، وتشبهها شياً كبيراً، حكاية أخرى، تروى في بلد آخر، وبين البلدين بعد كبير، واختلاف في اللغة والثقافة، ومن ذلك حكاية الملك المنصور، الذي سأل بناته الثلاث أن تصف كل واحدة منهن حبها له، فتملقت اثنتان منهن غروره، فرضي عنهما، وزوجهما من وزيرين من وزرائه، وأبت الثالثة أن تتمله، فغضب عليها، وزوجها من فقير يعمل وقاداً في حمام، فصبرت على الفقر والذل والهوان، ثم ساعدها الجن، فاغتت هي وزوجها، وابتنت قصراً، ثم دعت والدها الملك إلى مأدبة أقامت في قصرها، فتعرف إليها من خلال نوع من الطعام خاص أعدته له، ورجع عما كان فيه من غرور، وهي تشبه شياً كبيراً حكاية الملك في مسرحية الملك لير لولفها ولیم شكسبير، وهذه نفسها مبنية على حكاية شعبية أيضاً، وبين الحكايتين مسافات في الزمان والمكان واللغة والثقافة والحكايتان تعالجان موضوعاً واحداً، وهو غرور الأب المعجوز، وخرفه، وحب التعلق، ورغبته في سماع الإطراء، والمديح، ولو رياء، وتقابله ابنته الصغرى، التي ترفض ذلك كله، ولا تعرف سوى الصدق والصراحة والوضوح، وتكون هي الأصدق والأوفى، وعلى الرغم من اتفاق الحكايتين في الموضوع، فإن كلا منهما تمتلك رؤية خاصة، كما تمتلك عناصر مختلفة، فالحكاية العربية متفائلة، تنتهي بما يسر الأطراف كلها، بخلاف الحكاية الأوروبية.

من ذلك أيضاً حكاية رواها باللغة الألمانية الأخوان غريم<sup>٢</sup> تتحدث عن امرأة عاقر، كانت تعيش مع زوجها، وتمت ذات

(\*) أستاذ الأدب العربي الحديث بجامعة حلب.



شأنه، ومضت هي إلى البيت، فلما فتحت لها كنفها الباب دهشت وسألها كيف رجعت، وما إن فتحت الحماة فمها لتتكلم حتى أخذت اللآلئ والجواهر تتحدّر من فمها، فازدادت دهشة الكنة، وطلبت من زوجها أن يأخذ أمها إلى الموضع نفسه وأخذ الزوج حماته إلى حيث أخذ أمه، وتركها هناك، ولما كان المساء رجعت إلى بيتها، وبينما هي في الطريق لقيها شاب وسيم، سألها عن رأيها في الصيف، فأجابته ضائقة به نفساً متدمرة مشمّزة: يا له من فصل مزعج، ليس فيه سوى الحر الشديد، والريح الساخنة، فتركها ومضى في سبيله، ولما رجعت إلى البيت وقرعت الباب على ابنتها، سألتها البنت على الفور عن أمرها، ولما فتحت الأم فمها لتتكلم أخذت الأفاعي والمقارب تتحدّر من فمها، وواضح أن الحكايتين تتحدثان عن الكلمة الطيبة وأثرها، وعن الخلق الحسن، والمعاملة اللطيفة، وما تجره على صاحبها من جزاء، ولكن كل حكاية اتخذت لنفسها أساليب وشخصيات وارتبطت بدلالات وأبعاد. ولكنهما تتفقان في الغرض وتشابهان في العناصر والجزئيات.

من ذلك أيضاً حكاية الرجل ذي اللحية الزرقاء<sup>٥</sup> وهي مشهورة في أواسط أوربة، وتروي أن زوجاً ثرياً تزوج أخوات ثلاثاً أو سبعا، الواحدة بعد الأخرى، وكان يسلم كل واحدة منهن مفاتيح قلعه أو قصره، ويطلب منهن أن يفتحن ما يشأن من أبواب، إلا باباً واحداً، غير أن زوجاته كنّ يخالفنه، واحدة بعد أخرى، فإذا فتحت إحداهن الباب المحظور رأت ما يفزعها، من جثث الموتى وأحواض الدماء، ويأتي الزوج، فيعرف الأمر، ويكون مصيرهن

جميعاً، الواحدة بعد الأخرى، الموت، ثم تكون الأخت الصغرى آخر الزوجات، إذ تتقلب عليه بحيلتها وذكائها، ويساعدها على ذلك إخوتها الذكور، وتشبهها الشبه كله حكاية عربية تروي أيضاً أن رجلاً ثرياً تزوج عدة فتيات، وكن جميعاً واحدة بعد الأخرى، يمتن في ظروف غريبة، ثم إنه تزوج فتاة ذكية، أعطاه مفاتيح قصره، وسمح لها أن تفتح أبواب الغرف كلها، إلا باب غرفة واحدة، ودفعها الفضول إلى فتحها، فرأت قطعة قماش بيضاء، كما رأت جثث زوجاته السابقات، فركبها الذعر، ولما رجع، اكتشف الأمر، ودعاها إلى معرفة سر قطعة القماش البيضاء، وما كان منه إلا أن لفها بها، ومددها على الأرض، ثم أخذ يدغخ باطن قدميها، وهي تضحك، حتى أغشى عليها، وكان إخوتها قد اختبئوا في غرفة مجاورة، ولما أحسوا انقطاع صوت أختهم أسرعوا إليها، فأنقذوها، وألقوا القبض على الزوج، وساقوه إلى القاضي فحكم عليه بالموت بالطريقة نفسها التي كان يميّت بها زوجاته، والحكايتان متفقتان في المغزى ومتشابهتان في العناصر، وإن اختلفتا في بعض التفاصيل والحكايتان تصوران في الحقيقة ظلم الرجل الغني وتعسفه وتظهران سيطرته وما يحمل من نزعة قوامها الرغبة في تعذيب الآخر. وهو في الواقع رمز لسيطرة الرجل على المرأة وتدويبه لذاتها وتدميرها، وهما تؤكّدان خلاص المرأة بفضل ذكائها وحيلتها، وهما تشبهان في بنيتهما العامة حكاية شهرزاد التي تخلص نفسها كما تخلص بنات جنسها من سيف شهریار بفضل ثقافتها وذكائها.

ومن تلك الحكايات أيضاً حكاية



كله ثمة حكايات شعبية عربية كثيرة يتشابه بعضها مع بعضه الآخر، وهي منتشرة في معظم الأقطار العربية، وهي من غير شك ذات أصل واحد، ومنشأ واحد، وبعدها عريق موغل في القدم، وولكن روايتها طرأ عليها تعديل هنا وتغيير هناك، بسبب التداول والانتقال من زمان إلى زمان ومن مكان إلى مكان.

ومن تلك الحكايات حكاية الراعي والأفعى، وكانت معروفة لدى العرب قبل الإسلام، وقد ذكرها النابغة الذبياني في شعره حيث قال<sup>٧</sup> :

واني لألقى من ذوي الضغن منهم

وما أصبحت تشكو من الوجد ساهره

كما لقيت ذات الصفا من حليفتها

وما انفكت الأمثال في الناس سائره

ثم يورد في شعره حكايتها وتتلخص في حية كانت تعيش في واد وكان الناس يخشون النزول فيه، ثم نزل في الوادي أحد أخوين، هرعى إليه، وذات يوم لدغته فمات، فنزل أخوه في الوادي ليقتلها، فعرضت عليه أن تعطيه دية أخيه ديناراً كل يوم، فوافق، وظل على هذه الحال زمناً، إلى أن ذكر ذات يوم أخاه، فأخذ فأساً، فحضر جعرها، فخربه، فقطعت عنه الدينار، فخاف شرها وندم على ما فعل، ثم عرض عليها أن يعودا إلى ما كانا عليه، فقالت: كيف ذلك وهذا أثر فأسك؟ والحكاية نفسها معروفة اليوم بصورة لا تختلف عنها إلا قليلاً، فهي تروي أن راعياً كان يعزف على نايه، فخرجت له أفعى، ورمت له بدينار تعبيراً عن إعجابها بعزفه، وصار هذا شأنه وشأنها، يأتينا كل يوم، يعزف لها،

الجزئية الشائعة في الحكايات الشعبية في العالم كله، وهي عناصر كثيرة مكرورة، منها على سبيل المثال الأبواب الأربعون التي يسمح بفتحها كلها إلا باباً واحداً لا يسمح بفتحه، ومنها الولد الضائع، فيقب عن أبويه، ويلاقي العنت والأهوال، ثم يرجع إليهما وقد خبر الحياة وعرفها، وأصبح أقوى وأذكى، ومنها أيضاً الوحش الرابض على عين ماء، لا يطلق الماء منه إلا بعد فدية ينالها، ثم يكون الخلاص على يد غريب يقتله ويظفر بابنة الملك، وهي، وغيرها كثير، عناصر شائعة في الحكايات الشعبية، وتنتقل من حكاية إلى حكاية، وكأنها حجر أساس فيها، وهي على ما يبدو نتاج خبرة إنسانية مشتركة لعلها ترجع في التاريخ إلى جذور بعيدة.

وربما كانت بعض تلك العناصر مستوحاة من القصص الديني كحكاية الأبواب الأربعين التي قد تكون مستوحاة من شجر الجنة الذي أبيض لأدم التناول من أي شجرة شاء ما عدا شجرة واحدة. وكحكاية الولد الغائب التي قد تكون مستوحاة من قصة يوسف الصديق عليه السلام وقد غاب عن أبويه ولقي الغنى ثم التقاهما وهو أعز مكانة. وربما كانت مستوحاة من الأساطير أو التاريخ، كحكاية الوحش الرابض على عين ماء، التي تشبه أسطورة أوديب وقتله الوحش على أبواب ثيبة. ولعل ذلك كله يفسر انتشار الحكايات في العالم وتشابهها، فنعلمها ترجع إلى ثقافة واحدة، انتشرت وتوعدت، وتم استيحاؤها والتحوير فيها بما يلبي حاجة الشعوب. وإلى جانب ذلك



إن حكاية عقله الإصبع، مثلاً، هي تعبير عن رغبة دفينه كامنة في أعماق الإنسان تتمثل في حاجته إلى الأطفال، ورغبته في الحصول عليهم، تحت أي ظرف، وضمن أي شرط، ومثل تلك الحاجة إنسانية، ولقد جاء التعبير عنها متشابهاً، بل واحداً. إن ذلك كله يؤكد وحدة الإنسان، في مشاعره وحاجاته وعواطفه، بل في تعبيره الفني، وما أوجع البشرية إلى تحقيق التعارف بين شعوبها، والوقوف على أوجه التشابه واللقاء، قبل الوقوف على أوجه الاختلاف والافتراق، ولعل في الحكاية الشعبية ما يمثل الجذر الإنساني الواحد، الذي يفيض روح الإنسان، ويمده بنسخ ثقافي ومعرفي واحد.

### الحواشي:

٢. قاليري، جيزيل، قصص الأخوين جريم، تر. حنين حاصباني، وزارة الثقافة دمشق، ١٩٨٢، حكاية الإصبع ص٧.
٣. عدد من المؤلفين، جبل الدر، تر. ميخائيل عيد، وزارة الثقافة، دمشق، ١٩٧٩-٧٩ ص٧٩.
٤. المصدر السابق، ص١٢٢.
٥. كراب، الكزاندر هجرتي، علم الفلكور، تر. رشدي صالح، وزارة الثقافة، القاهرة، ١٩٦٧، ص٥٥١.
٦. كورشيجا، ندى، حكايا شعبية يوغسلافية، تر. موفق شقير، وزارة الثقافة، دمشق، ١٩٨٥، ص٢٥.
٧. الصعدي، عيد المتعال، مختارات الشعر الجاهلي أو دواوين الشعراء الستة الجاهليين، مكتبة القاهرة، القاهرة، ط٢، رابعة، ١٩٦٨، ص٢٥٦-٢٥٧.
٨. سائر الحكايات الشعبية العربية مما سمعه صاحب البحث ودونه في كتابه: حكايات شعبية، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ١٩٩٩ ■

فترمي إليه بدينار، حتى كان يوم مرض فيه، فأخبر ولده بأمر الأفعى، ثم طلب منه أن يفعل فعله، فأخذ الولد يعزف لها كل يوم، وأخذت ترمي له بالدينار، حتى كان يوم طمع فيه الولد، فتبعها إلى جحرها، حتى إذا بلغت، ضربها بفأس، فقطع ذيلها، ولدغته، فمات، وشفي الرجل من مرضه، ورجع إلى الأفعى، وأخذ يعزف لها، فلما خرجت إليه، عرض عليها أن يعودا إلى ما كانا عليه، فاعتذرت مؤكدة له أنه لن ينسى ولده، وأنها لن تنسى ذيلها<sup>٨</sup>. وواضح أن الحكاية الأخيرة ليست إلا رواية جديدة للحكاية الأولى، مما يؤكد أنهما تنتميان إلى أصل واحد، ولا تختلفان إلا في ميل الحكاية الأخيرة إلى الإيجاز والتبسيط. ولعل هذا يدل على عراقة الحكاية الشعبية، وامتدادها بعيداً في أعماق التاريخ واستمرارها إلى اليوم. إن قيمة الدراسة المقارنة بين الحكايات الشعبية لا تكمن في معرفة الأصل، أو معرفة المبدع الأول والمقترض منه، إنما تكمن في اكتشاف أوجه الشبه في الحكايات المتماثلة، وما تبرعنه من قضايا وموضوعات إنسانية مشتركة، وما تستعين به من عناصر وجزئيات متشابهة، تدل على وحدة التجربة الإنسانية، وهي وحدة تتجاوز التشابه في الموضوع، إلى التشابه في عناصر التعبير عن الموضوع. إن مثل تلك الدراسات المقارنة يمكنها أن تدل على امتلاك شعوب العالم لغة تعبيرية واحدة، هي لغة الأحلام، ولغة اللاشعور الجمعي، وقوامها عناصر تعبيرية تتشابه في بعض الحالات وتتكرر في بعض الحالات الأخرى.

# ظهر "المدينة" ينوء بالأثقال

استطلاع : وضاح محي الدين

سوق «المدينة» في حلب ، يختزل المدينة حين يدعو نفسه باسمها مجرداً ، وهو على حق في ذلك فحلب والتجارة صنوان متلازمان ، والتجارة وسوق المدينة لم يفترقا منذ أن كانت حلب تبيع وتشتري لخمسة آلاف سنة مضت.

المدينة؟ وماذا ترون في شأنه؟ هل يمكن استثماره في أمر ما؟ أجاب المهندس المعمار والتاجر في خان الحرير عدنان التايح: أنا ابن السوق، وأعرف تماماً الحالة المتردية للسطح، فالمخلفات تثقله، والأعشاب والأشجار تشققه. والأمر خطير، فمن الضروري تنظيف السطح مما تراكم عليه من مخلفات. ويجب أن تجد الجهات المعنية حلاً سريعاً، فقد يحدث حريق لا سمح الله في المخلفات المتراكمة، ولا أحد يدري كيف سيطفاً. أما عن استثماره فهو أمر ممكن لسهولة الصعود إلى السطح من أدراج الخانات وإذا ما تم إصلاح السطح وترميمه أمكن استخدامه

حين صعدت إلى سطح أحد خانات المدينة، نظرت إلى سقفها رأيت عالماً مختلفاً عما تحته، أنقاض ترايبية وأحجار، مخلفات صناعية أبنية طفيلية، عشرات من أقراص الدش، مئات الهوائيات التلفزيونية التي أنهى دورها التقني. كان الوقت ربيعاً، والحشائش الخضراء تزدهر بالحياة وجذورها تغوص في سقف المدينة بحثاً عن الغذاء والماء فتفكك أحجاره. ومن بعيد ظهر البرج الذي يعلو خان النحاسين حيث كان التجار يجلسون فيه منذ قرون ليرقبوا غروب الشمس فوق ظهر المدينة المقيب. ورحت أسأل عدداً من تجار السوق وبعضاً من مثقفي حلب: هل تعرفون حالة سطح

♦ ماجستير في التاريخ.

طرف. اصعد إلى القلعة وانظر إلى سقف المدينة، إنه منظر سيء.

وانتقلت إلى الدكتور عبد الرزاق خشروم من كلية الآداب جامعة حلب الذي تحمس لفكرة جعل سطح المدينة مساراً سياحياً. أما البرواشي فيصل خرتش فقد أضاف اقتراحاً آخر بإتارة سطح المدينة ليلاً وقال أن ذلك يعطيه مظهراً جديداً رائعاً. وقد استغرب الأديب وليد إخلاصي أن تصل حال سقف المدينة إلى هذه الدرجة من التردّي وعبر عن أمله في أن تسارع الجهات المعنية إلى تدارك الخلل الحاصل.

لم أتوجه بالسؤال إلى أي من الجهات حول موضوع سطح المدينة لأنني أعلم أنه قيد البحث والدراسة، ولكن إلى متى يستمر البحث والدراسة دون فعل أو تنفيذ؟ ■

ممرّاً للسياح منه يطلون على المدينة الأثرية المجاورة. وتستطيع الجهات الأثرية أن تحصل مبلغاً مقابل مثل هذه الجولة.

أما التاجر عبد الكريم حموي في سوق الزرب فأجاب: يا أخي السطح مهم، ونحن نخاف من يوم يحدث فيه حريق فلا يستطيع أحد إطفاءه. وكثيراً ما يسأل السياح عن طريقة للصعود إلى السطح للفرجة ونحن نخجل من أن ندلهم لئلا يرون المشاهد التي لا تسر. كل من يعمل مخالفة يرمي أنقاضها على السطح، لا أحد يستطيع السير عليه إلا الكلاب الضالة.

وقال التاجر أحمد بواقجي في سوق العطارين: مثلاً يهتمون بالمجاري ويحفرون الشوارع من أجل تجديدها، ويصرون على أصحاب المحلات لكي يحسنوا منظر أبواب الدكاكين عليهم أن يتأكدوا من صلاحية الأسقف وإلا كنا نبني من طرف ونخرب من



# المخالفات في المدينة القديمة

ألقى المهندس المعماري الاستشاري خلدون  
فنصة بحثاً تناول فيه موضوع مخالفات الأبنية  
في المدينة القديمة بتاريخ ٢٧/٣/٢٠٠٤ وذلك في  
الندوة التي نظمتها نقابة المهندسين في مدينة  
حلب.

وقد حدّد الباحث الوضع الراهن للمدينة  
القديمة ومتطلباته بقوله: إن المدينة اليوم ما  
زالت تضج بالنشاط وتمارس كل فعالياتها  
وظائفها كمدينة حية، ويفترض بها أن  
تستمر في تقديم الشروط الصحية والنفسية  
والجمالية، وإعطاء الأمان والراحة إلى كل  
من يسكنها أو يتعامل معها من الناحيتين  
الاجتماعية والاقتصادية باعتبارها منطقة  
سكنية ومركزاً تجارياً له جاذبيته  
المتجددة دون الإخلال بالتوازن بين وظائفها  
المختلفة. واستنتج أن ذلك يفرض معادلة  
صعبة على المخططين والأهالي هي: كيف  
يتم المحافظة على المدينة باعتبار قيمتها

جشع  
أم  
حاجة؟

مساكنهم بشكل يناسب احتياجاتهم ويحافظ على الطابع التقليدي.

كما نبه إلى ضرورة أن تسعى مديرية المدينة القديمة إلى تقوية الأساس القانوني والتفيزي لحاسبة من يقوم بتغيير الصفة الاستثمارية للمقارات السكنية بدون رخصة مسبقة.

وتناول الباحث بشيء من الاستفاضة مواد قانون الآثار التي تدخل المدينة القديمة بموجبها تحت مسمى الآثار الثابتة وكذلك المواد التي تبين محددات التعامل مع الآثار بشكل عام والعقوبات الجزائية لمخالفاتها، وقام بعرض نظام البناء الحالي في المدينة القديمة من حيث إيجابياته وسلبياته وبين ضرورة إصدار نظام جديد لضابطة البناء يعتمد على المخطط التطويري للمدينة المصدق عليه بتاريخ ٢٠٠١/١/١٦ أخذاً بعين الاعتبار خصوصية مدينة حلب والمعايير الدولية في التعامل مع الأوابد الأثرية والمناطق الأثرية الحضرية مما سيسمح بتطور المدينة بشكل منظم ومنضبط.

كما دعا إلى تسهيل إجراءات الترخيص لأعمال البناء وربطها بجهة مديرية المدينة القديمة مع التأكيد على دور مديرية الآثار ضمن اللجان الفنية صاحبة القرار في إجازة التراخيص■

## التحير

الأثرية دون أن نجعلها جامدة متوقفة عن النمو.

طرح الباحث بدءاً سؤالا: لماذا يخالف الناس؟ وتوصل إلى أن ذلك يعود إلى سبب اقتصادي هو رغبة بعض مالكي العقارات السكنية في تحويلها إلى وظيفة تجارية أو صناعية، وإلى سبب اجتماعي ناتج عن نمو العوائل وحاجتها إلى تقسيم العقارات السكنية لتحقيق الاستقلال أو بناء غرف جديدة لمزيد من السكان. وأشار إلى الآثار الضارة للمخالفات والتي تسبب تغيير النسيج الاجتماعي للأحياء القديمة وزيادة الضغط على شبكات الخدمات من مجارٍ وطرق وغيرها وانتشار التلوث البيئي وكذلك ازدياد الأخطار الإنشائية لأن هذه المخالفات تتم بدون إشراف هندسي سليم وتتسم بالسرعة والتهور.

واقترح الباحث أن تتم معالجة المخالفات على مستويات متعددة متزامنة، وهي زيادة المراقبة على عمليات البناء إلى جانب توجيه السكان وتوعيتهم وتسهيل الإجراءات اللازمة للتراخيص كما دعا إلى تطوير الدور الهندسي لمديرية المدينة القديمة وقيامها بتصنيف المباني حسب أهميتها المعمارية والتاريخية والأثرية والرفع الأثري لها للعودة إليه في حالات التعديل والمخالفات كذلك اقترح أن تقوم المديرية بوضع خطط مدروسة مرنة تسمح للسكان بتطوير

# حول تنظيم الشوارع والطرق

## «في ذكر منكرات الشوارع التي يجب منعها»

منكر يجب منع الملاك منه.

وكذلك ذبح القصاب في الطريق  
هذاء باب الحانوت ويلوث الطريق بالدم  
فإنه منكر يمنع منه ، بل حقه أن يتخذ  
من دكانه مذبحاً فإن في ذلك تضيقاً  
بالطريق وإضرار بالناس بسبب ترشيش  
النجاسة وبسبب استقذار الطباع للقاذورات.  
وكذلك طرح القمامة على جواد "جادات"  
الطرق وتبديد قشور البطيخ أو رش الماء  
بحيث يخشى منه الزلق والتعثر على ذلك من  
المنكرات. وكذلك إرسال الماء من الميازيب  
المخرجة من الحائط في الطريق الضيقة فإن  
ذلك ينجس الثياب أو يضيق الطرق ، فلا  
يمنع منه في الطرق الواسعة إذ العدول عنه  
ممكن "لسعة الطريق".

فأما ترك مياه المطر والأوحال والثلوج في  
الطرق من غير كسح فذلك منكر ولكن  
ليس يختص به شخص معين فذلك حسب  
عادة فعلى الولاة تكليف الناس القيام بها  
وليس للأحاد فيها إلا الوعظ فقط■

من كتاب

«إحياء علوم الدين» للإمام الغزالي

«عن المستطرف الجديد لهادي العلوي»

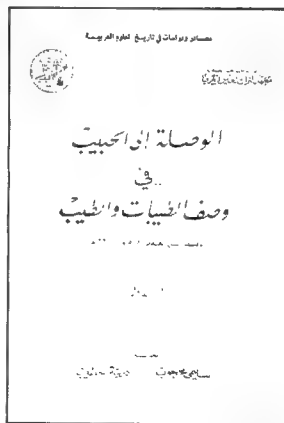
.. من المنكرات المعتادة فيها وضع  
الاسطوانات وبناء الدكاك متصلة بالأبنية  
الملوكة وغرس الأشجار وإخراج الرواشن  
"الشرفات" والأجنحة ووضع الخشب وأحمال  
الحبوب والأطعمة على الطرق. فشكل ذلك  
منكرات إن كان يؤدي إلى تضيق الطرق  
واستضرار المارة. وإن لم يؤد إلى ضرر أصلاً  
لسعة الطريق فلا يمنع منه. نعم يجوز وضع  
الحطب وأحمال الأطعمة في الطريق في القدر  
الذي ينقل إلى البيوت فإن ذلك تشترك في  
الحاجة إليه الكافة ولا يمكن المنع منه.  
وكذلك ربط الدواب على الطريق بحيث  
يضيق الطريق منكر يجب المنع منه إلا بقدر  
حاجة النزول والركوب. وهذا لأن الشوارع  
مشتركة المنفعة وليس لأحد أن يختص بها  
إلا بقدر الحاجة. والمرعي هو الحاجة التي  
تراد الشوارع لأجلها في العادة دون سائر  
الحاجات. ومنها سوق الدواب وعليها الشوك  
بحيث يمزق ثياب الناس فذلك منكر إن  
أمكن شدها وضمها بحيث لا تمرق أو  
أمكن العدول بها إلى موضع واسع ، وإلا  
فلا منع ، إذ حاجة أهل البلد تمس إلى ذلك.  
نعم لا تترك لمقاة على الشوارع إلا بقدر مدة  
النقل. وكذلك تحميل الدواب ما لا تطيقه

# الوصلة إلى الحبيب في وصف الطيّبات والطيب

تأليف: كمال الدين بن العديم.  
تحقيق: سليبي محبوب وورية الخطيب  
منشورات جامعة حلب  
معهد التراث العلمي العربي عام ١٩٨٨.  
جزء ١٠٧٦٠ صفحة من القطع الكبير

رندة قاسمو\*

المؤلف : كمال الدين  
بن العديم العقيلي  
الحلبي المؤرخ والمحدث  
والفقيه والشاعر  
والخطاط، مؤلف كتاب  
بغية الطلب في تاريخ  
حلب. ولد في حلب عام  
٥٨٨ هجرية "١١٩٢" وشهد  
دخول هولاكو إليها وتوفي  
عام ٦٦٠ هجري "١٢٦١" في  
القاهرة حيث دفن.



♦ إجازة في الحقوق

## الكتاب:

الأطعمة والأشربة يخصص البابين التاسع والعاشر إلى ما يتصل بموضوع الطعام مثل تحضير الماء المعطر والصابون المطيب وتقطير الأزهار المختلفة ثم ينتهي كتابه بفصل يذكر فيه كيفية تحضير الأشنان وهي ما يطيب به الفم بعد الطعام.

وقد زودت المحققان الكتاب بملاحق وجدول مفيدة تحتوي ترجمات وفهارس، من أهمها جدول بالأوزان والمكاييل وتعريف بالمواد والأدوات والأعشاب المستخدمة في تحضير أطباقه مرتبة حسب الحروف الأبجدية. وهي تدل على المجهود الكبير الذي بذلته المحققان الفاضلتان، وتمكن القارئ من فهم مضمون الكتاب الذي يورد أسماء لم يعد بعضها متداولاً على الألسن.

## منهج الكتاب ودلالاته:

بين ابن العديم في مقدمة كتابه الغاية من اهتمامه بالطيبات والطيب فقال: لما كان معظم اللذات الدنيوية والأخوية في تناول شهى المأكّل والمشارب، وكان تطيب البدن والثياب مما يقرب على الأحباب والحبائب، واقتضى ذلك سلوك طريق تطيبها للناشق والآكل والشارب، وفي تناول الطيبات تقوية على العبادة للعيد، وهي تستخرج من القلب خالصة الحمد، فلهذا كررت المنّة بها في كتاب الله العزيز، وأخرج ذكرها مخرج المدح والتميز، فلهذا جمعت هذا الكتاب وسميته كتاب الوصلة إلى الحبيب في وصف الطيبات والطيب ولم

يتألف من جزأين: الأول "٤١٣ص" يبدأ بعرض لحياة ابن العديم ثم يتطرق بشكل مستفيض إلى تاريخ الطعام عند العرب منذ الجاهلية حتى العصر المملوكي، باحثاً في كل ما يتصل بالطعام من أنواع وعادات وآداب اجتماعية، مستمداً ذلك من التراث الأدبي والتاريخي، مظهرًا التطور الذي جرى في سلوكيات الطعام وأنواعه عند العرب نتيجة احتكاكهم بالأمم في المناطق التي اضمتهوا. وقد أفرّد الكتاب فصلاً كاملاً عن الأغذية والأعشاب وفن الدواوة بها.

أما الجزء الثاني "٦٦١ص" فيبدأ بمقدمة ذكر فيها مخطوطات الكتاب الموزعة في مكتبات العالم ثم يورد النص المحقق للكتاب الذي يتألف من عشرة أبواب.

يبعث الباب الأول في الطيب وأنواعه وطرق صنعه، أما البابان الثاني والثالث فيتحدثان عن الأشربة والمياه التي تستخرج بالعصر أو النقع، فيما يتحدث الباب الرابع عن كيفية استخراج الدهن من الإلية الخروف، ثم يتعرض الباب الخامس إلى طبخ الدجاج على أكثر من ستين طريقة، أما الباب السادس فيتعرض إلى الأطعمة الناشفة وشرائح اللحم وإلى الخضار والأرز والفواكه المطبوخة باللحم في أكثر من مئة وخمسين نوعاً، وفي الباب السابع يذكر مئة نوع مختلف من الحلويات والمخبوزات، وفي الباب الثامن يتطرق إلى المخللات والملوحات والصلص وأنواع طبخ الخضار بالزيت وأصناف الطبخ بالبيض "العجج". وإذ ينتهي ابن العديم من هذه الطائفة الواسعة من



## بين الأمس واليوم:

تظهر دراسة خواص الأعشاب والتوابل المضافة للأطباق أن لها خواص علاجية ووقائية. بحيث يصبح الطعام غذاءً وشفاء في آن معاً. كما يلاحظ ندرة استخدام الملح وكثرة استخدام السكر وخاصة في أطباق الدجاج، ولا يرد ذكر السمن في الكتاب إلا قليلاً في حين أن دهن الإلية كان يستخدم فيما يستخدم فيه السمن حالياً، أما البندورة "الطماطم" فلم يرد لها ذكر مطلقاً إذ إنها وافد جديد نسبياً على المطبخ الحلبي. قدم إلى المدينة في عام ١٢٨٦ هجري "١٨٦٩ م"، أي بعد ستة قرون من تأليف الكتاب.

## كيف يستفاد من الكتاب؟

لقد مضى على نشر هذا الكتاب ستة عشر عاماً ولم يلق ما يستحقه من اهتمام الباحثين، فلم يدرس أحد المعلومات التي كشف عنها أو يستثمرها. مما يطرح مشكلة تعاملنا مع التراث، هل نعتبره تحفة قديمة نكتفي بحفظها خلف الزجاج للفرجة والتباهي؟ فنبتعد عنه فعلاً فيما ندعي الحرص عليه قولاً، أم أن علينا البحث في أعماقه؟ فندرسه ونحلله لنستخرج عناصره الصالحة فنعيدها إلى الحياة ونضع ما تجاوزه الزمن منها جانباً.

وأقدم فيما يلي محاولة لتنفيذ طبق من السنوسك على طريقة ابن العديم، كما ورد في كتاب الوصلة إلى الحبيب في وصف الطيبات والطيب الجزء ٢، الصفحة ٥٥٢:

ينقل ابن العديم كتابه عن مصادر أخرى بل كتبه بعد تجربته بنفسه حيث يقول: ولم أضع فيه شيئاً إلا بعد أن ركبته مراراً، وتناولته مدراراً، واستخلصته لنفسِي، وباشرته بذوقي ولمسي، وقد بدأت فيه بالطيب، لشرف قدره وطيب عرفه ونشره وانتشار ذكره ثم سقت الفصول بعده على ما تراه من الترتيب.

يمبراقتران الطيب بالطعام والصابون والأشنان عن نظرة راقية لنشاط انساني أساسي يصبح الطعام بموجبه عبادة وامتعة وسبيلاً إلى التقرب من الآخرين. كما أن الملاحظات العملية والإرشادية التي يقدمها ابن العديم لمن يريد تطبيق ما ورد في كتابه تدل على روح عملية وعلمية واضحة.

إن اهتمام رجل بوزن ابن العديم الاجتماعي والثقافي بوضع كتاب في الطبخ يعبر عن رقي حضاري ونظرة متوازنة إلى الحياة تعطي كل شيء حقه. ولا ترى أن الطبخ نشاط مقصور على النساء.

من الملاحظ أن ابن العديم يورد في كتابه أطباقاً تنتمي إلى رقعة جغرافية واسعة تمتد من الهند إلى المغرب الأقصى، بما فيها أطباق أخذها عن الفرنجة الصليبيين، فيعبر بذلك عن انفتاح المجتمع الحلبي وتفاعله مع عادات الشعوب المجاورة والبعيدة مستفيداً من موقع حلب المميز كمركز عالمي للتجارة بين الشرق والغرب.

وقد انعكس تنوع مصادر المطبخ الحلبي في تعدد المواد الداخلة في أطباقه، وخاصة التوابل المتنوعة التي اختفى ذكر معظمها من قاموس المطبخ الحلبي المعاصر.

## صفة عمل سنبوسك

يؤخذ لحم الأفخاذ والتقاوير، يدق على قرمية بساطور، ويصلق إلى أن ينضج، ثم يصفى عنه الماء، ويدق في الهاون إلى أن ينعم، ثم يجعل في دست، ويقلب عليه دهن إلية وكزبرة يابسة ودارصيني ومصطكا ولفل، ويحمص، فإذا تحمص يجعل عليه بقدونس مخروط جزءان ونعنع جزء وسذاب نصف جزء. ويغلى غلية، ثم يقلب عليه ماء ليمون وخل، ويغلى إلى أن ينقص الخل وماء الليمون. يزداد في هذا الحشو سماق وقلب جوز وفستق وبعد ذلك يحشى في رفاق السنبوسك على العادة.

### شرح الكلمات:

قرمية: لوح من الخشب - يصلق: يسلق - دارصيني: قرفة - سذاب: نبات طبي واسمه الدارج سدابه، يمكن الحصول عليه من سوق العطارين بحلب. دست: وعاء الطبخ.

### طريقة العمل:

### المقادير:

يسلق اللحم ثم يصفى من الماء ويدار بماكينة فرم اللحم، ثم يقلب في طنجرة ويضاف إليه دهن الإلية والمالح "حسب الرغبة" وملقعة كزبرة يابسة وقرفة ولفل، ومصطكا حسب الرغبة ويحمص ثم يضاف إليه البقدونس والنعنع والسذاب، ويقلب حتى يتغير لون البقدونس، ثم يضاف إليه ماء الليمون والخل ويقلب، ويضاف ملقعة سماق وقليل من جوز وفستق حسب الرغبة ثم يحشى في رقائق السمبوسك ويقلّى بالزيت "زيت السيرج".

٢ كغ لحم غنم طري مفروم  
عجينة السمبوسك، يمكن تحضيرها  
أو الحصول عليها جاهزة  
نصف باقة بقدونس مفروم  
ربع باقة نعنع مفروم أو ملقعة طعام نعنع  
يابس  
ملقعة صغيرة: سذاب يابس  
عصير ليمونتين + ملقعة صغيرة خل  
عنب  
ملقعة ونصف دهن إلية.  
ملح حسب الرغبة  
قليل من المصطكا، قرفة، فلفل،  
كزبرة يابسة، سماق  
جوز وفستق مبشور حسب الرغبة

### نتائج:

يلاحظ أن الطريقة المعتمدة حالياً في صنع السنبوسك تختلف قليلاً عن طريقة ابن العديم، مما يدعو إلى دراسة هذا الكتاب على مستويات غذائية وطبية وتراثية ومقارنة ما جاء فيه بما توصل إليه المطبخ الحلبي المعاصر، فقد يعيد ذلك إلى الحياة أطباق طعام قديمة، أو يقدم حقائق مفيدة على مستويات معرفية عديدة ■

# من التُّراث

## من أرتج عليه

جاء في المعاجم العربية: رتج - رتجاً: استغلق عليه الكلام، وكذلك معنى "أرتج عليه"، وهو أمر محرّج يقع فيه بعض الخطباء، ولا تتقذه من موقفه الصعب سوى الفطنة. ويحكى في التراث أن أول خطبة خطبها عثمان بن عفان أرتج عليه، فقال: أيها الناس إن أول كل مركب صعب وإن أعش تأتكم الخطب على وجهها، وسيجعل الله بعد عسر يسرا إن شاء الله.

ولما قدم يزيد بن أبي سفيان الشام واليا عليها لأبي بكر، خطب الناس فأرتج عليه، فعاد إلى الحمد، ثم أرتج عليه، فقال: يا أهل الشام، عسى الله أن يجعل بعد عسر يسرا، وبعد عي بيانا، وأنتم إلى إمام فاعل أحوج منكم إلى إمام قائل، ثم نزل.

وصعد أبو العتب منبراً من منابر الطائف، فحمد الله وأثنى عليه ثم قال: أما بعد، فأرتج عليه، فقال: أتدرون ما أريد أن أقول لكم؟ فقالوا: لا، قال: فما ينفعكم ما أريد أن أقوله لكم، ثم نزل.

فلما كان في الجمعة الثانية صعد المنبر وقال: أما بعد فأرتج عليه، فقال: أتدرون ما أريد أن أقول لكم؟

قالوا: نعم، فقال: فما حاجتكم إلى أن أقول لكم ما علمتم، ثم نزل.

فلما كانت الجمعة الثالثة، قال: أما بعد، فأرتج عليه، قال: أتدرون ما أريد قوله؟ قالوا: بعضنا يدري وبعضنا لا يدري، قال: فليخبر الذي يدري منكم الذي لا يدري، ثم نزل.

وفي الموضوع نفسه قيل لعبد الملك بن مروان: عجّل عليك المشيب يا أمير المؤمنين. فقال: كيف لا يعجل وأنا أعرض عقلي على الناس في كل جمعة مرة أو مرتين ■

## ثمانية أشياء

سأل بعض الناس الأمام الشافعي عن ثمانية أشياء، فقالوا له: ما أريك في واجب وأوجب، وعجب وأعجب، وصعب وأعجب، وأقرب وأقرب. فرد عليهم بقوله: من واجب الناس أن يتوبوا ولعن ترك التوب. وأوجب، والدمع في سرقة عجب وأعجب، وغفلة الناس عنه أعجب، والمسير في الثالبات صعب ولعن هوات الثواب أصعب، وظل من ارتجى قريب والموت من دون ذلك أقرب ■

## قصة مثل

وعندما كان الرجل يذهب الى حجرة مانا تمسك بلحيته هي الأخرى وتتزع منها الشعر الأسود وهي تقول:

يكدرني أن أرى شعرا اسود بلحيتك وأنت رجل كبير السن جليل القدر. وبقي الرجل على هذا المنوال الى ان نظر في المرأة يوما فرأى لحيته وقد نقصت نقصا عظيما فأمسك بها وقال:

بين حانا ومانا ضاعت لحانا وأصبحت عبارته تلك مثلاً يضرب في من يضيع أمره بين متناقضين ■

تزوج رجل بامرأتين إحداهما اسمها "حانا" والثانية اسمها "مانا" وكانت حانا صغيرة في السن عمرها لا يتجاوز العشرين بخلاف مانا التي زاد عمرها على الخمسين، و لعب الشيب برأسها. فكانت حانا تنظر الى لحيته كلما دخل الى حجرتها وتتزع منها كل شعرة بيضاء وتقول: يصعب عليّ عندما أرى الشعر الشائب يشوه اللحية الجميلة وأنت مازلت شابا.

يده، قيل له: أما تحفظ الأذان؟ فقال: أسألو القاضي.

فاتوا القاضي، فقالوا: السلام عليكم. فأخرج القاضي دفترًا وتصفّحه وقال: وعليكم السلام.

♦ ♦ ♦

أيام الراحة.. الكثيرة

قال الخليل بن احمد: أيامي أربعة: يوم أخرج فالقي فيه من هو أعلم مني فأتلم منه فذلك يوم غنيمتي، ويوم أخرج فالقي من انا أعلم منه فاعلمه، فذلك يوم اجري. ويوم اخرج فالقي من هو مثلي فأذاكره فذلك يوم درسي. ويوم اخرج فالقي من هو دوني وهو يرى أنه فوقني فلا أكلمه وأجعله يوم راحتي.

♦ ♦ ♦

جعا مريض

مرض جعا مرضا خاف منه ولما سئل عن يرثه قال: لا وارث لي. قيل له: وأملك. أجاب: طلقها ابي من زمان ■

## علام الهمة؟

مر ابراهيم بن ادهم على رجل ينطق وجهه بالهم والحزن فقال له: يا هذا اني أسألك عن ثلاثة فأجيني: فقال له الرجل: نعم. فقال له ابراهيم: ايجري في هذا الكون شي لا يريد الله ؟ فقال لا. قال: اينقص من أجلك لحظة كتبها الله لك في الحياة ؟ قال لا. قال: اينقص رزقك شي قدره الله؟ قال لا. قال ابراهيم: فعلام الهم؟

♦ ♦ ♦

لا تستغني

في تحفة المروس قالوا: أربع لاتستغني عن أربع: أنثى عن ذكر، وأرض عن مطر، وأذن عن خبر، وعين عن نظر.

♦ ♦ ♦

القاضي العارف

شوهه مؤذن يؤذن وهو يتلو من ورقة في

## ورد حديثاً إلى مكتبة العاديات (\*)



### من إبل إلى أدلب

♦ "٤٢٤ صفحة، قطع متوسط"

فايز قوصرة

حلب - على نفقة المؤلف - ٢٠٠٤م

يؤرخ الكتاب لمنطقة أدلب منذ عصر ما قبل التاريخ ويركز على مرحلة التاريخ المعاصر معتمداً على مجموعة كبيرة من المعلومات الأثرية والوثائق ومنها ما ينشر للمرة الأولى.



### مئة أوائل

♦ "سنة أجزاء في ثلاثة مجلدات، ٢٩٨٠ صفحة قطع متوسط"

عامر رشيد مبيض

حلب - دار القلم - ٢٠٠٤م

كتاب، بل موسوعة زاخرة بالمعلومات والصور والوثائق، يُظهر المؤلف فيها تاريخ حلب المعاصر من خلال سير ما يزيد على مئة من أعلامها، فيقدم بذلك لمدينته خدمة جليلة تستحق التقدير والتشجيع.



### الممالك العربية في أرمينية البقراونية

♦ "٢٢٤ صفحة قطع متوسط"

تأليف الدكتور آرام دير غيفونتيان

ترجمة الدكتور الكسندر كشيشيان - حلب - ٢٠٠٣م

يؤرخ الكتاب لمرحلة مهمة من العلاقات بين العرب والممالك الأرمينية في هضبة الأناضول اعتماداً على مصادر عربية وأخرى أرمينية فيقدم رؤية متكاملة تساعد على فهم تداخل العلاقات العربية الأرمينية عبر التاريخ.



### ديوان محمد جميل العقاد

♦ "٥٤٤ صفحة قطع متوسط"

جمع وتحقيق ودراسة محمد عدنان كاتبي

حلب - دار فُصَّلَت - ٢٠٠٣م

يؤرخ الإمام الأسبق للجامع الأموي الكبير بحلب بشعره لمرحلة غنية بالأحداث من حياة مدينة حلب في القرن الماضي.

♦ يمكن شراء هذه الكتب من ديوان الجمعية.



# اكتشاف لغز الصفحة الأخيرة من كتاب أم القرى

د. محمد جمال طحان

ختم الكواكبي (أم القرى) بصفحة تحت عنوان: (بيان يكشفه الزمان)<sup>(\*)</sup> فيه حروف عربية مصفوفة بطريقة غامضة وموقعة باسم (صالح ج) يلي ذلك صفحة بعنوان (الجدول الأفقي) كتب تحتها: «حيث أن بعض البوستات مأذونة رسمياً بفتح المكاتب التي يشتهب منها، فالحاجة ملحة لاستعمال كتابة جفرية مأمونة، صار وضع هذا الجدول تسهيلاً للمخابرة السرية بجفرة لا يمكن كشف سرها بدون معرفة كلمة المفتاح المتفق عليها بين كل متخابرين». ثم يضع طريقة الكتابة، وطريقة الحل.

وبالرغم من الكتابات الكثيرة عن عبد الرحمن الكواكبي، والأبحاث التي تناولت إنتاجه بالدراسة والنقد، فإن الصفحة الأخيرة من «أم القرى» بقيت من دون قراءة. بسبب عدم معرفة كلمة المفتاح التي ماتت مع الكواكبي.

ولقد تصدى لقراءة هذه الصفحة عضوان في جمعية العاديات، هما د. أحمد أديب الشعار والمهندس تميم قاسمو وتوصلا إلى إيجاد الكلمة التي يمكن بواسطتها قراءة النص (اللغز). وقد سألت المهندس تميم عن السبب الذي دعاه إلى محاولة فك لغز هذه الصفحة فقال: «لقد أملت من ذلك أن أصل إلى أشياء كان الكواكبي لسبب ما محرراً من التصريح بها في زمانه، خاصة وأن العنوان الذي صدر به الصفحة كان «بيان يكشفه الزمان».

وعن الأسس التي اعتمدت في البحث قال: لم يبخل الكواكبي على من يريد كشف سر الصفحة بإعطائه «أول الخط» كما يقال. فقد وضع جدولاً يساعد في الحل وذكر أن مبدأ التشفير أو «التعمية» كما كان العرب القدماء يسمونه هو وجود كلمة سر يتفق عليها المتخاطبان وتكون عادة كلمة من أربعة أو ثلاثة أحرف وباستخدام الجدول والكلمة يمكن تعمية نص من طرف المرسل أو فك تعميته من طرف المستقبل على السواء. في الواقع يصعب



شرح الأمر بالتفصيل لأنه يحتاج إلى بحث موسع وأمثلة. وباختصار فقد اعتمدنا على دراسة الجول الذي وضعه الكواكبي فهو يظهر أن الصورة المعماة لحرف الألف من النص الأصلي هي حرف كلمة السر ذاتها (المبدأ رقم ١) وعلى حقيقة أن حرف «الألف» هو أكثر الأحرف تكراراً في أي نص عربي له طول مناسب، كأن يتألف من ٥٠٠ حرف بحيث يشكل عينة إحصائية (المبدأ رقم ٢) وهو أمر تنبه إليه العالم العربي «الكندي» منذ أكثر من ألف عام.

افترضنا أن كلمة السر مؤلفة من أربعة أحرف وقمنا بصف أحرف النص المعمي في مجموعات من أربعة أحرف على شكل رتل رباعي فحصلنا على ٧٥ صفاً من الأحرف ثم قمنا بدراسة تكرار الأحرف في كل رتل وصولاً إلى أكثر حرف وروداً فيه، إن تطبيق المبدأين رقم (١ و ٢) ينتج عنه أن أكثر حرف تكراراً في كل رتل هو حرف الألف من النص الأصلي وهو حرف من كلمة السر في نفس الوقت.

وقد وجدنا أن حرف القاف كان أكثر الحروف وروداً في الرتل الأول من النص المعمي ومعنى ذلك أن أصله حرف الألف (المبدأ رقم ٢) وبما أن الصورة المعماة لحرف الألف في النص الأصلي هي ذات الحرف من كلمة السر (المبدأ رقم ١) استنتجنا أن الحرف الأول من كلمة السر هو القاف وهكذا تكرر الأمر بالنسبة للرتل الثاني من صف الأحرف المعماة حيث كان أكثر الحروف تكراراً هو الدال والثالث الذي تقارب فيه تكرار حرفي الراء والسين والرتل الرابع الذي كان أكثر الحروف تكراراً فيه هو حرف الباء مما جعل كلمة السر تحتمل أن تكون كلمة (( قدري )) أو (( قدسي ))

وباستخدام كلمة قدري تحولت الأحرف التي لا معنى لها في النص المعمي إلى كلمات عربية تشكل جملاً مفهومة مما أكد لنا أن كلمة السر هي (( قدري )).

لقد كانت عملية يدوية صعبة وطويلة، لكن مصاعب لم تكن بالحسبان واجهتنا، وسببها مصنفو الأحرف في المطبعة آنذاك، إذ بدا أن بعض الأحرف مفردة أو متتالية قد سقطت أثناء الصف، مما أوقف قراءة النص بعد عدة أسطر. فعُدنا في أول الطريق من جديد. واكتشفنا الحاجة إلى سند علمي حديث لإكمال العمل إلى نهايته، لقد كنا بحاجة إلى مبرمج كومبيوتر من نوع خاص.

#### ♦ وهل وجدتمناه ؟

لم نكن بحاجة للبحث عنه فالدكتور الشعار مبرمج ماهر، وقد أطلعني خلال أيام على برنامج وضعه بموجب المبادئ التي شرحتها آنفاً، فأصبح من السهل افتراض نقص واحد أو أكثر من الأحرف ومتابعة القراءة.

#### ♦ قلت إن كلمة السر هي (( قدري )) فهل توصلتم إلى قراءة البيان بأكمله ؟

فتلا المهندس تميم على الفور السطر الأول من البيان بعد فك تعميته قائلاً:  
"إني ظفرت بنسخة من المذاكرات التي جرت..."

#### وسكت فسألته وماذا يقول البيان بعد ذلك ؟

قال: هذا أحفظ به لبعث أمل أن ينشر بالاشتراك مع الدكتور الشعار ومن شاء فليحاول قراءة ما تبقى من النص بعد أن تم كشف كلمة السر ■



## البرنامج الثقافي للنصف الأول ٢٠٠٤

الرقم	التاريخ	الموضوع	المحاضرون	المكان
١	الأربعاء ١/٧	ترميم المقر		
٢	الأربعاء ١/١٤	ترميم المقر		
٣	الأربعاء ١/١٩	كيف نفهم التراث	محمود حريثاني	نقابة المهندسين
٤	الأربعاء ١/٢٦	العلاقة بين الدين والمجتمع في التاريخ السوري القديم	بدري حجل	جمعية العاديات
٥	الأربعاء ١/٢٨	نشاط جمعية العاديات في مرآة الصحافة عام ٢٠٠٣	د. محمد جمال طحان	جمعية العاديات
٦	الأربعاء ٢/١١	المرأة في نصوص إيمان "مسكبة"	حميدو حمادة	جمعية العاديات
٧	الجمعة ٢/١٣	الحب في عيون الأطباء والأدباء	د. مصطفى ماهر عطري، د. مبرور الطائي، د. بكرى نبيع، د. بدير الدرة ويشترك فيها د. محمد جمال طحان	جمعية الشهباء
٨	الأربعاء ٢/١٨	استلهام التراث لتلحوض جديد	عطية مسوح	جمعية العاديات
٩	الأربعاء ٢/٢٥	ثلاثية الحضارة في أمريكا الوسطى	جورج ادلبي بيكي ادلبي	جمعية العاديات
١٠	الأربعاء ٣/٣	ساعة في كبادوكيا	ملايتيوس جفتون	جمعية العاديات
١١	الجمعة ٣/٥	حفل فني "تحية إلى بكري كردي"	فرقة أورنيثا	جمعية الشهباء
١٢	الثلاثاء ٣/٩	المدن العربية الإسلامية التاريخية حضارة وانتماء	محمد خير الدين رفاعي	نقابة المهندسين
١٣	الأربعاء ٣/١٠	مقتنيات مدفن حي الجديدة	وضاح محي الدين	جمعية العاديات
١٤	الجمعة ٣/١٢	قناع المتنبي في الشعر العربي الحديث	د. عبد الله أبو هيف	جمعية الشهباء
١٥	السبت ٣/١٣	حوار مع الآثار	د. عبد السلام العجيلي	جمعية العاديات
١٦	الأربعاء ٣/١٧	ابراهيم باشا في حلب	فايز قوصرة	جمعية العاديات
١٧	السبت ٣/٢٠	ثورة علي بيوفيتش الاسلام والقومية والدولة المشوذة	د. محمد الأرنؤوط	سائقون مع مديرية الثقافة
١٨	الأربعاء ٣/٢٤	الأم تقني لأطفالها إيتاعات للكبار والصغار	ندى الرفاعي	جمعية العاديات
١٩	الأربعاء ٣/٣١	العمارة الطينية "الجنة المفقودة"	د. صخر علي، آزاد علي - ابراهيم العلوش	جمعية العاديات

البرنامج الثقافى للنصف الأول ٢٠٠٤

الرقم	التاريخ	الموضوع	المحاضرون	المكان
٢٠	الأربعاء ٤/٧	الجلال والجمال في التراث العربي	د. سعد الدين كليب	جمعية العاديات
٢١	الثلاثاء ٤/١٣	الهدايا الأولى للعمارة في بلاد الشام	حميدو حمّادة	بالتعاون مع نقابة المهندسين
٢٢	الأربعاء ٤/١٤	بين السهوردي والحلاج	رضوان السح	جمعية العاديات
٢٣	الخمسة ٤/١٦	ثلاثون عاماً في الأمم المتحدة ذكريات وتاريخ	نجم الدين الرفاعي	المكتبة الوطنية
٢٤	الأربعاء ٤/٢١	قلعة مصياف تاريخياً وأثرياً	إسماعيل نوفل	جمعية العاديات
٢٥	السبت ٤/ ٢٤	المستجدات في قلعة سمعان	جان بيير سوديني حان لوك بيسكوب	جمعية العاديات
٢٦	الأربعاء ٤/٢٨	قراءة في أساطير الحب المومرية	جهاد جديد	جمعية العاديات
٢٧	الجمعة ٥/١	صور كونية	فايز فوق العادة	جمعية الشهباء
٢٨	الأربعاء ٥/٥	ضاد العرب "طرائف وهالات تراثية"	د عمر دقاق	جمعية العاديات
٢٩	الأربعاء ٥/١٢	معاداة السامية: معاداة الإسلام	د. أحمد هبو	جمعية العاديات
٣٠	الأربعاء ٥/١٩	قرية آرامو في القرون الوسطى	هوري بارسوميان	جمعية العاديات
٣١	الأربعاء ٥/٢٦	خان أسعد باشا بدمشق تاريخ وترميم	عبير عرقاوي	جمعية العاديات
٣٢	الأربعاء ٦/٢	روائع الفن الإسلامي	د ميخائيل أسعد	جمعية العاديات
٣٣	الأربعاء ٦/٩	العلوم المصرية عند الفراعنة "هرم خوفو"	آمال صعلوككة	جمعية العاديات
٣٤	الخمسة ٦/١١	تاريخ طب الجلد عند العرب	حنا بتمور	جمعية الشهباء
٣٥	الأربعاء ٦/١٦	سرديات التصوف نصوص الكرامات نموذجاً	وفيق سلاطين	جمعية العاديات
٣٦	الأربعاء ٦/٢٣	الجهود الأثرية اليابانية خلال ربع قرن	يايوتي يامازاكي	جمعية العاديات
٣٧	الأربعاء ٦/٣٠	حلب في ابداع أديب النحوي	د. نضال الصالح	جمعية العاديات

## برنامج الرحلات داخل القطر العربي السوري

في النصف الأول من عام ٢٠٠٤

الرقم	النشاط	التاريخ	ملاحظات
١	الرصافة - سد الفرات - قلعة جعبر	٤ / ٩	يوم واحد
٢	اللاذقية - قلعة المرقب - طرطوس	٤ / ٢٢	يوم واحد
٣	قلعة سمعان - عين دارة - كيمار	٥ / ٧	يوم واحد
٤	الباب - منبج - قلعة نجم - جرابلس	٥ / ٢١	يوم واحد
٥	حماء - قصر وردان	٦ / ٤	يوم واحد
٦	دمشق - القنيطرة	٦ / ١٩ - ١٨	مبيت

## الزيارات داخل مدينة حلب

لعام ٢٠٠٤

الرقم	المكان	التاريخ	مكان الاجتماع	الساعة
١	المتحف	٢ / ١٢	أمام المتحف	٩
٢	مشهد الحسين - مشهد الدكة	٣ / ١٩	أمام المشهد	٩
٣	جامع الأطروش - جامع الطواشي - جامع الطوبى - خان الشونة	٤ / ٢	أمام القلعة	٩
٤	القلعة - حمام يلغا	٤ / ١٦	أمام القلعة	٩
٥	الحديدة والكناثر وجامع شرف	٤ / ٣٠	ساحة فرحات	٩
٦	باب النصر - جامع الديانة - مصبنة الزنابلي - جامع العثمانية	٥ / ١٢	أمام باب النصر	٩
٧	باب قنسرين - جامع الكريمة - المدرسة الأسدية - اليملاستان الأرغوني	٥ / ٢٨	أمام باب قنسرين	٩
٨	خان الوزير - جامع الفسق - خان خاير بك - جامع الحيات - بيت المتنبى	٦ / ١١	أمام خان الوزير	٩
٩	باب الحديد - جامع بانقوسا - بيت مامو - جامع الحدادين	٦ / ٢٥	أمام باب الحديد	٩

من أعلام جمعية العاديات

# كامل الغزري



هو كامل بن حسين بن محمد بن مصطفى البالي، ولد سنة ١٨٥٣م في مدينة حلب.

والده الشيخ حسين البالي ولد في مدينة غزة، في أسرة اشتهرت بالعلم والفضل والوجاهة في ميادين الزراعة والتجارة، درس في الأزهر وسافر إلى طرابلس الشام واشتهر بفضلته فيها، ثم دعي للتدريس في مدرسة حلب، فعالج علوم الشريعة والحديث والمنطق واللغة والأدب العربي فأحدث نهضة فكرية وأدبية. واشتهر بالغزي، توفي في الخامسة والثلاثين من عمره وسن ابنه كامل لا يتجاوز تسعة أشهر.

التأليف، فأنشأ كتاباً ضخماً سماه "نهر الذهب في تاريخ حلب" أنفق في سبيل جمعه وتأليفه سنوات طويلة من عمره. وقد جمع هذا المؤلف ألوان البحث عن تاريخ حلب في "صنائعها ومدارسها ومذاهبها وأديانها وعاداتها وحياتها الاجتماعية في مختلف أحيائها القديمة والحديثة" رسمها الغزي بريشته ووقف عليها بنفسه. وقال في مقدمته: "وبعد، فإني منذ زمن بعيد أعاني جمع هذا الكتاب، وأصرف على تأليفه من نقد عمري وجوهر مالي ما يستكثر مثله من أمثالي. وقد تتبعت من أجله العدد الكثير من الكتب التاريخية وغيرها، وتصفحت زهاء مئة مجلد من السجلات المحفوظة في المحكمة الشرعية، وتكبدت عناء زائداً في الإطلاع على دفاتر الدوائر الرسمية، وعلى ما هو مدخر في المكتبات الخيرية والأهلية من المجاميع والرقاع الخصوصية التي سطرها ذووها في بعض شؤون تاريخية ذات أهمية عظيمة في وقتها، فكنت لا أصل إلى ما يهمني أمره من هذه المواد إلا بعد عناء شديد ونفقة باهظة. وكنت في أثناء استقصائي أخبار الآثار أضطر في بعضها إلى تحمل مشاق الأسفار لأتمكن من الاطلاع على حقيقة حالها، وأكتب عنها كتاباً تحقيق لا كتابة تقليد وتلفيق".

كما تلفت الغزي إلى الشعر العربية القديم، فجمع أشعار قومه من بلاد الشام وتناولهم بالدراسة، كما جمع أشعار القدماء، واجتلب المخطوطات النادرة،

ونشأ كامل في كنف زوج أمه الذي أحسن رعايته، ولما بلغ سن الدراسة دخل الكتاب وما كاد يتم العاشرة حتى حفظ القرآن الكريم، ودخل بعد ذلك المدرسة القرناصية فتابع فيها دروسه الابتدائية والثانوية، وفيها حفظ أكثر من عشرين ألف بيت منها ألفية ابن مالك والشاطبية وعقود الجمان للسيوطي. ثم انتقل بعد ذلك إلى العلوم العالية فدرس التفسير والحديث النبوي والفقه على شيوخ وأعلام بلده.

اتصل بأصدقاء أبيه ومعارفه، وبلغ ذكره والي حلب آنذاك "محمد رشدي باشا الشرواني" فأعجب بذكائه ومعرفته وقرره إليه، ولما نُقل الوالي حاكماً للعجاز اصطحبه معه وجعله إماماً لتلك البلاد، فرأى الديار المقدسة وعرف بلاداً بعيدة واسعة فتفتح عقله وتبته ذهنه، لكن مقامه هناك لم يطل لأكثر من ثمانية أشهر، لأن الوفاة أدركت ذلك الوالي الشرواني. ولما رجع إلى حلب استأنف دراسته ودخل "المدرسة العثمانية" وظل فيها حتى سنة ١٨٧٥م، انقطع خلالها إلى طلب العلوم العقلية والنقلية، ثم تقلب في وظائف الدولة، فأصبح ترجماناً لمصلحة الولاية، ثم عضواً في محكمة التجارة، ثم عضواً في المجلس البلدي بحلب، وتولى رئاسة لجنة الآثار ورئاسة تحرير مجلتها، وكما تولى تحرير جريدة الفرات الرسمية والأسبوعية بحلب نحو عشرين عاماً. ملّ الغزي الوظائف، فاستقال لتعاطي بعض الأعمال الخاصة وانصرف إلى

الآراء التي يريد لابنه أن يتخذها وأن يتعلمها، وجعل هذا الشرح في رسالة بعنوان "القول الصريح في الأدب الصحيح" وهي لا تقف عند النصائح الجامدة وإنما تضم معلومات شتى عن الفرق والمذاهب والقدرية والسلفية والقضاء والقدر، وما أصاب الأمة الإسلامية من ذلك كله على مدى التاريخ، كما تضمنت آراء سياسية واجتماعية شديدة الجرأة في أيامه دفعت السلطة إلى الغضب من مؤلفها، واضطرت به إلى الهرب إلى أن هدا الحال. كما كتب رسائل عدة في الإصلاح، ومقالات كثيرة نشرها في صحف حلب وبيروت والقسطنطينية ودمشق حول موضوعات مختلفة.

في صباح الثاني عشر من كانون الثاني ١٩٣٣، توفي الشيخ كامل الغزي ودفن في حلب، وأقيمت لتأبينه حفلة عظيمة عدد فيها الخطباء مزاياء. قال فيه أديب حلب سامي الكيالي: "شيخ تمثلت فيه طبيعة العلماء، وذوق الأدباء، ونزعة المجددين، ووداعة الظرفاء، وجمال الشيخوخة في فتوتها الباسمة".

من آثاره:

- "نهر الذهب في تاريخ حلب"، طبع منه ثلاثة مجلدات من أصل أربعة.
- "جلاء الظلمة في حقوق أهل الذمة" مخطوط.
- "روضة الغناء في حقوق النساء"،

مخطوط. ■

فقرأ شروح المتنبي ودواوين العباسيين، وانتهى إلى فهم عميق للشعر العربي واللغة العربية، لذلك اختاره المجمع العلمي العربي بدمشق عضواً فيه، ثم رئيساً لفرعه بحلب سنة ١٩٢١م، وقد جعل هذا الفرع في قلب الأسواق الداخلية للمدينة، وجمع فيه مكتبة غنية، فكان الشيخ الغزي يجتمع إلى إخوانه وأبنائه الطلاب يحل ويشرح لهم ما جاء في هذه الكتب، لذا كان فرع المجمع نواة لتخريج شباب كثيرين بلغوا مبلغاً عظيماً من العلم والجاه.

كما أحس الشيخ الغزي حين قرأ التاريخ الإسلامي وذكر السنين الهجرية فيه بأيامها وشهورها، بحاجة إلى جداول تستهل موازنة الشهور الفريية بالعربية والسنين الهجرية بالميلادية، فألف "الروزنامة الدهرية" التي استلقت منه وقتاً طويلاً في حساب الرياضيات ورسم الأرقام. اختارته "جمعية العاديات" بحلب عام ١٩٣٠م رئيساً لها، وظل على ذلك حتى آخر أيامه. وكان يكتب مقالات عن حلب وآثارها تنشرها مجلة العاديات معيزة ببحوثه وآرائه.

نظم الغزي الشعر، وكان يساير روح العصر في شعره، كما اشتهر عنه شعر العبت بالناس أو السخرية الجميلة، وسجل في شعره الكثير من أغراضه الخاصة والعامة. وله قصيدة عامرة جعلها في مائة وعشرين بيتاً نظمها بمناسبة ولادة ابنه "حسين فيصل"، وشرح هذه القصيدة وعلق عليها وجعل فيها كل



عبد السلام العجيلي

## حديث العاديات

# العاديات بين نظرتين

المنازل المكتملة التي قدر عمرها بتسعة آلاف وخمسمئة سنة، أي بعشرة قرون من الزمن.

قلت إن هذا الاكتشاف الرائع كان له دويّه في أوساط العلم والفكر في بلدان كثيرة إلا أنني لا أذكر أن أحداً في بلدنا سورية، وفي غيرها من البلدان العربية قد أتى على ذكره في وقته أو أن وسيلة من وسائل الإعلام العربية قد اهتمت به. مع أن الاكتشاف كان في أرض عربية وفي منطقة تهافت على التقيب فيها بعثات عالمية كثيرة، نظراً إلى أنها كانت مهياة لتغرق في مياه بحيرة ستشكل وراء السد الذي سيبنى على نهر الفرات. لماذا هذا التجاهل أو الاستهانة باكتشاف له أهميته التاريخية والأثرية والعلمية الكبيرة، وهو قد برز للعيان أمامنا وفوق أرضنا؟

في تشرين الثاني من عام ١٩٦٤ أنهت بعثة للتقيب تابعة للمعهد الشرقي في جامعة شيكاغو، يرأسها البروفيسور موريس فان لون، أنهت هذه البعثة موسم عملها في تل مريبط على شاطئ الفرات، في محافظة الرقة، باكتشاف رائع كان له دوي تردد صده في الأوساط العلمية في كثير من بلاد العالم.

ذلك الاكتشاف كان العثور على أول منزل سكنه الانسان له صفة المنازل المكتملة البناء. ففي أعماق أعماق تل مريبط عثر فان لون على مساكن ذات جدران قائمة مكسوة بما يشبه الكلس، ولها أرضيات ممهدة وسقوف مستوية تعلوها. عثر عليها تحت سبعة عشر طابقاً يمثل كل طابق عهداً حضارياً. أقدم تلك العهود هو العهد الذي بنيت فيه هذه

للحياة وللحركة وللقيم المعنوية، مفضلة إياها على افتقاد الحياة وعلى الجمود وعلى القيم المادية. فما الآثار القديمة، من أهرامات وقلاع مهجورة وأسوار جبارة إلا رمم لا حياة فيها، كان لها قيمتها حين كانت مفيدة للإنسان الذي بناها. أما حين فارقتها ذلك الإنسان فإن قيمتها أصبحت، في نظر العربي، صفراً.

وأفضل مثال على ما أقول هو كلمة عمر بن عبد العزيز التي رد بها على استئذان والي حمص في أن يبني للمدينة سوراً شاهقاً يحصنها به من غارات الأعداء، كان جواب عمر لواليه هذه الكلمة البليغة: حصن مدينتك بالعدل!

وأنا أردد دوماً إن طلباً مثل طلب والي حمص لو ورد إلى فرعون مصري أو إلى إمبراطور روماني لكان الجواب أمراً بإقامة أبنية شاهقة وضخمة يموت في إنجازها آلاف العبيد والمسخرين تحت السياط، ثم لا تلبث إذا فقد العدل أن تظل شاهد بطش وجبروت أكثر منها أداة نزع وسد احتياج. وإتلاف النفس البشرية لغايات تنتفي منها فائدة الانسان الحي أمر لم تستسغه العقليّة العربيّة في أي زمن كان.

على أنني لا أقول بأن العناية بالآثار القديمة والاهتمام بها يجب أن يطردا من تفكيرنا ومن ممارساتنا، وبأن إهمالها

أول ما يرد على الخاطر جواباً على التساؤل هو أن السبب يعود إلى تخلفنا حضارياً، الذي نجم عن تخلفنا في ميادين العلم والثقافة. ففي زمن يحج فيه المتزودون بأبسط المعلومات التاريخية إلى المناطق الأثرية المتباعدة في مختلف أنحاء العالم لمشاهدة آثار القرون البائدة، تزدهم أرضنا بكنوز عالية القيمة من هذه الآثار فلا نبدي بها كبير اهتمام ونمر إلى جانبها غير آبهين، وأحياناً مستهزئين بها ومخربين لها. أترى التخلف وحده هو السبب في موقف المواطن العربي من الآثار القديمة، الأركيولوجية، التي أصبحنا نطلق عليها اسم العاديات؟

للتخلف الذي لا ننكر اتصاف طبقات كبيرة من شعوبنا به أثر لا يشك به في هذا الموقف. إلا أن السبب فيه ليس التخلف وحده، بل أقول إنه ليس السبب الأساسي فيه. فحين كنا متقدمين وكان غيرنا هم المتخلفون ما اختلفت نظرتنا إلى الآثار القديمة كثيراً عن نظرتنا إليها اليوم.

مبعث ذلك يعود إلى العقلية العربية في اعتبارها الحضارة والفن، ويعود إلى أسلوب تقديرها لهاتين القيمتين الإنسانيّتين. لقد بينت شخصياً في أكثر من محاضرة ومقال ودراسة أن عقلية العربي في كل العصور تعطي الأولوية



السباق في اهتمامها بالآثار القديمة سواء في أوساطها الرسمية أو أوساط المثقفين من أبنائها. ثم إن جمعية العاديات في حلب لم تشأ في يوم ما أن تكون أنانية أو محتكرة، فامتد اهتمامها إلى مدن أخرى في قطرنا داعية إلى إنشاء فروع لها في هذه المدن الأخرى، ناقلة إلى الفروع المستحدثة حماسها وتجربتها ومعونتها.

في روايتي "أجملهن" وهي آخر رواية صدرت لي، يقول بطلها سعيد لصديقه النمساوية، وهما يتجولان في ضواحي فيينا: أنت تستكرئين ثمانية قرون مرت على تشييد كنيسة. تعالي إلى بلادي لأريك معابد لها من العمر ثلاثون قرناً أو أربعون.

سعيد في الرواية هو محام من حلب موطناً وعملاً، والأحداث فيها تجري في منتصف الخمسينيات من القرن الفائت. أترى سعيد، الأستاذ سعيد، كان عضواً في جمعية العاديات في حلب ذلك الزمن، ما دام يتحدث عن المعابد الأثرية القديمة في بلاده بهذه اللهجة الفخورة؟

إنها فكرة لم تخطر على البال وأنا اكتب تلك الرواية، فلعلي أدسها في تضاعفها في طبعها الثانية، وهي طبعة يتهيا اليوم الناشر لإصدارها في وقت

مقبل وقريب. ■

أمر محمود لا يلام أحدنا عليه. لا بد من إغناء عقليتنا وتوسيع آفاقها بإدراكنا أن للآثار القديمة قيمتها السامية في أكثر من جانب من جوانب حياتنا. إنها تزيدنا علماً ومعرفة، وتطلعنا على تدرج البشرية في مراحل حضرها، وتمتعنا بألوان من الجمال في أوابدها التي تقفن المبدعون العباقرة في إنشائها وصياغتها.

وفي العصر الحاضر دخل عنصر جديد في تقييم الآثار القديمة، وهو العنصر الاقتصادي، إن بلدانا كثيرة من بلدان العالم مثل إسبانيا وإيطاليا واليونان، صارت تعتمد في موازنتها على ما تجلبه السياحة إلى آثارها وأوابدها من موارد اقتصادية إلى خزائنها. ونحن في بلادنا نملك من الآثار والأوابد ما يؤهلنا إلى أن نكون في طليعة المستفيدين من هذه الموارد، إذا أحسنا العناية بها واستثمارها.

لعل هذا الذي أوردته قد جال في أفكار الرواد الذين قاموا بإنشاء جمعية العاديات في حلب في عقد زمني متقدم من القرن الفائت، كما استمر معتبرا في أفكار الذين تتابعوا من رؤساء هذه الجمعية وأعضائها في العقود المتتالية التي وصلت بنا إلى اليوم الحاضر.

لقد كانت حلب من بين مدن قطرنا الكبيرة، بنشوء جمعية العاديات فيها،

التي كانت في ذلك الوقت  
 من أهم المراكز التجارية  
 في المنطقة، وقد كانت  
 تسمى "العين" نسبة إلى  
 عين الماء التي كانت  
 تخرج من تحت الأرض  
 وتروي الحقول المحيطة  
 بها.





# العادات

فصلية تعنى بشؤون التراث والفكر  
تصدرها جمعية العادات

